Euroopan parlamentti
2019-2024



Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta

2022/0426(COD)

7.7.2023

TARKISTUKSET
29 - 294

Mietintöluonnos
Eugenia Rodríguez Palop, Malin Björk
(PE749.081v01-00)

Ihmiskaupan ehkäiseminen ja torjuminen sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta annetun direktiivin 2011/36/EU muuttaminen

Ehdotus direktiiviksi
(COM(2022)0732 – C9-0431/2022 – 2022/0426(COD))

AM_Com_LegReport

Tarkistus 29
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 a viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaisen Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen (jäljempänä 'Palermon sopimus'),

Or. en

Tarkistus 30
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 b viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaisen YK:n yleissopimuksen lisäpöytäkirjan ihmiskaupan, erityisesti nais- ja lapsikaupan ehkäisemisestä, torjumisesta ja rankaisemisesta (jäljempänä 'ihmiskauppaa koskeva YK:n lisäpöytäkirja'),

Or. en

Tarkistus 31
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 c viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon Euroopan neuvoston yleissopimuksen ihmiskaupan vastaisesta

toiminnasta,

Or. en

Tarkistus 32
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 d viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyn pakolaisten oikeusasemaa koskevan YK:n yleissopimuksen,

Or. en

Tarkistus 33
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 e viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon 31 päivänä tammikuuta 1967 tehdyn pakolaisten oikeusasemaa koskevan YK:n pöytäkirjan,

Or. en

Tarkistus 34
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 f viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan,

Or. en

Tarkistus 35
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 g viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon yleissopimuksen ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi (Euroopan ihmisoikeussopimus),

Or. en

Tarkistus 36
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 h viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon YK:n yleissopimuksen lapsen oikeuksista,

Or. en

Tarkistus 37
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 i viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon vammaisten henkilöiden oikeuksista tehdyn YK:n yleissopimuksen,

Or. en

Tarkistus 38
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 j viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon vaatimuksista kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelemiseksi kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle sekä myönnetyn suojelun sisällölle 13. joulukuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/95/EU,

Or. en

Tarkistus 39
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 k viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin EU/XX/YY [ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi 2013/33/EU, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2013, kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vaatimuksista],

Or. en

Tarkistus 40
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 l viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen EU/XX/YY [ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta],

Or. en

Tarkistus 41
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 m viite (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon 29. huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/81/EY oleskeluluvasta, joka myönnetään kolmansien maiden kansalaisille, jotka ovat ihmiskaupan uhreja tai jotka ovat joutuneet laittoman maahanmuuton helpottamista koskevan toimen kohteeksi ja jotka tekevät yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa,

Or. en

Tarkistus 42
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(1) Ihmiskauppa on vakava rikos, joka tehdään usein osana järjestäytynyttä rikollisuutta. Se on räikeä perusoikeuksien loukkaus, joka nimenomaisesti kielletään Euroopan unionin perusoikeuskirjassa. Ihmiskaupan ehkäiseminen ja torjuminen ***on unionille ja sen jäsenvaltioille edelleen ensisijainen tavoite***.	(1) Ihmiskauppa on vakava rikos, joka tehdään usein osana järjestäytynyttä rikollisuutta. Se on räikeä perusoikeuksien loukkaus, joka nimenomaisesti kielletään Euroopan unionin perusoikeuskirjassa. Ihmiskaupan ehkäiseminen ja torjuminen ***sekä kaikenlaisen ihmiskaupan uhrien suojelun ja tuen varmistaminen ovat edelleen unionin ja jäsenvaltioiden ensisijaisia tavoitteita***. ***Jäsenvaltioilla on ensisijainen vastuu kaikkien ihmiskaupan uhrien oikeuksien kunnioittamisesta, suojelemisesta ja edistämisestä alkuperämaasta riippumatta.***

Or. en

Tarkistus 43
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Ihmiskauppa on vakava rikos, joka tehdään usein osana järjestäytynyttä rikollisuutta. Se on räikeä perusoikeuksien loukkaus, joka nimenomaisesti kielletään Euroopan unionin perusoikeuskirjassa. Ihmiskaupan ehkäiseminen ja torjuminen on ***unionille ja sen jäsenvaltioille edelleen*** ensisijainen tavoite.	(1) Ihmiskauppa on vakava rikos, joka tehdään usein osana järjestäytynyttä rikollisuutta. Se on räikeä perusoikeuksien loukkaus, joka nimenomaisesti kielletään Euroopan unionin perusoikeuskirjassa. Ihmiskaupan ehkäiseminen ja torjuminen on ***edelleen unionin*** ensisijainen tavoite ***ja jäsenvaltioiden oikeudellinen velvoite***.

Or. en

Tarkistus 44
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Ihmiskaupan uhriksi joutumisen

taustalla olevat juurisyyt ovat moninaiset. Köyhyys, konfliktit, eriarvoisuus, sukupuoleen perustuva väkivalta, toteuttamiskelpoisten työmahdollisuuksien tai sosiaalisen tuen puute, syrjintä ja syrjäytyminen ovat eräitä tärkeimpiä tekijöitä, jotka tekevät ihmisistä, erityisesti naisista, lapsista ja muista syrjäytyneistä ryhmistä alttiita ihmiskaupalle ja hyväksikäytölle. Turvallisten ja laillisten maahanmuuttomahdollisuuksien puute sekä halvan ja hyväksikäytettävän työvoiman, palvelujen ja toimien yleinen kysyntä yhdistettynä oikeussuojan puutteeseen altistaa ihmiset huomattavalle hyväksikäytön ja väärinkäytöksien riskille. Monet siirtotyöläiset, joiden asema on epävarma, riippuvainen tai laiton, ovat kokeneet työolojen alittavan vähimmäisvaatimukset palkan, työajan, lepoaikojen, sairausloman, loman, terveyden ja turvallisuuden osalta.

Or. en

Tarkistus 45
Peter Pollák

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Ottaa huomioon, että konfliktien, kuten Ukrainan sodan ja siirtolaiskriisin aiheuttama kaaos on lisännyt räjähdysmäisesti ihmiskaupan ja hyväksikäytön riskiä erityisesti kaikkein haavoittuvimmassa asemassa olevien henkilöiden osalta.

Or. en

Tarkistus 46
Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ihmiskaupan uhrien suojelemista ***sukupuolinäkökulma*** huomioon ottaen.	(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ihmiskaupan uhrien suojelemista ***sukupuoli- ja vammaisnäkökulma sekä lapsen edun näkökulma*** huomioon ottaen***, vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien lapsen oikeuksien yleissopimuksen mukaisesti. Tähän sisältyvät sekä ennaltaehkäisevät toimenpiteet että ihmiskaupan lapsiuhreja suojelevat ja tukevat toimenpiteet, erityisesti ilman huoltajaa olevien lasten ja vanhempainhoitoa vailla olevien lasten osalta.***
[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).	[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).

Or. en

Tarkistus 47
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ihmiskaupan uhrien suojelemista ***sukupuolinäkökulma*** huomioon ottaen.	(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ihmiskaupan uhrien suojelemista ***sukupuoli- ja vammaisnäkökulma sekä lapsen edun näkökulma*** huomioon ottaen***, vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien lapsen oikeuksien yleissopimuksen mukaisesti. Tähän sisältyvät sekä ennaltaehkäisevät toimenpiteet että ihmiskaupan lapsiuhreja suojelevat ja tukevat toimenpiteet, erityisesti ilman huoltajaa olevien lasten ja vanhempainhoitoa vailla olevien lasten osalta.***
[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).	[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).

Or. en

Tarkistus 48
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ihmiskaupan uhrien suojelemista sukupuolinäkökulma huomioon ottaen.	(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ihmiskaupan uhrien suojelemista sukupuolinäkökulma huomioon ottaen. ***Direktiivissä 2011/36/EU edellytetään myös, että jäsenvaltiot tarjoavat asianmukaista suojelua ja tukea lapsiuhreille, erityisesti ilman huoltajaa oleville lapsille ja vanhempainhoitoa vailla oleville lapsille.***
[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).	[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).

Or. en

Tarkistus 49
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi	(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi

2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ihmiskaupan uhrien suojelemista ***sukupuolinäkökulma*** huomioon ottaen.

[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).

2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ihmiskaupan uhrien suojelemista ***sukupuoli- ja vammaisnäkökulma*** huomioon ottaen.

[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).

Or. en

Tarkistus 50
Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ihmiskaupan uhrien suojelemista ***sukupuolinäkökulma huomioon ottaen***.	(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ihmiskaupan uhrien suojelemista.

[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä

[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä

huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).	huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).

Or. en

Tarkistus 51
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ihmiskaupan uhrien suojelemista sukupuolinäkökulma huomioon ottaen.	(2) Unionin tärkein oikeudellinen väline ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi sekä tämän rikollisuuden uhrien suojelemiseksi on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU[28]. Siinä vahvistetaan kattava kehys ihmiskaupan torjumiseksi vahvistamalla rikosten ja seuraamusten määrittelyä koskevat vähimmäissäännöt. Se sisältää myös yhteisiä säännöksiä, joilla parannetaan ihmiskaupan ehkäisemistä ja ***kaikkien*** ihmiskaupan uhrien suojelemista sukupuolinäkökulma huomioon ottaen.
[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).	[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta ja neuvoston puitepäätöksen 2002/629/YOS korvaamisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1–11).

Or. en

Tarkistus 52

Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2 a) Jäsenvaltioiden olisi myös pantava merkille, että 2 artiklan 1 kohdassa kuvattu kätkemisrikos tarkoittaa myös sitä, että hyväksikäytetyt uhrit asuvat asunnoissa suhteettoman korkeilla hinnoilla, jotka eivät ole oikeassa suhteessa vuokraan. Näin ollen kätkeminen tarkoittaa myös tapauksia, joissa joko ihmiskauppias itse tai toinen vuokranantaja hyödyntää hyväksikäytettyjen uhrien tietämättömyyttä tai vaihtoehtojen puutetta ja saa siitä huomattavia voittoja. Toisen vuokraisännän ei tarvitse olla osa ihmiskauppiaiden rikollista infrastruktuuria. Riittää, että vuokranantaja hyödyntää ihmiskauppiaiden aiheuttamia ongelmia.

Or. en

Tarkistus 53
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Ihmiskaupan torjuntaa koskevassa EU:n strategiassa 2021–2025[29] esitetään poliittiset toimet, joilla otetaan käyttöön monialainen ja kattava lähestymistapa ja jotka kattavat ennaltaehkäisyn uhrien suojelun, ihmiskauppiaiden syytteeseenpanon ja tuomitsemisen. Strategiaan sisältyy toimia, jotka on määrä toteuttaa kansalaisjärjestöjen tiiviin osallistumisen avulla. Direktiiviä	(3) Ihmiskaupan torjuntaa koskevassa EU:n strategiassa 2021–2025[29] esitetään poliittiset toimet, joilla otetaan käyttöön monialainen ja kattava lähestymistapa ja jotka kattavat ennaltaehkäisyn uhrien suojelun, ihmiskauppiaiden syytteeseenpanon ja tuomitsemisen. Strategiaan sisältyy toimia, jotka on määrä toteuttaa kansalaisjärjestöjen tiiviin osallistumisen avulla. Direktiiviä

2011/36/EU on kuitenkin tarpeen muuttaa, jotta voidaan puuttua ihmiskaupan uusiin suuntauksiin ja komission havaitsemiin puutteisiin sekä tehostaa edelleen toimia tämän rikoksen torjumiseksi. Tunnistetut uhat ja suuntaukset, jotka edellyttävät uusien sääntöjen hyväksymistä, koskevat erityisesti ihmiskauppiaiden toimintatapoja, mukaan lukien ihmiskapparikosten tekeminen tai avustaminen tieto- ja viestintätekniikan avulla. Rikosoikeudellisissa toimissa havaitut puutteet, jotka edellyttävät oikeudellisen kehyksen mukauttamista, liittyvät oikeushenkilöiden eduksi tehtyihin ihmiskapparikoksiin, tietojenkeruujärjestelmään ja kansallisiin järjestelmiin, joiden tarkoituksena on ihmiskaupan uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen.

[29] Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle, Ihmiskaupan torjuntaa koskeva EU:n strategia 2021–2025 (COM(2021) 171 final), 14.4.2021.

2011/36/EU on kuitenkin tarpeen muuttaa, jotta voidaan puuttua ihmiskaupan uusiin suuntauksiin ja komission ***ja asiantuntijoiden sekä alalla työskentelevien kansalaisyhteiskunnan järjestöjen, jotka ovat suoraan yhteydessä uhriin,*** havaitsemiin puutteisiin sekä tehostaa edelleen toimia tämän rikoksen torjumiseksi. Tunnistetut uhat ja suuntaukset, jotka edellyttävät uusien sääntöjen hyväksymistä, koskevat erityisesti ihmiskauppiaiden toimintatapoja, mukaan lukien ihmiskapparikosten tekeminen tai avustaminen tieto- ja viestintätekniikan avulla***, sekä tarvetta kokonaisvaltaisen, ihmisoikeuksien ja intersektionaalisen lähestymistavan omaksumiseen kaikkiin toimenpiteisiin, joilla pyritään ehkäisemään ja torjumaan ihmiskauppaa sekä tukemaan ja suojelemaan uhreja***. Rikosoikeudellisissa toimissa havaitut puutteet, jotka edellyttävät oikeudellisen kehyksen mukauttamista, liittyvät oikeushenkilöiden eduksi tehtyihin ihmiskapparikoksiin, tietojenkeruujärjestelmään ja kansallisiin järjestelmiin, joiden tarkoituksena on ihmiskaupan uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen.

[29] Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle, Ihmiskaupan torjuntaa koskeva EU:n strategia 2021–2025 (COM(2021) 171 final), 14.4.2021.

Or. en

Tarkistus 54
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Ihmiskaupan torjuntaa koskevassa EU:n strategiassa 2021–2025[29] esitetään poliittiset toimet, joilla otetaan käyttöön monialainen ja kattava lähestymistapa ja jotka kattavat ennaltaehkäisyn uhrien suojelun, ihmiskauppiaiden syytteeseenpanon ja tuomitsemisen. Strategiaan sisältyy toimia, jotka on määrä toteuttaa kansalaisjärjestöjen tiiviin osallistumisen avulla. Direktiiviä 2011/36/EU on kuitenkin tarpeen muuttaa, jotta voidaan puuttua ihmiskaupan uusiin suuntauksiin ja komission havaitsemiin puutteisiin sekä tehostaa edelleen toimia tämän rikoksen torjumiseksi. Tunnistetut uhat ja suuntaukset, jotka edellyttävät uusien sääntöjen hyväksymistä, koskevat erityisesti ihmiskauppiaiden toimintatapoja, mukaan lukien ihmiskaupparikosten tekeminen tai avustaminen tieto- ja viestintätekniikan avulla. Rikosoikeudellisissa toimissa havaitut puutteet, jotka edellyttävät oikeudellisen kehyksen mukauttamista, liittyvät oikeushenkilöiden eduksi tehtyihin ihmiskaupparikoksiin, tietojenkeruujärjestelmään ja kansallisiin järjestelmiin, joiden tarkoituksena on ihmiskaupan uhrien varhainen tunnistaminen, ***auttaminen ja tukeminen***.	(3) Ihmiskaupan torjuntaa koskevassa EU:n strategiassa 2021–2025[29] esitetään poliittiset toimet, joilla otetaan käyttöön monialainen ja kattava lähestymistapa ja jotka kattavat ennaltaehkäisyn uhrien suojelun, ihmiskauppiaiden syytteeseenpanon ja tuomitsemisen. Strategiaan sisältyy toimia, jotka on määrä toteuttaa kansalaisjärjestöjen tiiviin osallistumisen avulla. Direktiiviä 2011/36/EU on kuitenkin tarpeen muuttaa, jotta voidaan puuttua ihmiskaupan uusiin suuntauksiin ja komission havaitsemiin puutteisiin sekä tehostaa edelleen toimia tämän rikoksen torjumiseksi. Tunnistetut uhat ja suuntaukset, jotka edellyttävät uusien sääntöjen hyväksymistä, koskevat erityisesti ihmiskauppiaiden toimintatapoja, mukaan lukien ihmiskaupparikosten tekeminen tai avustaminen tieto- ja viestintätekniikan avulla. Rikosoikeudellisissa toimissa havaitut puutteet, jotka edellyttävät oikeudellisen kehyksen mukauttamista, liittyvät oikeushenkilöiden eduksi tehtyihin ihmiskaupparikoksiin, tietojenkeruujärjestelmään ja kansallisiin järjestelmiin, joiden tarkoituksena on ihmiskaupan uhrien varhainen tunnistaminen, ***kohdennetun ja erityisen avun tarjoaminen ja tuki näille uhreille sekä yhteistyö ja koordinointi EU:n tasolla***.
[29] Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle, Ihmiskaupan torjuntaa koskeva EU:n strategia 2021–2025 (COM(2021) 171 final), 14.4.2021.	[29] Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle, Ihmiskaupan torjuntaa koskeva EU:n strategia 2021–2025 (COM(2021) 171 final), 14.4.2021.

Or. en

Tarkistus 55

Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Ihmiskaupan torjuntaa koskevassa EU:n strategiassa 2021–2025[29] esitetään poliittiset toimet, joilla otetaan käyttöön monialainen ja kattava lähestymistapa ja jotka kattavat ennaltaehkäisyn uhrien suojelun, ihmiskauppiaiden syytteeseenpanon ja tuomitsemisen. Strategiaan sisältyy toimia, jotka on määrä toteuttaa kansalaisjärjestöjen tiiviin osallistumisen avulla. Direktiiviä 2011/36/EU on kuitenkin tarpeen muuttaa, jotta voidaan puuttua ihmiskaupan uusiin suuntauksiin ja komission havaitsemiin puutteisiin sekä tehostaa edelleen toimia tämän rikoksen torjumiseksi. Tunnistetut uhat ja suuntaukset, jotka edellyttävät uusien sääntöjen hyväksymistä, koskevat erityisesti ihmiskauppiaiden toimintatapoja, mukaan lukien ihmiskaupparikosten tekeminen tai avustaminen tieto- ja viestintätekniikan avulla. Rikosoikeudellisissa toimissa havaitut puutteet, jotka edellyttävät oikeudellisen kehyksen mukauttamista, liittyvät oikeushenkilöiden eduksi tehtyihin ihmiskaupparikoksiin, tietojenkeruujärjestelmään ja kansallisiin järjestelmiin, joiden tarkoituksena on ***ihmiskaupan uhrien*** varhainen tunnistaminen, ***auttaminen ja tukeminen***.	(3) Ihmiskaupan torjuntaa koskevassa EU:n strategiassa 2021–2025[29] esitetään poliittiset toimet, joilla otetaan käyttöön monialainen ja kattava lähestymistapa ja jotka kattavat ennaltaehkäisyn uhrien suojelun, ihmiskauppiaiden syytteeseenpanon ja tuomitsemisen. Strategiaan sisältyy toimia, jotka on määrä toteuttaa kansalaisjärjestöjen tiiviin osallistumisen avulla. Direktiiviä 2011/36/EU on kuitenkin tarpeen muuttaa, jotta voidaan puuttua ihmiskaupan uusiin suuntauksiin ja komission havaitsemiin puutteisiin sekä tehostaa edelleen toimia tämän rikoksen torjumiseksi. Tunnistetut uhat ja suuntaukset, jotka edellyttävät uusien sääntöjen hyväksymistä, koskevat erityisesti ihmiskauppiaiden toimintatapoja, mukaan lukien ihmiskaupparikosten tekeminen tai avustaminen tieto- ja viestintätekniikan avulla. Rikosoikeudellisissa toimissa havaitut puutteet, jotka edellyttävät oikeudellisen kehyksen mukauttamista, liittyvät oikeushenkilöiden eduksi tehtyihin ihmiskaupparikoksiin, tietojenkeruujärjestelmään ja kansallisiin järjestelmiin, joiden tarkoituksena on varhainen tunnistaminen, ***kohdennetun ja erityisen avun tarjoaminen ja tuki näille uhreille sekä yhteistyö ja koordinointi EU:n tasolla***.
[29] Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle, Ihmiskaupan torjuntaa koskeva EU:n strategia 2021–2025 (COM(2021) 171 final), 14.4.2021.	[29] Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle, Ihmiskaupan torjuntaa koskeva EU:n strategia 2021–2025 (COM(2021) 171 final), 14.4.2021.

Tarkistus 56
Patricia Chagnon

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Ihmiskaupan torjuntaa koskevassa EU:n strategiassa 2021–2025[29] esitetään poliittiset toimet, joilla otetaan käyttöön monialainen ja kattava lähestymistapa ja jotka kattavat ennaltaehkäisyn uhrien suojelun**,** ihmiskauppiaiden syytteeseenpanon ja tuomitsemisen. Strategiaan sisältyy toimia, jotka on määrä toteuttaa kansalaisjärjestöjen tiiviin osallistumisen avulla. Direktiiviä 2011/36/EU on kuitenkin tarpeen muuttaa, jotta voidaan puuttua ihmiskaupan uusiin suuntauksiin ja komission havaitsemiin puutteisiin sekä tehostaa edelleen toimia tämän rikoksen torjumiseksi. Tunnistetut uhat ja suuntaukset, jotka edellyttävät uusien sääntöjen hyväksymistä, koskevat erityisesti ihmiskauppiaiden toimintatapoja, mukaan lukien ihmiskaupparikosten tekeminen tai avustaminen tieto- ja viestintätekniikan avulla. Rikosoikeudellisissa toimissa havaitut puutteet, jotka edellyttävät oikeudellisen kehyksen mukauttamista, liittyvät oikeushenkilöiden eduksi tehtyihin ihmiskaupparikoksiin, tietojenkeruujärjestelmään ja kansallisiin järjestelmiin, joiden tarkoituksena on ihmiskaupan uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen.	(3) Ihmiskaupan torjuntaa koskevassa EU:n strategiassa 2021–2025[29] esitetään poliittiset toimet, joilla otetaan käyttöön monialainen ja kattava lähestymistapa ja jotka kattavat ennaltaehkäisyn**,** uhrien suojelun ***sekä*** ihmiskauppiaiden ***ja tarjottujen palvelujen ostajien*** syytteeseenpanon ja tuomitsemisen. Strategiaan sisältyy toimia, jotka on määrä toteuttaa kansalaisjärjestöjen tiiviin osallistumisen avulla. Direktiiviä 2011/36/EU on kuitenkin tarpeen muuttaa, jotta voidaan puuttua ihmiskaupan uusiin suuntauksiin ja komission havaitsemiin puutteisiin sekä tehostaa edelleen toimia tämän rikoksen torjumiseksi. Tunnistetut uhat ja suuntaukset, jotka edellyttävät uusien sääntöjen hyväksymistä, koskevat erityisesti ihmiskauppiaiden toimintatapoja, mukaan lukien ihmiskaupparikosten tekeminen tai avustaminen tieto- ja viestintätekniikan avulla. Rikosoikeudellisissa toimissa havaitut puutteet, jotka edellyttävät oikeudellisen kehyksen mukauttamista, liittyvät oikeushenkilöiden eduksi tehtyihin ihmiskaupparikoksiin, tietojenkeruujärjestelmään ja kansallisiin järjestelmiin, joiden tarkoituksena on ihmiskaupan uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen.
[29] Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle, Ihmiskaupan torjuntaa koskeva	[29] Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle, Ihmiskaupan torjuntaa koskeva

EU:n strategia 2021–2025
(COM(2021) 171 final), 14.4.2021.

EU:n strategia 2021–2025
(COM(2021) 171 final), 14.4.2021.

Or. fr

Tarkistus 57
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot ***ja*** laiton adoptio direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.	(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot***,*** laiton adoptio ***ja laitokseen liittyvä ihmiskauppa*** direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön. ***Lisäksi Europolin mukaan lapsia pidetään yhtenä kaikkein haavoittuvimmista ihmiskauppaan osallistuvien järjestäytyneiden rikollisryhmien kohderyhmistä[1b]. Näitä lapsia käytetään usein hyväksi pakottamalla heidät rikolliseen toimintaan. Tätä varten lapsikauppa rikolliseen toimintaan olisi sisällytettävä myös direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin.***

[1b] https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/fighting-child-trafficking-main-priority-for-eu-law-enforcement

Or. en

Perustelu

Uudelleenlaaditun tekstin 1 artiklaan tehtävien muutosten perusteleminseksi tarvittava tarkistus.

Tarkistus 58
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot ***ja*** laiton adoptio direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.	(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot***,*** laiton adoptio ***ja laitokseen liittyvä ihmiskauppa*** direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön. ***Lisäksi Europolin mukaan lapsia pidetään yhtenä kaikkein haavoittuvimmista ihmiskauppaan osallistuvien järjestäytyneiden rikollisryhmien kohderyhmistä[1a]. Näitä lapsia käytetään usein hyväksi pakottamalla heidät rikolliseen toimintaan. Tätä varten lapsikauppa rikolliseen toimintaan olisi sisällytettävä myös direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin.***
	[1a] https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/fighting-child-trafficking-main-priority-for-eu-law-enforcement

Or. en

Tarkistus 59
Patricia Chagnon

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot ja laiton adoptio direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.	(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot ja laiton adoptio direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön. ***Mahdollisten väärinkäytösten estämiseksi henkilöiden on pystyttävä esittämään lainvalvontaviranomaisille näyttöä siitä, että he ovat joutuneet ihmiskaupan uhreiksi.***

Or. fr

Tarkistus 60
Peter Pollák

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot ja laiton adoptio direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään	(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot ***ja ne, jotka koskevat lapsia, sijaissynnytykset*** ja laiton adoptio direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät

mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.	kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.

Or. en

Tarkistus 61
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot ***ja*** laiton adoptio direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.	(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot**,** laiton adoptio ***ja laitokseen liittyvä ihmiskauppa*** direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.

Or. en

Tarkistus 62
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen	(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen

sisällyttää myös pakkoavioliitot ***ja*** laiton adoptio direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.	sisällyttää myös pakkoavioliitot**,** laiton adoptio**, *sijaissynnytykset ja lasten myyminen*** direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.

Or. en

Tarkistus 63
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud, Margarita de la Pisa Carrión, Mathilde Androuët, Philippe Olivier, Balázs Hidvéghi, Anders Vistisen, Maria Veronica Rossi, Patricia Chagnon, Cristian Terheş, Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot ***ja*** laiton adoptio direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.	(4) Jotta voidaan puuttua muita tarkoituksia kuin seksuaalista tai työvoiman hyväksikäyttöä varten tehtyjen ihmiskaupparikosten määrän ja merkityksen jatkuvaan kasvuun, on tarpeen sisällyttää myös pakkoavioliitot**,** laiton adoptio ***ja sijaissynnytykset*** direktiivissä nimenomaisesti lueteltuihin hyväksikäytön muotoihin sekä varmistaa, että jäsenvaltiot käsittelevät kansallisissa oikeusjärjestelmissään mahdollisimman monenlaisia hyväksikäytön muotoja edellyttäen että ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.

Or. en

Tarkistus 64
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Laitoksiin liittyvällä ihmiskaupalla tarkoitetaan sitä, että lapsia käytetään hyväksi sijoittamalla, pitämällä ja majoittamalla heitä laitoshoidossa vastoin heidän tahtoaan, tarkoituksena hyötyä lasten hyväksikäytöstä. Ihmiskauppaa harjoittava yhteisö tai harjoittavat yhteisöt muuttavat laitokset kannattavaksi toiminnaksi perustamalla rakenteita, joissa ne saavat varoja sen jäsenvaltion hallitukselta, johon ne ovat sijoittautuneet, tai muilta jäsenvaltioilta sekä kolmansien maiden lahjoittajilta laitoksen toiminnan rahoittamiseksi[1a]. Ottaen huomioon, että jos lasten vastentahtoisen sijoittamisen laitoksiin tarkoituksena on mahdollistaa tästä hyväksikäytöstä johtuva taloudellisen hyödyn saaminen ja että laitosten rahoitus on peräisin useista lähteistä, jotka sijaitsevat usein sen jäsenvaltion ulkopuolella, johon laitokset ovat sijoittautuneet, myös lapsikauppa laitoksiin olisi lisättävä direktiivissä nimenomaisesti lueteltuna hyväksikäytön muotona, koska siihen liittyy selkeä rajatylittävä tekijä.
	[1a] https://lumos.contentfiles.net/media/documents/document/2021/12/LUMOS_Cycles_of_exploitation.pdf

Or. en

Perustelu

Laitoksiin liittyvä ihmiskauppa on yleinen käytäntö useissa jäsenvaltioissa, joissa erityisesti tytöt ovat alttiita sijoitukselle, majoitukselle ja säilyttämiselle. Näiden laitosten rahoitus on usein peräisin saman jäsenvaltion hallitukselta tai muilta hallituksilta, ja siinä on selkeä rajat ylittävä tekijä, joka edellyttää toimia EU:n tasolla, koska jäsenvaltiot eivät voi puuttua siihen yksin. Tarkistus on tarpeen myös sisäisen johdonmukaisuuden vuoksi, koska 1 artiklaan ja johdanto-osan 4 kappaleeseen on tehty muutoksia.

Tarkistus 65
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Laitoksiin liittyvällä ihmiskaupalla tarkoitetaan sitä, että lapsia käytetään hyväksi sijoittamalla, pitämällä ja majoittamalla heitä laitoshoidossa vastoin heidän tahtoaan, tarkoituksena hyötyä lasten hyväksikäytöstä. Ihmiskauppaa harjoittava yhteisö tai harjoittavat yhteisöt muuttavat laitokset kannattavaksi toiminnaksi perustamalla rakenteita, joissa ne saavat varoja sen jäsenvaltion hallitukselta, johon ne ovat sijoittautuneet, tai muilta jäsenvaltioilta sekä kolmansien maiden lahjoittajilta laitoksen toiminnan rahoittamiseksi[1a]. Ottaen huomioon, että jos lasten vastentahtoisen sijoittamisen laitoksiin tarkoituksena on mahdollistaa tästä hyväksikäytöstä johtuva taloudellisen hyödyn saaminen ja että laitosten rahoitus on peräisin useista lähteistä, jotka sijaitsevat usein sen jäsenvaltion ulkopuolella, johon laitokset ovat sijoittautuneet, myös lapsikauppa laitoksiin olisi lisättävä direktiivissä nimenomaisesti lueteltuna hyväksikäytön muotona, koska siihen liittyy selkeä rajatylittävä tekijä.
	[1a] https://lumos.contentfiles.net/media/documents/document/2021/12/LUMOS_Cycles_of_exploitation.pdf p. 7, 49, 80

Or. en

Tarkistus 66
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Jäsenvaltioiden sitoutuminen ihmiskaupan ehkäisemiseen ja torjuntaan olisi osoitettava hyväksymällä kansallisia ihmiskaupan vastaisia toimintasuunnitelmia. Kansallisiin ihmiskaupan torjuntaa koskeviin toimintasuunnitelmiin olisi sisällyttävä kattavia toimenpiteitä, mukaan lukien ehkäisevät toimenpiteet, seuranta, tiedonkeruu, koordinointi, due diligence -menettely, toimenpiteet ihmiskaupan ehkäisemiseksi, ja niitä olisi kehitettävä ja päivitettävä säännöllisesti kansalaisjärjestöjä kuullen.

Or. en

Tarkistus 67
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Sijaissynnytys altistaa sekä korkealle hyväksikäytön riskille - koska ei ole yhdenmukaistettuja tai selkeitä sääntöjä, joilla tämä käytäntö kiellettäisiin kansainvälisellä tasolla - että häikäilemättömälle kaupallistamiselle. Tämä tilanne lisää merkittävästi ihmiskaupan kysyntää, ja se on otettava huomioon ilmiön tunnistamisessa ja torjunnassa.

Or. en

Tarkistus 68
Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Sijaissynnytyksen laillistaminen tietyissä jäsenvaltioissa on mahdollistanut rekisterin lapsista, jotka erotetaan vanhemmista, jotta heillä voidaan käydä kauppaa ja jotta heistä voidaan tehdä ihmiskauppaverkostojen uhreja;

Or. es

Tarkistus 69
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 b) Jotta jäsenvaltiot voivat noudattaa ensisijaista vastuutaan kaikkien ihmiskaupan uhrien oikeuksien kunnioittamisesta, suojelemisesta ja edistämisestä näiden alkuperämaasta riippumatta, jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että asianmukaisen huolellisuuden vaatimus ja valtion vastuun periaate sekä kokonaisvaltaisen, ihmisoikeuksiin ja intersektionaaliseen lähestymistapaan perustuvan menetelmän käyttö, jolla vahvistetaan uhrit keskeisesti oikeudenhaltijoiksi, sisällytetään niiden kansalliseen lainsäädäntöön. Jäsenvaltioiden olisi myös varmistettava, että niiden ihmiskaupan ehkäisemistä ja torjumista koskevat kansalliset kehykset edistävät kaikenlaisen sukupuoleen, rotuun tai etniseen alkuperään, maahanmuuttoon tai muuhun asemaan taikka näiden yhdistelmään perustuvan syrjinnän poistamista ja että ne pannaan täytäntöön tavalla, joka ei vaikuta uhreihin kielteisesti.

Or. en

Tarkistus 70
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Yhä useammat ihmiskaupparikokset tehdään tai niitä avustetaan tieto- ja viestintätekniikan avulla. Ihmiskauppiaat käyttävät internetiä ja sosiaalista mediaa muun muassa uhrien ***värväämiseen, mainostamiseen, hyväksikäyttöön ja hallitsemiseen sekä kuljetusten järjestämiseen***. Internetiä ja sosiaalista mediaa käytetään myös hyväksikäyttömateriaalin levittämiseen. Lisäksi tietotekniikka vaikeuttaa rikosten oikea-aikaista havaitsemista sekä uhrien ja rikoksentekijöiden tunnistamista. Siksi on tärkeää, että oikeudelliseen kehykseen sisällytetään nimenomaisesti myös ihmiskaupan verkkoulottuvuus.	(5) Yhä useammat ihmiskaupparikokset tehdään tai niitä avustetaan tieto- ja viestintätekniikan avulla***, mikä johtaa verkossa hyväksikäytettyjen uhrien jyrkkään lisääntymiseen***. ***Verkkoulottuvuudesta on tullut merkittävä ja kasvava uhka ihmiskaupan osalta, sillä*** ihmiskauppiaat käyttävät internetiä ja sosiaalista mediaa muun muassa ***keinona perustaa kattavia ihmiskauppaverkostoja, kommunikoida muiden ihmiskauppiaiden kanssa, värvätä, mainostaa tai hyväksikäyttää uhreja, hallita ja järjestää kuljetuksia ja majoitusta***. Internetiä ja sosiaalista mediaa käytetään myös hyväksikäyttömateriaalin levittämiseen. Lisäksi tietotekniikka vaikeuttaa rikosten oikea-aikaista ***ja maantieteellistä*** havaitsemista sekä uhrien ja rikoksentekijöiden tunnistamista. Siksi on tärkeää, että oikeudelliseen kehykseen sisällytetään nimenomaisesti myös ihmiskaupan verkkoulottuvuus ***kaikkiin sen näkökohtiin sekä rikollisuuden verkko- ja offline-ulottuvuuden välinen yhteys oikeudelliseen kehykseen sen kaikissa ulottuvuuksissa ja käsitellä sitä ennaltaehkäisystä syytteeseen asettamiseen***.

Or. en

Tarkistus 71
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Yhä useammat ihmiskaupparikokset tehdään tai niitä avustetaan tieto- ja viestintätekniikan avulla. Ihmiskauppiaat käyttävät internetiä ja sosiaalista mediaa muun muassa uhrien värväämiseen, mainostamiseen, hyväksikäyttöön ja hallitsemiseen sekä kuljetusten järjestämiseen. Internetiä ja sosiaalista mediaa käytetään myös hyväksikäyttömateriaalin levittämiseen. Lisäksi tietotekniikka vaikeuttaa rikosten oikea-aikaista havaitsemista sekä uhrien ja rikoksentekijöiden tunnistamista. Siksi on tärkeää, että oikeudelliseen kehykseen sisällytetään nimenomaisesti myös ihmiskaupan verkkoulottuvuus.	(5) Yhä useammat ihmiskaupparikokset tehdään tai niitä avustetaan tieto- ja viestintätekniikan avulla. Ihmiskauppiaat käyttävät internetiä ja sosiaalista mediaa muun muassa uhrien värväämiseen, mainostamiseen, hyväksikäyttöön ja hallitsemiseen sekä kuljetusten järjestämiseen. Internetiä ja sosiaalista mediaa käytetään myös hyväksikäyttömateriaalin levittämiseen. Lisäksi tietotekniikka vaikeuttaa rikosten oikea-aikaista havaitsemista sekä uhrien ja rikoksentekijöiden tunnistamista. Siksi on tärkeää, että oikeudelliseen kehykseen sisällytetään nimenomaisesti myös ihmiskaupan verkkoulottuvuus. ***Koska pandemia on lisännyt internetin kautta tehtyjä rikoksia ja monet ihmiskauppaan syyllistyneet ovat siirtyneet kyberavaruuteen, internetin seurantaa olisi tehostettava ja kansainvälistä yhteistyötä ihmiskauppaan syyllistyneiden havaitsemiseksi ja syytteeseen asettamiseksi olisi tehostettava.***

Or. en

Tarkistus 72
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Yhä useammat ihmiskaupparikokset tehdään tai niitä avustetaan tieto- ja viestintätekniikan avulla. Ihmiskauppiaat käyttävät internetiä ja sosiaalista mediaa muun muassa uhrien värväämiseen, mainostamiseen,	(5) Yhä useammat ihmiskaupparikokset tehdään tai niitä avustetaan tieto- ja viestintätekniikan avulla. Ihmiskauppiaat käyttävät internetiä ja sosiaalista mediaa muun muassa uhrien värväämiseen, mainostamiseen,

hyväksikäyttöön ja hallitsemiseen sekä kuljetusten järjestämiseen. Internetiä ja sosiaalista mediaa käytetään myös hyväksikäyttömateriaalin levittämiseen. ***Lisäksi tietotekniikka vaikeuttaa rikosten oikea-aikaista havaitsemista sekä uhrien ja rikoksentekijöiden tunnistamista.*** Siksi on tärkeää***, että oikeudelliseen kehykseen sisällytetään*** nimenomaisesti ***myös ihmiskaupan verkkoulottuvuus***.	hyväksikäyttöön ja hallitsemiseen sekä kuljetusten järjestämiseen. Internetiä ja sosiaalista mediaa käytetään myös hyväksikäyttömateriaalin levittämiseen. Siksi on tärkeää ***käsitellä*** nimenomaisesti ***ihmiskaupan verkkoulottuvuutta oikeudellisessa kehyksessä ja ottaa käyttöön suojatoimia teknologiaan perustuvan ihmiskaupan estämiseksi samalla kun varmistetaan, että toimivaltaisten viranomaisten toimet, joilla pyritään ehkäisemään, havaitsemaan, tutkimaan ja nostamaan syytteitä verkossa tapahtuvasta ihmiskaupasta, rajoitetaan siihen, mikä on välttämätöntä ja oikeasuhteista, ja että uhrien oikeuksia yksityisyyteen ja henkilötietojen suojaan kunnioitetaan***.
	Or. en

Tarkistus 73
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Ihmiskaupan torjunnassa on kaikin tavoin hyödynnettävä rikoksen tuottaman hyödyn ja rikoksentekovälineiden jäädyttämistä ja menetetyksi tuomitsemista koskevia olemassa olevia välineitä, kuten Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä EU/XX/YY[30] [ehdotettu direktiivi varojen takaisinhankinnasta ja menetetyksi tuomitsemisesta]. Direktiivissä 2011/36/EU ***tarkoitettujen rikosten tekemiseen käytettyjen jäädytettyjen ja menetetyksi tuomittujen rikoksentekovälineiden*** ja kyseisten rikosten ***tuottaman hyödyn käyttöä uhrin*** auttamisen ja suojelun tukemiseen olisi ***edistettävä, mukaan lukien korvausten maksaminen uhreille ja unionin rajatylittävä laittoman kaupan vastainen***	(7) Ihmiskaupan torjunnassa on kaikin tavoin hyödynnettävä rikoksen tuottaman hyödyn ja rikoksentekovälineiden jäädyttämistä ja menetetyksi tuomitsemista koskevia olemassa olevia välineitä, kuten Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä EU/XX/YY[30] [ehdotettu direktiivi varojen takaisinhankinnasta ja menetetyksi tuomitsemisesta]. Direktiivissä 2011/36/EU ***tarkoitetuista rikoksista saatuja jäädytettyjä ja menetetyksi tuomittuja rikoksentekovälineitä*** ja kyseisten rikosten ***tuottamaa hyötyä olisi ensisijaisesti käytettävä uhrien*** auttamisen ja suojelun tukemiseen***, myös uhrien suorana korvauksena. Jos jäädytettyjä ja menetetyksi tuomittuja rikoksentekovälineitä ja niiden tuottamaa***

lainvalvontatoiminta.	***hyötyä ei ole mahdollista käyttää uhrien auttamisen ja suojelun tukemiseen suorilla korvauksilla, jäädytettyä ja menetetyksi tuomittua omaisuutta olisi käytettävä sosiaalisiin tarkoituksiin, erityisesti antamalla ne järjestöille, jotka auttavat ja tukevat ihmiskaupan uhreja sosiaalisesti. Jäädytetyt ja menetetyksi tuomitut varat eivät saisi olla ainoa keino tarjota uhreille korvausta, tukea tai apua. Jäsenvaltioiden olisi tätä varten perustettava ihmiskaupan uhreja varten kansallinen rahasto.***
[30] COM (2022) 245	[30] COM (2022) 245

Or. en

Tarkistus 74
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Ihmiskaupan torjunnassa on kaikin tavoin hyödynnettävä rikoksen tuottaman hyödyn ja rikoksentekovälineiden jäädyttämistä ja menetetyksi tuomitsemista koskevia olemassa olevia välineitä, kuten Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä EU/XX/YY[30] [ehdotettu direktiivi varojen takaisinhankinnasta ja menetetyksi tuomitsemisesta]. Direktiivissä 2011/36/EU tarkoitettujen rikosten tekemiseen käytettyjen jäädytettyjen ja menetetyksi tuomittujen rikoksentekovälineiden ja kyseisten rikosten tuottaman hyödyn ***käyttöä*** uhrin auttamisen ja suojelun tukemiseen ***olisi edistettävä***, mukaan lukien korvausten maksaminen uhreille ja unionin r***ajatylittävä*** laittoman kaupan ***vastainen lainvalvontatoiminta***.	(7) Ihmiskaupan torjunnassa on kaikin tavoin hyödynnettävä rikoksen tuottaman hyödyn ja rikoksentekovälineiden jäädyttämistä ja menetetyksi tuomitsemista koskevia olemassa olevia välineitä, kuten Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä EU/XX/YY [ehdotettu direktiivi varojen takaisinhankinnasta ja menetetyksi tuomitsemisesta]. Direktiivissä 2011/36/EU tarkoitettujen rikosten tekemiseen käytettyjen jäädytettyjen ja menetetyksi tuomittujen rikoksentekovälineiden ja kyseisten rikosten tuottaman hyödyn ***käyttö*** uhrin auttamisen ja suojelun tukemiseen, mukaan lukien korvausten maksaminen uhreille***,*** ***olisi asetettava etusijalle***. ***Tätä varten jäsenvaltioiden olisi perustettava kansallinen uhrien rahasto, joka perustuu***

menetetyksi tuomittuun omaisuuteen, ja unionin ***rajatylittävää*** laittoman kaupan ***vastaista lainvalvontatoimintaa olisi edistettävä***.

[30] COM (2022) 245

[30] COM (2022) 245

Or. en

Tarkistus 75
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Ihmiskaupan torjunnassa on kaikin tavoin hyödynnettävä rikoksen tuottaman hyödyn ja rikoksentekovälineiden jäädyttämistä ja menetetyksi tuomitsemista koskevia olemassa olevia välineitä, kuten Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä EU/XX/YY[30] [ehdotettu direktiivi varojen takaisinhankinnasta ja menetetyksi tuomitsemisesta]. Direktiivissä 2011/36/EU tarkoitettujen rikosten tekemiseen käytettyjen jäädytettyjen ja menetetyksi tuomittujen rikoksentekovälineiden ja kyseisten rikosten tuottaman hyödyn käyttöä uhrin auttamisen ja suojelun tukemiseen ***olisi edistettävä***, mukaan lukien korvausten maksaminen uhreille ja unionin ***rajatylittävä*** laittoman kaupan ***vastainen lainvalvontatoiminta***.	(7) Ihmiskaupan torjunnassa on kaikin tavoin hyödynnettävä rikoksen tuottaman hyödyn ja rikoksentekovälineiden jäädyttämistä ja menetetyksi tuomitsemista koskevia olemassa olevia välineitä, kuten Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä EU/XX/YY[30] [ehdotettu direktiivi varojen takaisinhankinnasta ja menetetyksi tuomitsemisesta]. Direktiivissä 2011/36/EU tarkoitettujen rikosten tekemiseen käytettyjen jäädytettyjen ja menetetyksi tuomittujen rikoksentekovälineiden ja kyseisten rikosten tuottaman hyödyn käyttöä uhrin auttamisen ja suojelun tukemiseen, mukaan lukien korvausten maksaminen uhreille***,*** ***olisi asetettava etusijalle*** ja ***olisi edistettävä*** unionin ***rajatylittävää*** laittoman kaupan ***vastaista lainvalvontatoimintaa***. ***Jäsenvaltioiden olisi tätä varten perustettava kansallinen uhrien rahasto.***

[30] COM (2022) 245

[30] COM (2022) 245

Or. en

Tarkistus 76
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Kaikkien ihmiskaupan parissa työskentelevien elinten koordinoinnin lisäämiseksi ja kansallisten poliittisten toimien vahvistamiseksi on tarpeen perustaa kansallisia ihmiskaupan torjunnan koordinaattoreita (NATC). Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kansallisille ihmiskaupan torjunnan koordinaattoreille osoitetaan riittävät resurssit tehtäviensä tehokasta ja asianmukaista suorittamista varten.

Or. en

Tarkistus 77
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia valmiuksia tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön tehostamiseksi.	(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia valmiuksia ***havaita ja*** tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön tehostamiseksi. ***Kansallisilla ohjautumismekanismeilla olisi varmistettava ihmisoikeuksiin keskittyvä järjestelmä, jonka tarkoituksena on havaita, tunnistaa, tukea ja auttaa***

ihmiskaupan uhreja ja ohjata heidät vastuullisiin kansallisiin järjestöihin ja elimiin, myös yhteyspisteisiin. Sen olisi perustuttava useiden sidosryhmien lähestymistapaan, johon osallistuvat toimivaltaiset viranomaiset ja alalla toimivat asiaankuuluvat kansalaisyhteiskunnan järjestöt. Olisi oltava mahdollista perustaa useita yhteyspisteitä eri ihmiskaupan muotoja varten.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi 11 artiklan 4 kohtaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 78
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia valmiuksia tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön tehostamiseksi.	(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia valmiuksia tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön tehostamiseksi. ***Käsitellessään lapsiuhreja, erityisesti tyttöjä, mekanismien olisi tarjottava tukea tavalla, joka on mukautettu erityisesti heidän haavoittuvuuteensa, kuten esitetään tämän direktiivin yhteydessä.***

Or. en

Tarkistus 79
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia valmiuksia tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön tehostamiseksi.	(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia valmiuksia tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön tehostamiseksi. ***Käsitellessään lapsiuhreja mekanismien olisi tarjottava tukea tavalla, joka on mukautettu erityisesti heidän haavoittuvuuteensa, kuten esitetään tämän direktiivin yhteydessä.***

Or. en

Tarkistus 80
Patricia Chagnon

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia valmiuksia tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja	(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia valmiuksia tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja

kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön tehostamiseksi.	kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön tehostamiseksi. ***Näissä yhteyspisteissä on myös selvitettävä, pitävätkö mahdollisen ihmiskaupan uhrin esittämät väitteet paikkansa.***

Or. fr

Tarkistus 81
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia valmiuksia tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön tehostamiseksi.	(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia valmiuksia tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön tehostamiseksi ***ja uhrien varhaisen tunnistamisen, auttamisen ja tukemisen yhteistyössä asianomaisten tukijärjestöjen kanssa varmistamiseksi***.

Or. en

Tarkistus 82
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia ***valmiuksia*** tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön tehostamiseksi.	(8) Jotta voidaan parantaa kansallisia ***ennaltaehkäisyvalmiuksia*** tunnistaa uhrit varhaisessa vaiheessa ja ohjata heidät asianmukaisen ***ja erityisen*** suojelun, avun ja tuen piiriin, jäsenvaltioihin on tarpeen perustaa kansallisia ohjautumismekanismeja laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä. Virallisten kansallisten ohjautumismekanismien perustaminen ja kansallisten yhteyspisteiden nimeäminen uhrien ohjaamista varten ovat keskeisiä toimenpiteitä rajatylittävän yhteistyön ***ja koordinoinnin*** tehostamiseksi.

Or. en

Tarkistus 83
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Ihmiskaupan uhreja ei pitäisi ottaa säilöön, syyttää tai asettaa syytteeseen hallinnollisista rikkomuksista tai rikoksista eikä sulkea pois avustus-, tuki- ja suojelutoimenpiteiden piiristä oleskelu-, maahanmuutto- tai työvoima-aseman vuoksi. Pelko pakkotoimin tapahtuvasta palauttamisesta kotimaahan tai syytteeseenpanosta ja rangaistuksesta voi estää uhreja hakemasta suojelua ja apua, mikä rajoittaa heidän oikeussuojansa saatavuutta ja vähentää todennäköisyyttä, että he ilmoittavat ihmiskaupan rikoksentekijöistä viranomaisille.

Or. en

Tarkistus 84
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Pakolaisten, turvapaikanhakijoiden, kotiseudultaan siirtymään joutuneiden ja kansalaisuudettomien henkilöiden on yleisesti todettu olevan alttiita hyväksikäytölle. Toimeentulon puute ja aineellinen puute, eristäminen perheestä ja muusta sosiaalisesta tuesta sekä aseman puute ovat ihmiskaupan uhriksi joutumisen riskitekijöitä. Siksi on ratkaisevan tärkeää varmistaa, että näillä henkilöillä on riittävä mahdollisuus hakea turvapaikkaa ja että heitä suojellaan palauttamiskiellon periaatteella.

Or. en

Tarkistus 85
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Riittävän suojelun, tuen ja ihmiskaupan mahdollisille uhreille annettavan avun varmistamiseksi on tarpeen varmistaa, että uhreja ei syytetä hallinnollisista rikkomuksista tai rikoksista tai että heiltä ei evätä oleskelustatuksensa vuoksi fyysistä ja psyykkistä tukea.

Or. en

Tarkistus 86
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Uhrien suojeluun osallistuvien kansalaisjärjestöjen ottaminen mukaan on ratkaisevan tärkeää, kun pyritään parantamaan uhrien tunnistamista ja varmistamaan kansallisten ohjautumismekanismien tehokkuus.

Or. en

Tarkistus 87
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Jäsenvaltioiden olisi myös kehitettävä kansallisia toimintasuunnitelmia ja tarkistettava ja päivitettävä niitä säännöllisin väliajoin, jotta voidaan vahvistaa havaitsemista, tunnistamista ja ohjaamista koskevia kansallisia valmiuksia.

Or. en

Tarkistus 88
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 b) Ihmiskaupan uhrien suojelun ja tukemisen, mukaan lukien heidän

oleskelu-, maahanmuuttaja- tai työmarkkina-asemansa laillistaminen, ei pitäisi edellyttää heidän yhteistyötään rikostutkinnassa, syytteeseenpanossa tai oikeudenkäynnissä sellaisten rikosten osalta, jotka liittyvät heidän tilanteeseensa ihmiskaupan uhrina, eikä tällaisten menettelyjen onnistumista. Ihmiskaupan uhreja ei pitäisi pidättää, syyttää tai asettaa syytteeseen hallinnollisista rikkomuksista tai rikoksista eikä sulkea tukitoimenpiteiden ulkopuolelle, koska he päättivät olla tekemättä yhteistyötä tutkinta- tai syyttäjäviranomaisten kanssa.

Or. en

Tarkistus 89
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 b) Kansainvälistä suojelua ja oleskelulupaa koskevien hakemusten edellytyksenä on uhrin yhteistyö toimivaltaisten viranomaisten kanssa, jotta varmistetaan riittävät kannustimet tehokkaaseen tutkintaan johtavalle yhteistyölle, jotta voidaan puuttua ihmiskauppiaiden kyyniseen liiketoimintaan ja varmistaa lainvalvontaviranomaisten yhteyspiste ihmiskauppaverkostojen torjumiseksi.

Or. en

Tarkistus 90
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 8 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 c) Koska kolme neljästä ihmiskauppatapauksesta koskee naisia, ja naisia ja miehiä kaupataan eri tarkoituksiin, on tärkeää soveltaa tarvittaessa sukupuolikohtaista lähestymistapaa tuki- ja avustustoimenpiteisiin.

Or. en

Tarkistus 91
Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä, kun on tiedossa, että palvelun tarjoaja on ihmiskaupan uhri. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa kysynnän vähentämiseen tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä edistävää suurta kysyntää.	(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä, kun on tiedossa, että palvelun tarjoaja on ihmiskaupan uhri. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa kysynnän vähentämiseen tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä edistävää suurta kysyntää. ***Kun kuitenkin otetaan huomioon, että ihmiskaupparikokset vaihtelevat suuresti, myös näiden rikosten kriminalisointia koskevia säännöksiä olisi mukautettava ja eriteltävä vastaavasti. Erityisesti kriminalisoimalla hyväksikäytön kohteena olevien seksipalvelujen ostaminen tietäen, että henkilö on tämän direktiivin 2 artiklassa määritellyn hyväksikäytön uhri, ei saavutettaisi yhtä tämän direktiivin tärkeimmistä tarkoituksista eli kysynnän vähentämistä. Kun otetaan huomioon, että prostituutio***

olisi nähtävä hyväksikäyttönä riippumatta siitä, missä olosuhteissa seksipalvelua on tarjottu sen ostavalle henkilölle, on tarpeen erottaa toisistaan tällaisten palvelujen hankinta ja muiden hyväksikäytön kohteena olevien palvelujen hankinta tietäen, että henkilö on ihmiskaupan uhri.

Or. en

Tarkistus 92
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä, ***kun on tiedossa, että palvelun tarjoaja*** on ihmiskaupan uhri. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa kysynnän vähentämiseen tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä edistävää suurta kysyntää.	(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen käyttö ***ja toimet***, joissa on kyse hyväksikäytöstä, ***ottaen erityisesti huomioon tapaukset, joissa on tapahtunut useampi kuin yksi hyväksikäytön muoto. Rikosvastuun rajoittaminen vain tilanteeseen, jossa käyttäjällä on suora ja tosiasiallinen tieto siitä, että henkilö*** on ihmiskaupan uhri***, luo erittäin korkean kynnyksen syytteeseen asettamiselle. Käyttäjän olisi sen vuoksi osoitettava, että kaikki kohtuulliset toimenpiteet on toteutettu uhrin tarjoamien palvelujen käytön välttämiseksi***. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa kysynnän vähentämiseen tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä edistävää suurta kysyntää.

Or. en

Tarkistus 93
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä, ***kun on tiedossa, että palvelun tarjoaja on*** ihmiskaupan ***uhri***. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa kysynnän ***vähentämiseen*** tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä edistävää suurta kysyntää.	(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen ***tahallinen*** käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä, ihmiskaupan ***yhteydessä***. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa ***laittomien tuotteiden*** kysynnän vähentämiseen tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä ***ja ihmiskauppaa*** edistävää suurta kysyntää. ***Tässä yhteydessä jäsenvaltioiden on selvennettävä ”tahallisuuden” määritelmää ja sovellettava sitä rikosoikeudellisten säännöstensä ja oikeuskäytäntönsä mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 94
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä, kun on tiedossa, että palvelun tarjoaja on ihmiskaupan uhri. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa kysynnän vähentämiseen tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla	(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän ***ja tarjonnan*** vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä, kun on tiedossa, että palvelun tarjoaja on ihmiskaupan uhri. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa kysynnän vähentämiseen ***ja nykyisen***

pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä edistävää suurta kysyntää.	***rankaisemattomuuden kulttuurin poistamiseksi*** tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä edistävää suurta ***tarjontaa ja*** kysyntää.

Or. en

Tarkistus 95
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä***, kun on tiedossa, että palvelun tarjoaja on ihmiskaupan uhri***. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa kysynnän vähentämiseen tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä edistävää suurta kysyntää.	(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa kysynnän vähentämiseen tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä edistävää suurta kysyntää.

Or. en

Tarkistus 96
Yana Toom, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä, ***kun on tiedossa***, että	(9) Jotta voidaan edelleen vahvistaa ja yhdenmukaistaa kysynnän vähentämiseen tähtääviä rikosoikeudellisia toimia kaikissa jäsenvaltioissa, on tärkeää kriminalisoida sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse ***seksuaalisesta*** hyväksikäytöstä

palvelun tarjoaja on ihmiskaupan uhri. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa kysynnän vähentämiseen tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä edistävää suurta kysyntää.

tapauksissa, joissa tällaisten palvelujen käyttäjällä oli tietoa tai hän olisi voinut kohtuudella olettaa, että palvelun tarjoaja on ihmiskaupan uhri. Tämän teon vahvistaminen rikokseksi on osa kysynnän vähentämiseen tähtäävää kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jolla pyritään torjumaan kaikenlaista hyväksikäyttöä edistävää suurta kysyntää.

Or. en

Tarkistus 97
Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 a) Samassa tarkoituksessa olisi myös erotettava toisistaan hyväksikäyttö, joka tapahtuu poistamalla ihmiselimiä elävältä tai kuolleelta luovuttajalta vastineeksi kaikenlaisesta korvauksesta tai muusta kuin taloudellisesta korvauksesta, sekä orjuudesta, orjuuden kaltaisista oloista tai orjuuden kaltaisista käytännöistä johtuvien palvelujen käyttö. Ottaen huomioon, että Maailman terveysjärjestö on hyväksynyt kuudennessakymmenennessäkolmanness a maailman terveyskokouksessa WHA63.22-päätöslauselman[1a], jossa se ilmaisee vastustavansa ”taloudellisen hyödyn tai vastaavan edun tavoittelua ihmiskehon osiin, elinkauppaan ja elinsiirtomatkailuun liittyvissä toimissa”, ihmiselinten poistaminen ja ostaminen elävältä tai kuolleelta luovuttajalta olisi kriminalisoitava riippumatta siitä, onko uhrilta poistettavien elinten ostajalla tietoa siitä, että henkilö on ihmiskaupan uhri. Tätä olisi sovellettava myös orjuudesta, orjuuden kaltaisista oloista tai orjuuden kaltaisista käytännöistä johtuvien palvelujen käyttöön, kun

otetaan huomioon, että tällainen hyväksikäyttö on luonteeltaan hyväksikäyttöä riippumatta siitä, onko orjuudesta johtuvia palveluja käyttävällä henkilöllä tietoa siitä, että palvelujen tarjoajaa käytetään hyväksi näissä olosuhteissa.

1a

https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/3096/A63_R22-en.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Or. en

Perustelu

Sisäisen johdonmukaisuuden edellyttämä muutos 18 a artiklaan tehtyjen muutosten jälkeen.

Tarkistus 98
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 a) Vammaisilla henkilöillä on lisääntynyt riski joutua ihmiskaupan uhreiksi. Rikolliset voivat katsoa ja kohdistaa toimensa näihin erityisesti heidän haavoittuvuutensa ja oikeussuojan saatavuuden esteidensä vuoksi. Kun otetaan huomioon, että Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen osapuolia, niiden olisi kiinnitettävä erityistä huomiota osoittaessaan tukitoimenpiteitä vammaisille ihmiskaupan uhreille ja huolehdittava siitä, että virkamiehet ovat saaneet asianmukaista koulutusta auttaakseen uhreja vammaisille ystävällisellä tavalla. Oikeudellisia menettelyjä olisi myös mukautettava vastaamaan vammaisten ihmiskaupan

uhrien tarpeita, jotta varmistetaan, että he voivat osallistua menettelyihin tasapuolisesti.

Or. en

Tarkistus 99
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 a) Jotta seksuaalista hyväksikäyttöä varten tapahtuvaa ihmiskauppaa voitaisiin ehkäistä ja torjua tehokkaasti, on tärkeää tunnustaa, että pyrkimykset kriminalisoida ihmiskaupan uhrien palvelujen tietoinen käyttö eivät ole johtaneet kysynnän vähenemiseen. Lisäksi ihmiskauppiaat ohjaavat uhrinsa maihin, joissa prostituutiota säännellään ja harjoitetaan laillisesti, koska heidän on helpompi käyttää niiden oikeudellisia ympäristöjä uhrien hyväksikäyttöön. Maat, jotka ovat säätäneet kysynnästä yleisesti toimenpiteitä seksuaalisten tekojen ostamisen ja muiden prostituution hyväksikäytön kriminalisoimiseksi keskittyen prostituution juuriin ja sen yhteyksiin ihmiskauppajärjestelmiin, ovat osoittaneet, että tämä on tehokasta.

Or. en

Tarkistus 100
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 a) Ihmiskauppaan kannustavan

kysynnän hillitsemistä koskevan tavoitteen saavuttamiseksi rikosoikeudelliset toimet on yhdistettävä muihin toimenpiteisiin. Tällaisiin toimenpiteisiin olisi kuuluttava uhrikeskeisiä tiedotus- ja valistuskampanjoita, koulutusta, erityisesti miehille suunnattua koulutusta, tasa-arvoa edistävää ja seksististen stereotypioiden, rasismin ja sukupuoleen perustuvan väkivallan torjuntaa edistävää koulutustoimintaa sekä tutkimusta haavoittuvuustilanteiden ja ihmiskaupan riskeille altistumisen välisen suhteen analysoimiseksi.

Or. en

Tarkistus 101
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 a) Vammaisilla henkilöillä, myös vammaisilla naisilla ja tytöillä, sekä kehitysvammaisilla tai psykososiaalisista vammoista kärsivillä henkilöillä on lisääntynyt riski joutua ihmiskaupan uhreiksi. Rikoksentekijät voivat kohdistaa toimintansa heihin heidän vammansa vuoksi sekä heidän kohtaamien esteiden rikosilmoituksen tekemisessä ja oikeussuojan saamisessa.

Or. en

Tarkistus 102
Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 b) Sellaisten ihmiskaupan uhrien muunlaisten hyväksikäytön muotojen osalta, joita ei ole jo mainittu tämän direktiivin johdanto-osan 9 tai 9 a kappaleessa, henkilön olisi kuitenkin oltava vastuussa rikoksesta vain, jos hän ostaa palveluja, jotka ovat hyväksikäytön kohteena, tietäen, että henkilö on ihmiskaupan uhri.

Or. en

Tarkistus 103
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 c) Vammaisilla henkilöillä, erityisesti vammaisilla tytöillä, on lisääntynyt riski joutua ihmiskaupan uhreiksi. Rikolliset voivat katsoa ja kohdistaa toimensa näihin erityisesti heidän haavoittuvuutensa ja oikeussuojan saatavuuden esteidensä vuoksi. Kun otetaan huomioon, että Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen osapuolia, niiden olisi kiinnitettävä erityistä huomiota osoittaessaan tukitoimenpiteitä vammaisille ihmiskaupan uhreille ja huolehdittava siitä, että virkamiehet ovat saaneet asianmukaista koulutusta auttaakseen uhreja vammaisille ystävällisellä tavalla. Oikeudellisia menettelyjä olisi myös mukautettava vastaamaan vammaisten ihmiskaupan uhrien tarpeita, jotta varmistetaan, että he voivat osallistua menettelyihin tasapuolisesti.

Or. en

Tarkistus 104
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Tarkkojen ***ja*** johdonmukaisten tietojen kerääminen sekä kerättyjen tietojen ja tilastojen oikea-aikainen julkaiseminen on olennaisen tärkeää, jotta voidaan varmistaa kattava käsitys EU:ssa harjoitettavan ihmiskaupan koko laajuudesta. Jäsenvaltioille asetetaan velvoite kerätä ihmiskauppaa koskevia tilastotietoja ja raportoida niistä komissiolle vuosittain yhdenmukaisella tavalla, minkä odotetaan parantavan olennaisesti ilmiön yleistä ymmärrystä ja varmistavan tietoon perustuvien politiikkojen ja strategioiden käyttöönoton. Koska on tärkeää saada ajantasaisia tilastotietoja mahdollisimman pian, tietojenkeruuta koskevaa artiklaa olisi alettava soveltaa mahdollisimman pian eli tämän direktiivin voimaantulopäivästä.	(10) Tarkkojen, ***luotettavien,*** johdonmukaisten ***ja anonymisoitujen*** tietojen kerääminen***, jotka on jaoteltu vähintään sukupuolen, rodun ja etnisen alkuperän, iän, sosioekonomisen luokan ja kansalaisuuden mukaan ja jotka ovat vertailtavia kaikissa jäsenvaltioissa,*** sekä kerättyjen tietojen ja tilastojen oikea-aikainen julkaiseminen on olennaisen tärkeää, jotta voidaan varmistaa kattava käsitys EU:ssa harjoitettavan ihmiskaupan koko laajuudesta. Jäsenvaltioille asetetaan velvoite kerätä ihmiskauppaa koskevia tilastotietoja ja raportoida niistä komissiolle vuosittain yhdenmukaisella tavalla, minkä odotetaan parantavan olennaisesti ilmiön yleistä ymmärrystä ja varmistavan tietoon perustuvien politiikkojen ja strategioiden käyttöönoton. Koska on tärkeää saada ajantasaisia tilastotietoja mahdollisimman pian, tietojenkeruuta koskevaa artiklaa olisi alettava soveltaa mahdollisimman pian eli tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Or. en

Tarkistus 105
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Tarkkojen ja johdonmukaisten	(10) Tarkkojen ja johdonmukaisten

tietojen kerääminen sekä kerättyjen tietojen ja tilastojen oikea-aikainen julkaiseminen on olennaisen tärkeää, jotta voidaan varmistaa kattava käsitys EU:ssa harjoitettavan ihmiskaupan koko laajuudesta. Jäsenvaltioille asetetaan velvoite kerätä ihmiskauppaa koskevia tilastotietoja ja raportoida niistä komissiolle vuosittain yhdenmukaisella tavalla, minkä odotetaan parantavan olennaisesti ilmiön yleistä ymmärrystä ja varmistavan tietoon perustuvien politiikkojen ja strategioiden käyttöönoton. Koska on tärkeää saada ajantasaisia tilastotietoja mahdollisimman pian, tietojenkeruuta koskevaa artiklaa olisi alettava soveltaa mahdollisimman pian eli tämän direktiivin voimaantulopäivästä.	tietojen kerääminen sekä kerättyjen tietojen ja tilastojen oikea-aikainen julkaiseminen on olennaisen tärkeää, jotta voidaan varmistaa kattava käsitys EU:ssa harjoitettavan ihmiskaupan koko laajuudesta. Jäsenvaltioille asetetaan velvoite ***yhteistyössä asiaankuuluvien EU:n virastojen kanssa*** kerätä ihmiskauppaa koskevia tilastotietoja ja raportoida niistä komissiolle vuosittain yhdenmukaisella tavalla, minkä odotetaan parantavan olennaisesti ilmiön yleistä ymmärrystä ja varmistavan tietoon perustuvien politiikkojen ja strategioiden käyttöönoton. Koska on tärkeää saada ajantasaisia tilastotietoja mahdollisimman pian, tietojenkeruuta koskevaa artiklaa olisi alettava soveltaa mahdollisimman pian eli tämän direktiivin voimaantulopäivästä.
	Or. en

Tarkistus 106
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Tarkkojen ***ja*** johdonmukaisten tietojen kerääminen sekä kerättyjen tietojen ja tilastojen oikea-aikainen julkaiseminen on olennaisen tärkeää, jotta voidaan varmistaa kattava käsitys EU:ssa harjoitettavan ihmiskaupan koko laajuudesta. Jäsenvaltioille asetetaan velvoite kerätä ihmiskauppaa koskevia tilastotietoja ja raportoida niistä komissiolle vuosittain yhdenmukaisella tavalla, minkä odotetaan parantavan olennaisesti ilmiön yleistä ymmärrystä ja varmistavan tietoon perustuvien politiikkojen ja strategioiden käyttöönoton. Koska on tärkeää saada ajantasaisia tilastotietoja mahdollisimman pian, tietojenkeruuta koskevaa artiklaa olisi	(10) Tarkkojen***,*** johdonmukaisten ***ja yksityiskohtaisten*** tietojen kerääminen sekä kerättyjen tietojen ja tilastojen oikea-aikainen julkaiseminen on olennaisen tärkeää, jotta voidaan varmistaa kattava käsitys EU:ssa harjoitettavan ihmiskaupan koko laajuudesta. Jäsenvaltioille asetetaan velvoite kerätä ihmiskauppaa koskevia tilastotietoja ja raportoida niistä komissiolle vuosittain yhdenmukaisella tavalla, minkä odotetaan parantavan olennaisesti ilmiön yleistä ymmärrystä ja varmistavan tietoon perustuvien politiikkojen ja strategioiden käyttöönoton. Koska on tärkeää saada ajantasaisia tilastotietoja mahdollisimman pian, tietojenkeruuta koskevaa artiklaa olisi

alettava soveltaa mahdollisimman pian eli tämän direktiivin voimaantulopäivästä.	alettava soveltaa mahdollisimman pian eli tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Or. en

Tarkistus 107
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 a) Tukholman ohjelman huomioon ottamiseksi ja jotta voitaisiin kehittää ihmiskaupan torjuntaa koskeva yhtenäinen unionin strategia, jonka tarkoituksena olisi edelleen lujittaa unionin ja sen jäsenvaltioiden sitoumusta ja niiden toteuttamia toimia ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi, jäsenvaltioiden olisi kiittääkseen EU:n ihmiskaupan torjunnan koordinaattorin tekemää hyvää työtä ihmiskaupan vastaisen EU:n toiminnan koordinoinnissa ja ihmiskaupan eri näkökohtia koskevan tieto- ja näyttöpohjan kehittämisessä, kuten sukupuoliulottuvuutta ja erityisesti lasten haavoittuvuutta koskevassa tutkimuksessa, helpotettava ihmiskaupan torjunnan koordinaattorin tehtäviä, jotka voivat sisältää esimerkiksi koordinoinnin ja johdonmukaisuuden parantamista, unionin toimielinten ja virastojen sekä jäsenvaltioiden ja kansainvälisten toimijoiden työn päällekkäisyyden ehkäisemistä ja osallistumista ihmiskaupan torjunnan kannalta merkityksellisten olemassa olevien tai uusien unionin politiikkojen ja strategioiden laatimiseen tai raportointia unionin toimielimille.

Or. en

Tarkistus 108
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 a) Torjuessaan ihmiskauppaa maahanmuuton yhteydessä jäsenvaltioiden olisi toteutettava kattavia toimenpiteitä, kuten ihmiskauppatapausten tehokas diagnosointi, tämän ilmiön jatkuva seuranta, uhrien tukeminen ja suojeleminen sekä sellaisten henkilöiden kouluttaminen, jotka todennäköisesti joutuvat tekemisiin uhrien kanssa.

Or. en

Tarkistus 109
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 a) Lapsen etu on otettava ensisijaisesti huomioon toteutettaessa toimenpiteitä tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten torjumiseksi Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja Yhdistyneiden Kansakuntien lapsen oikeuksien yleissopimuksen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 110
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 10 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 b) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen EU/XX/YY [ehdotus asetukseksi kansainvälisen suojelun yhteisestä menettelystä unionissa ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin EU/XX/YY [ehdotus direktiiviksi kansainvälistä suojelua hakevien vastaanotosta] mukaista arviointia siitä, onko ihmiskaupan uhreilla erityisiä menettelyllisiä ja vastaanottoon liittyviä takeita koskevia tarpeita, ei juurikaan harjoiteta tai toteuteta joissakin jäsenvaltioissa.

Or. en

Tarkistus 111
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 c) Kaikkien jäsenvaltioiden on noudatettava palauttamiskiellon periaatetta, joka kieltää valtioita siirtämästä tai poistamasta henkilöitä lainkäyttöalueeltaan tai tosiasiallisesta valvonnastaan, jos on perusteltua syytä olettaa, että henkilö on vaarassa joutua korjaamattoman haitan uhreiksi palauttamisen yhteydessä, mukaan lukien vaino, kidutus, kaltoinkohtelu tai muut vakavat ihmisoikeusloukkaukset. Palauttamiskiellon periaate sitoo kaikkia jäsenvaltioita Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 112
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 d kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 d) Lyhytaikainen apu ja tuki ei riitä ihmiskaupan uhreille, jotka pelkäävät vainoa tai muita vakavia ihmisoikeusloukkauksia eivätkä voi palata kotiin. Tällaiset henkilöt tarvitsevat kansainvälistä suojelua pakolaisten oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin EU/XX/YY [ehdotus direktiiviksi vaatimuksista kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelemiseksi kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle sekä myönnetyn suojelun sisällölle] mukaisesti kansainvälisessä ihmisoikeusoikeudessa tai alueellisen ja kansallisen lainsäädännön mukaisessa toissijaisessa suojelussa. Tämä tarkoittaa suojelua palauttamista vastaan ja joissakin tapauksissa turvapaikan myöntämistä, toissijaista suojelua tai muuta suojeluasemaa.

Or. en

Tarkistus 113
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 e kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 e) Ihmiskauppakokemukseen

kuuluvat erilaiset vakavan hyväksikäytön muodot, kuten sieppaus, vangitseminen, raiskaus, seksuaalinen orjuus, pakkoprostituutio, pakkotyö, elinten poisto, fyysinen hakkaaminen, nälänhätä ja lääketieteellisen hoidon puute. Tällaiset teot ovat vakavia ihmisoikeusrikkomuksia, jotka voivat olla vainoa ja oikeuttaa siten kansainvälisen suojelun myöntämisen kyseiselle henkilölle.

Or. en

Tarkistus 114
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 f kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 f) Rekisteröityjä ihmiskaupan uhreja on hyvin vähän kansainvälisissä suojelumenettelyissä kaikkialla Euroopan unionissa. Ihmiskaupan uhreiksi tunnistetut kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt ovat saattaneet joutua vaihtamaan turvapaikkamenettelystä ja hakemaan oleskelulupaa neuvoston direktiivin 2004 2004/81/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta, oleskeluluvasta, joka myönnetään yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa tekeville kolmansien maiden kansalaisille, jotka ovat ihmiskaupan uhreja tai jotka ovat joutuneet laittomassa maahantulossa avustamisen kohteiksi, mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 115
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 10 g kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 g) Ihmiskaupan uhrien turvapaikkahakemusten monimutkaisuuden vuoksi heidän hakemuksiaan ei pitäisi käsitellä rajamenettelyn yhteydessä. Tällaiset hakemukset edellyttävät toimivaltaisten kansallisten viranomaisten täysimääräistä tarkastelua vakiintuneen turvapaikkamenettelyn kautta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen EU/XX/YY [ehdotus asetukseksi kansainvälisen suojelun yhteisestä menettelystä unionissa ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta] mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 116
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 h kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 h) Kansainvälisten rajojen yli käytävä ihmiskauppa aiheuttaa monimutkaisen tilanteen, joka edellyttää laajaa analyysiä, jossa otetaan huomioon ihmiskaupan eri vaiheissa tapahtuneet erilaiset vahingot. Kansainväliseen kauppaan liittyvien vainoksi katsottujen tekojen jatkuvaa ja toisiinsa liittyvää luonnetta olisi tarkasteltava asianmukaisesti.

Or. en

Tarkistus 117
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 10 i kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 i) Tietyn rodun tai etnisen ryhmän jäsenet tietyssä maassa voivat olla erityisen alttiita ihmiskaupalle ja/tai he ovat heikommin lähtömaan viranomaisten suojelemia. Uhreja voidaan siksi löytää heidän etnisen alkuperänsä, kansallisuutensa, uskonnollisen tai poliittisen näkemyksensä tai tiettyyn yhteiskunnalliseen ryhmään kuulumisensa perusteella.

Or. en

Tarkistus 118
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 j kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 j) Humanitaariset kriisit lisäävät maahanmuuttajien, pakolaisten ja turvapaikanhakijoiden altistumista ihmiskauppiaille. Turvapaikanhakijoiden turvallisten ja laillisten maahanmuuttoväylien puuttuminen lisää heidän haavoittuvuuttaan ihmiskaupalle.

Or. en

Tarkistus 119
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 k kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 k) Joissakin jäsenvaltioissa uhrien ihmisoikeuksien suojeluun perustuva

lähestymistapa puuttuu ihmiskaupan torjuntaa koskevien kansallisten toimien täytäntöönpanosta. Tietyt jäsenvaltiot omaksuvat lähestymistavan, jossa keskitytään rikosten syytteeseenpanoon tunnistamisprosessin aikana uhrin oikeuksiin ja suojeluun keskittyvän lähestymistavan sijaan.

Or. en

Tarkistus 120
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 l kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 l) Jäsenvaltioiden olisi tarjottava erityistä apua ja tukea ihmiskaupan uhrien erityisiin haavoittuvuuksiin puuttumiseksi. Tällöin jäsenvaltioiden olisi annettava apua ja tukea tavalla, jossa otetaan huomioon ihmiskaupan uhrien ikä, sukupuoli ja erityistarpeet.

Or. en

Tarkistus 121
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 m kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 m) Jos uhreja suojellaan ja avustetaan, he eivät todennäköisesti pakene ja joudu uudelleen ihmiskaupan uhriksi, ja he ovat todennäköisesti avoimempia osallistumaan vapaaehtoisesti rikosoikeudellisiin menettelyihin antamalla todisteita ihmiskauppiaita vastaan sen jälkeen, kun

luottamusta on rakennettu tukipalvelujen ja viranomaisten avulla.

Or. en

Tarkistus 122
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 n kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(10 n) Jäsenvaltioiden olisi sisällytettävä ihmiskaupan vastaiset toimenpiteet kaikkiin hätäapusuunnitelmiin, mukaan lukien kriisimuuttotilanteet, luonnonkatastrofit ja pandemiatilanne. Tällaiset toimenpiteet olisi toteutettava kriisin alusta alkaen, ja niihin olisi sisällyttävä lastensuojelutoimenpiteitä.

Or. en

Tarkistus 123
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1) Muutetaan johdanto-osan 11 kappale seuraavasti:
	(11) Ihmiskaupan viimeaikaisen kehityksen huomioon ottamiseksi, tässä direktiivissä omaksuttu ihmiskaupan käsite on laajempi kuin puitepäätöksessä 2002/629/YOS, joten direktiivi kattaa uusia hyväksikäytön muotoja. Direktiiviä sovellettaessa kerjäämiseen pakottaminen olisi katsottava pakollisen työn tai palveluksen muodoksi pakollista työtä koskevaan, vuonna 1930 tehtyyn ILO:n sopimukseen n:o 29 sisältyvän määritelmän mukaisesti. Tästä syystä kerjäämisen hyväksikäyttö, mukaan

lukien riippuvuussuhteessa olevan ihmiskaupan uhriksi joutuneen henkilön käyttö kerjäämiseen, kuuluu ihmiskaupan määritelmän soveltamisalaan vain siinä tapauksessa, että siinä täyttyvät kaikki pakollisen työn tai palveluksen tunnusmerkit. Alan oikeuskäytännön perusteella olisi arvioitava tapauskohtaisesti, onko mahdollinen suostuminen tällaisen työn tekemiseen tai palveluksen suorittamiseen pätevä. Kun on kyse lapsesta, lähtökohtana olisi kuitenkin pidettävä aina sitä, ettei mahdollinen suostumus ole pätevä. Käsite ”rikollisen toiminnan hyväksikäyttö” olisi ymmärrettävä toiminnaksi, jossa henkilöä käytetään hyväksi muun muassa taskuvarkauksiin, myymälävarkauksiin, huumausaineiden laittomaan kauppaan ja muuhun vastaavaan toimintaan, joka on rangaistavaa ja josta saadaan taloudellista hyötyä. Määritelmä kattaa myös ihmiskaupan elintenpoistamistarkoituksessa, joka loukkaa vakavasti ihmisarvoa ja ruumiillista koskemattomuutta, sekä muut teot kuten laittoman lapseksiottamisen tai avioliittoon pakottamisen ja sijaissynnytyksen siltä osin, kuin ne täyttävät ihmiskaupan tunnusmerkistön.

Or. en

Tarkistus 124
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(11 a) Ihmiskaupan määritelmään liittyvän oikeudellisen epävarmuuden selventämiseksi tässä direktiivissä otetaan käyttöön laajempi käsite siitä, millaisena

sitä olisi tarkasteltava, kuin direktiivissä 2011/36/EU ja puitepäätöksessä 2002/629/YOS, ja näin ollen direktiiviin sisältyy muita hyväksikäytön muotoja. Sopimusta, jota kutsutaan yleensä sijaissynnyttämiseksi, jossa luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö sopii naisen kanssa, että hän kantaa lasta synnytykseen asti luovuttaakseen sen, riippumatta tällaisen sopimuksen nimestä ja ehdoista, pidetään ihmiskauppana, joka koskee sekä lasta kantavaa tai tulevaisuudessa kantavaa naista että lasta.

Or. en

Tarkistus 125
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, erityisesti ihmisarvon kunnioittamista ja suojelua, orjuuden, pakkotyön ja ihmiskaupan kieltoa, oikeutta henkilökohtaiseen koskemattomuuteen, kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen kieltoa, oikeutta vapauteen ja turvallisuuteen, henkilötietojen suojaa, sananvapautta ja tiedonvälityksen vapautta, ammatillista vapautta ja oikeutta tehdä työtä, naisten ja miesten välistä tasa-arvoa, lapsen oikeuksia, vammaisten henkilöiden oikeuksia ja lapsityövoiman käytön kieltoa, oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen sekä laillisuusperiaatetta ja rikoksista määrättävien rangaistusten oikeasuhteisuuden periaatetta. Tässä direktiivissä pyritään erityisesti varmistamaan näiden oikeuksien ja	(12) Direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, erityisesti ihmisarvon kunnioittamista ja suojelua, orjuuden, pakkotyön ja ihmiskaupan kieltoa, oikeutta ***ruumiilliseen ja henkiseen*** henkilökohtaiseen koskemattomuuteen, kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen kieltoa, oikeutta vapauteen ja turvallisuuteen, henkilötietojen suojaa, sananvapautta ja tiedonvälityksen vapautta, ammatillista vapautta ja oikeutta tehdä työtä, naisten ja miesten välistä tasa-arvoa, lapsen oikeuksia, vammaisten henkilöiden oikeuksia ja lapsityövoiman käytön kieltoa, oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen sekä laillisuusperiaatetta ja rikoksista määrättävien rangaistusten oikeasuhteisuuden periaatetta. Tässä direktiivissä pyritään erityisesti

periaatteiden noudattaminen kaikilta osin, ja ne on pantava täytäntöön tämän mukaisesti.	varmistamaan näiden oikeuksien ja periaatteiden noudattaminen kaikilta osin, ja ne on pantava täytäntöön tämän mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 126
Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, erityisesti ihmisarvon kunnioittamista ja suojelua, orjuuden, pakkotyön ja ihmiskaupan kieltoa, oikeutta henkilökohtaiseen koskemattomuuteen, kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen kieltoa, oikeutta vapauteen ja turvallisuuteen, henkilötietojen suojaa, sananvapautta ja tiedonvälityksen vapautta, ammatillista vapautta ja oikeutta tehdä työtä, ***naisten ja miesten välistä*** tasa-arvoa, lapsen oikeuksia, vammaisten henkilöiden oikeuksia ja lapsityövoiman käytön kieltoa, oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen sekä laillisuusperiaatetta ja rikoksista määrättävien rangaistusten oikeasuhteisuuden periaatetta. Tässä direktiivissä pyritään erityisesti varmistamaan näiden oikeuksien ja periaatteiden noudattaminen kaikilta osin, ja ne on pantava täytäntöön tämän mukaisesti.	(12) Direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, erityisesti ihmisarvon kunnioittamista ja suojelua, orjuuden, pakkotyön ja ihmiskaupan kieltoa, oikeutta henkilökohtaiseen koskemattomuuteen, kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen kieltoa, oikeutta vapauteen ja turvallisuuteen, henkilötietojen suojaa, sananvapautta ja tiedonvälityksen vapautta, ammatillista vapautta ja oikeutta tehdä työtä, ***sukupuolten*** tasa-arvoa, lapsen oikeuksia, vammaisten henkilöiden oikeuksia ja lapsityövoiman käytön kieltoa, oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen sekä laillisuusperiaatetta ja rikoksista määrättävien rangaistusten oikeasuhteisuuden periaatetta. Tässä direktiivissä pyritään erityisesti varmistamaan näiden oikeuksien ja periaatteiden noudattaminen kaikilta osin, ja ne on pantava täytäntöön tämän mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 127

Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 a) Sukupuolten tasa-arvoa koskevasta EU:n strategiasta 21 päivänä tammikuuta 2021 annetun Euroopan parlamentin päätöslauselman (2019/2169(INI)) 32 kohdassa todetaan, ”ettei sijaissynnytystä varten ja lisääntymistarkoituksessa tai esimerkiksi pakkoavioliittoja, prostituutiota tai pornografiaa varten harjoitettavaa seksuaalista hyväksikäyttöä voida hyväksyä ja että se loukkaa ihmisarvoa ja ihmisoikeuksia”. Euroopan parlamentin päätöslauselman, annettu 10. helmikuuta 2021, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta annetun direktiivin 2011/36/EU täytäntöönpanosta (2020/2029(INI)) 28 kohdan mukaisesti sijaissynnytys luokitellaan ihmiskaupaksi. Euroopan parlamentti korosti Ukrainan sodan vaikutuksista naisiin 5. toukokuuta 2022 antamassaan päätöslauselmassa (2022/2633(RSP)) ”sijaissynnytyksen vakavia vaikutuksia naisiin, heidän oikeuksiinsa ja terveyteensä, sukupuolten tasa-arvoon kohdistuvia kielteisiä vaikutuksia ja sijaissynnytyksen rajatylittävistä vaikutuksista johtuvia haasteita, kuten Ukrainan vastaisesta sodasta kärsivien naisten ja lasten tapauksessa; pyytää EU:ta ja sen jäsenvaltioita tutkimaan tämän toimialan ulottuvuuksia, raskaana olevien naisten sosioekonomista ympäristöä ja tilannetta sekä seurauksia heidän fyysiselle ja henkiselle terveydelleen ja vauvojen hyvinvoinnille; kehottaa ottamaan käyttöön sitovia toimenpiteitä, joilla puututaan sijaissynnytyksiin ja suojellaan naisten ja vastasyntyneiden oikeuksia”.

Or. en

Tarkistus 128
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 b kappale (uusi)

Text proposed by the Commission	*Amendment*
	(16 b) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että ilman huoltajaa oleville ihmiskaupan lapsiuhreille nimetään holhooja edustamaan, avustamaan ja toimimaan heidän puolestaan heidän etunsa ja yleisen hyvinvointinsa turvaamiseksi. Kun lapselle olisi tämän direktiivin mukaisesti nimettävä holhooja ja/tai edustaja, näissä tehtävissä voi olla sama henkilö tai oikeushenkilö, laitos tai viranomainen.

Or. en

Tarkistus 129
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot ***ja*** laiton adoptio”;	1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ” sekä pakkoavioliitot***,*** laiton adoptio ***tai lapsikauppa laitoksiin” ja lisätään ilmaisun ”tai rikollisen toiminnan hyväksikäytön” jälkeen ilmaisu ”mukaan lukien lasten hyväksikäyttö rikolliseen toimintaan tai rikolliseen toimintaan osallistumiseksi”***.

Or. en

Perustelu

Laitoksiin liittyvä ihmiskauppa on yleinen käytäntö useissa jäsenvaltioissa, joissa erityisesti tytöt ovat alttiita sijoitukselle, majoitukselle ja säilyttämiselle. Näiden laitosten rahoitus on usein peräisin saman jäsenvaltion hallitukselta tai muilta hallituksilta, ja siinä on selkeä rajat ylittävä tekijä, joka edellyttää toimia EU:n tasolla, koska jäsenvaltiot eivät voi puuttua siihen yksin.

Lisäksi olisi lisättävä lasten hyväksikäyttö rikolliseen toimintaan tai rikolliseen toimintaan osallistumiseen, sillä siihen liittyy rajat ylittävä osatekijä, koska nämä jengit toimivat useissa jäsenvaltioissa.

Tarkistus 130
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot ***ja*** laiton adoptio”;	1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ” sekä pakkoavioliitot***,*** laiton adoptio ***tai lapsikauppa laitoksiin” ja lisätään ilmaisun ”tai rikollisen toiminnan hyväksikäytön” jälkeen ilmaisu ”mukaan lukien lasten hyväksikäyttö rikolliseen toimintaan tai rikolliseen toimintaan osallistumiseksi”.***

Or. en

Tarkistus 131
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot ja	1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitto tai

laiton adoptio”;	laiton adoptio” ***ja ilmaisu ”tai naisen hyväksikäyttö lisääntymistarkoituksessa sijaissynnytyksen kautta”;***

Or. en

Tarkistus 132
Peter Pollák

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot ja laiton adoptio”;	1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot***, mukaan lukien lasten avioliitot, sijaissynnytykset*** ja laiton adoptio”;

Or. en

Tarkistus 133
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot ja laiton adoptio”;	1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot ja laiton adoptio***, sijaissynnytykset tai lasten myynti***”;

Or. en

Tarkistus 134
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot ja laiton adoptio”;	1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot ja laiton adoptio ***tai myynti laitoksiin***”;

Or. en

Tarkistus 135
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud, Margarita de la Pisa Carrión, Mathilde Androuët, Philippe Olivier, Balázs Hidvéghi, Anders Vistisen, Maria Veronica Rossi, Patricia Chagnon, Cristian Terheş, Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot ja laiton adoptio”;	1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot ja laiton adoptio ***ja sijaissynnytykset***”;

Or. en

Tarkistus 136
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot ***ja*** laiton adoptio”;	1) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun ilmaisu ”sekä pakkoavioliitot**,** laiton adoptio ***ja sijaissynnytykset***”;

Or. en

Tarkistus 137
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a) lisätään 2 artiklan 3 kohdan loppuun virke seuraavasti:
	Kun ”pakkoavioliitto, laiton adoptio, sijaissynnytys tai lasten myynti” sisällytetään ihmiskaupan muotoihin, jäsenvaltioiden yksinomaista toimivaltaa kunnioitetaan erityisesti avioliiton määritelmän sekä avioliiton ehtojen ja adoptioehtojen osalta.

Or. en

Tarkistus 138
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a) Lisätään 2 artiklan 3 kohtaan ilmaisun ”muiden seksuaalisen hyväksikäytön muotojen” jälkeen ilmaisu ”pornografia mukaan luettuna”.

Or. en

Tarkistus 139
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta

Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 a kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 3 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	korvataan 2 artiklan 3 kohta seuraavasti:
Hyväksikäytöksi katsotaan ainakin hyväksikäyttö prostituutiotarkoituksessa ja muut seksuaalisen hyväksikäytön muodot, pakkotyö tai pakollinen palvelu (mukaan lukien kerjääminen), orjuus ja muut orjuuden kaltaiset käytännöt, orjuuden kaltaiset olot, rikollisen toiminnan hyväksikäyttö ja elinten poistaminen.	”***3.*** Hyväksikäytöksi katsotaan ainakin hyväksikäyttö prostituutiotarkoituksessa ja muut seksuaalisen hyväksikäytön muodot, pakkotyö tai pakollinen palvelu (mukaan lukien kerjääminen), orjuus ja muut orjuuden kaltaiset käytännöt, orjuuden kaltaiset olot, rikollisen toiminnan hyväksikäyttö ja elinten poistaminen. ***Siihen sisältyvät myös henkilökohtaiseen vuorovaikutukseen perustuvat tapaukset ja tieto- ja viestintätekniikkaa väärinkäyttäen etäällä tehdyt intiimit teot.”***

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 140
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a) Lisätään 2 artiklaan alakohta seuraavasti:
	6 a. Tässä artiklassa tarkoitettuun hyväksikäyttöön on sisällyttävä toimet, jotka on tehty etänä tieto- ja viestintäteknologian avulla.

Or. en

Tarkistus 141
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
2 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 b) Lisätään 2 artiklaan alakohta seuraavasti:
	”6 a. Tässä artiklassa tarkoitettuun hyväksikäyttöön olisi sisällyttävä henkilökohtaiseen vuorovaikutukseen perustuvat tapaukset ja teot, jotka on tehty etänä teknologian ja sähköisten välineiden väärinkäytön kautta.”

Or. en

Tarkistus 142
Sirpa Pietikäinen

Ehdotus direktiiviksi
2 b artikla (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
2 b artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 b artikla
	Lisätään artikla seuraavasti:
	1. Jäsenvaltioiden on tarjottava riittävät resurssit ja erityistilat ihmiskaupan todellisille ja oletetuille uhreille, myös naisille, ilman huoltajaa oleville ja eroon joutuneille alaikäisille, ja varmistettava turvalliset turvakotipaikat. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että vastaanottolaitoksissa on sukupuolikoulutettua henkilöstöä, ja tarjottava niiden kanssa työskenteleville kansalaisjärjestöille riittävää tukea ja

rahoitusta.

2. Jäsenvaltioiden on ilman eri toimenpiteitä myönnettävä turvapaikka ihmiskaupan uhreille. Paluut ovat ongelmallisia, koska palautettavien henkilöiden voi olla vaikea päästä kotiyhteisöön, ja pahimmassa tapauksessa uhreja voidaan jopa kaupata uudelleen tai rangaista ja syrjiä.

3. Jäsenvaltioiden on otettava huomioon erityistapaukset. Esimerkiksi isot urheilutapahtumat lisäävät ihmiskauppaa, ja tätä varten jäsenvaltioiden on ryhdyttävä kaikkiin ennaltaehkäiseviin toimiin.

Or. en

Tarkistus 143
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 2 kohta – a alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	2 a) Lisätään 4 artiklan 2 a kohtaan virke seuraavasti:
a) rikoksen uhri on ollut erityisen haavoittuvassa asemassa, mikä tätä direktiiviä sovellettaessa tarkoittaa ainakin lapsiuhreja;	”a) rikoksen uhri on ollut erityisen haavoittuvassa asemassa, mikä tätä direktiiviä sovellettaessa tarkoittaa ainakin lapsiuhreja ***ja henkilöitä, joilla on fyysinen, henkinen, älyllinen tai aistivamma***;”

Or. en

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 144
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 b) Korvataan 4 artiklan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:
	”a) on tehty erityisen haavoittuvassa asemassa olevaa uhria vastaan, joka tämän direktiivin yhteydessä tarkoittaa ainakin lapsiuhreja ja uhreja, jotka ovat riippuvaisia tai fyysisesti, henkisesti, älyllisesti tai aistillisesti vammaisia;”

Or. en

Tarkistus 145
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 2 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a) Lisätään 4 artiklan 2 kohtaan uusi luetelmakohta seuraavasti:
	a a) (uusi) oli sitoutunut sijoittamaan lapsen asuntolaan tai suljettuun laitokseen tai hyödyntämään näissä laitoksissa jo asuvien lasten haavoittuvuutta;

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi 2.3 artiklan ja 18 a artiklan kanssa.

Tarkistus 146
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 b) lisätään 4 artiklan 2 kohtaan uusi alakohta d seuraavasti:
	”d a) on tehty tieto- tai viestintäteknologian avulla jakamalla tai uhkaamalla jakaa kuvia, videoita tai muuta materiaalia, joka liittyy uhrin hyväksikäyttöön, muille käyttäjille tai lähettämällä viestejä, joiden tarkoituksena on pitää uhri hyväksikäyttötilanteessa, asettaa uhri haavoittuvaan asemaan, aiheuttaa psykologista haittaa tai saada taloudellista hyötyä.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission ehdottaman 2 a artiklan ja 18 a artiklan kanssa.

Tarkistus 147
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 c alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 2 kohta – d a, d b ja d c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 c) Lisätään 4 artiklan 2 kohtaan d a, d b ja d c alakohta seuraavasti:
	”d a) rikos on tehty siten, että uhri on saatu ottamaan tai käyttämään huumeita, alkoholia tai muita päihdyttäviä aineita tai muuten saatu huumeiden, alkoholin tai muiden päihdyttävien aineiden vaikutuksen alaiseksi;

d b) rikos on johtanut uhrin kuolemaan tai rikoksesta on aiheutunut uhrille vakavaa fyysistä tai psyykkistä haittaa;

d c) rikoksentekijä on tuomittu aiemmin samanlaisista rikoksista.”

Or. en

Tarkistus 148
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 2 kohta – e alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	e) on tehty luomalla seksuaalisesti eksplisiittistä sisältöä, jossa on ihmiskaupan uhri, ja jaettu se teknologiaa ja sähköisiä keinoja käyttäen laajemmalle yleisölle.

Or. en

Tarkistus 149
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 2 kohta – e alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a) Lisätään 4 artiklan 2 kohtaan e alakohta seuraavasti:
	”e) rikos on tehty siten, että uhri on saatu ottamaan tai käyttämään huumeita, alkoholia tai muita päihdyttäviä aineita tai muuten saatu huumeiden, alkoholin tai muiden päihdyttävien aineiden vaikutuksen alaiseksi”

Or. en

Tarkistus 150
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
6 artikla – 2 kohta – e alakohta (uusi)

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
Komission teksti	***”e) on tehty luomalla seksuaalisesti eksplisiittistä sisältöä, jossa on ihmiskaupan uhri, ja jaettu se teknologiaa ja sähköisiä keinoja käyttäen laajemmalle yleisölle.”***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 151
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 2 kohta – e alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 b) Lisätään 4 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:
	”e) (uusi) rikoksentekijä on tuomittu aiemmin samanlaisista rikoksista;”

Or. en

Tarkistus 152
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 2 kohta – f alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f) on tehty maahanmuuton yhteydessä erityisesti siten, että henkilö altistaa henkensä tai turvallisuutensa vaaralle tai altistaa hänet epäinhimilliselle tai halventavalle kohtelulle.

Or. en

Tarkistus 153
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 2 kohta – f alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 b) Lisätään 4 artiklan 2 kohtaan f alakohta seuraavasti:
	”f) on tehty luomalla seksuaalisesti eksplisiittistä sisältöä, jossa on ihmiskaupan uhri, ja jaettu se teknologiaa ja sähköisiä keinoja käyttäen laajemmalle yleisölle.”

Or. en

Tarkistus 154
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

2 a) Lisätään 4 artiklaan uusi kohta seuraavasti:

”4 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten lisäksi 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista tahallisista teoista ja keinoista sekä 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetusta hyväksikäytöstä voidaan määrätä sakkoja, jotka ovat oikeassa suhteessa ihmiskaupan uhrille aiheutuneen vahingon vakavuuteen ja kestoon sekä rikoksesta saataviin taloudellisiin hyötyihin.”

Or. en

Tarkistus 155
Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
4 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a) Lisätään 4 artiklaan uusi kohta seuraavasti:
	4 a) Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 tai 3 artiklassa tarkoitettu rikos johtaa eurooppalaisen tai kansallisen oleskeluluvan menettämiseen ja muiden kuin EU:n kansalaisten välittömään karkottamiseen seuraamusten tiukan täytäntöönpanon jälkeen.

Or. en

Tarkistus 156
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 d alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
4 b artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 d) Lisätään 4 b artikla seuraavasti:
	”Luonnollisten henkilöiden vastuuvelvollisuus
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että luonnolliset henkilöt, jotka syyllistyvät 2 artiklassa tarkoitettuun rikokseen, voidaan tarvittaessa saattaa siviilioikeudelliseen vastuuseen kyseisellä rikoksella aiheuttamastaan haitasta tai vahingosta ja että niitä voidaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti vaatia maksamaan korvausta henkilöille, joille kyseistä haittaa tai vahinkoa on aiheutunut.”

Or. en

Tarkistus 157
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 c alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
5 artikla – 1 ja 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 c) Muutetaan 5 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:
	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että oikeushenkilö voidaan saattaa vastuuseen 2, 3 ja 18 a artiklassa tarkoitetusta rikoksesta, jonka on oikeushenkilön hyväksi tehnyt joko yksin tai oikeushenkilön elimen jäsenenä toimien henkilö, jolla on oikeushenkilössä

johtava asema seuraavin perustein:

a) valta edustaa oikeushenkilöä;

b) valtuus tehdä päätöksiä oikeushenkilön puolesta; tai

c) valtuus harjoittaa valvontaa oikeushenkilössä.

2. Jäsenvaltioiden on myös varmistettava, että oikeushenkilö voidaan saattaa vastuuseen, jos 1 kohdassa tarkoitetun henkilön harjoittaman ohjauksen tai valvonnan puutteellisuus on mahdollistanut sen, että oikeushenkilön puolesta toimiva henkilö on tehnyt oikeushenkilön hyväksi 2, 3 tai 18 a artiklassa tarkoitetun rikoksen.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission ehdottaman 6 artiklan kanssa.

Tarkistus 158
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 e alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
5 artikla – 2 a kohta (uusi) ja 2 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 e) Lisätään 5 artiklaan kohdat seuraavasti:
	”2 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että luonnolliset henkilöt, jotka syyllistyvät 2 artiklassa tarkoitettuun rikokseen, voidaan tarvittaessa saattaa siviilioikeudelliseen vastuuseen kyseisellä rikoksella aiheuttamastaan haitasta tai vahingosta ja että niitä voidaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti vaatia maksamaan korvausta henkilöille, joille kyseistä haittaa tai vahinkoa on

aiheutunut.

2 b. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että verkkoalustat voidaan saattaa vastuuseen siviilioikeuden nojalla, jos ne eivät poista viipymättä ihmiskauppaan liittyvää laitonta sisältöä, kun käyttäjät ilmoittavat tällaisesta sisällöstä tai jos alustojen oma-aloitteisessa valvonnassa tunnistetaan tällainen sisältö.”

Or. en

Tarkistus 159
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
5 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Lisätään 5 artiklaan uusi kohta seuraavasti:
	”4 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että oikeushenkilöt, jotka ylläpitävät, hallinnoivat tai valvovat seksipalveluja tarjoavia verkkosivustoja riippumatta siitä, missä ne on rekisteröity laillisesti, voidaan saattaa vastuuseen alaikäisten seksipalvelujen mainonnasta verkkosivustoillaan.”

Or. en

Tarkistus 160
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 c alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
5 kohta – 4 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 c) Lisätään 5 artiklaan uusi kohta seuraavasti:
	”4 a (uusi). Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että oikeushenkilöt, jotka ylläpitävät, hallinnoivat tai valvovat seksipalveluja tarjoavia verkkosivustoja riippumatta siitä, missä ne on rekisteröity laillisesti, voidaan saattaa vastuuseen alaikäisten seksipalvelujen mainonnasta verkkosivustoillaan.”

Or. en

Tarkistus 161
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 d alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
5 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 d) Lisätään 5 artiklan jälkeen seuraava artikla:
	”5 a artikla
	Teknologiaan perustuvan ihmiskaupan torjumistoimenpiteet
	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että digitaalisten palvelujen sisämarkkinoista ja direktiivin 2000/31/EY muuttamisesta annetun asetuksen 2022/2065 3 artiklan 1 kohdan i alakohdassa määritellyt verkkoalustat toteuttavat seuraavat toimenpiteet riippumatta niiden laillisesta rekisteröintipaikasta ja joiden palveluja käytetään helpottamaan tai tekemään toimia jäsenvaltioiden alueella:
	a. ottavat käyttöön iäntarkistusmekanismeja vähintään

seuraavilta:

i) sellaisten verkkosivustojen kävijöiltä, joilla on seksuaalisesti eksplisiittistä sisältöä

ii) henkilöiltä, jotka lataavat sisältöä riskialttiimpiin sivustoihin, kuten seksipalvelusivustoihin tai pornografisiin sivustoihin

iii) henkilöiltä, jotka on kuvattu seksuaalisesti eksplisiittisissä materiaaleissa;

b. panevat täytäntöön pornografisessa ja seksuaalisesti eksplisiittisessä sisällössä kuvattujen henkilöiden suostumuksen todentamismekanismit, jotka ladataan mihin tahansa verkkoalustaan ennen sen jakelua;

c. ottavat käyttöön selkeitä ja julkisesti saatavilla olevia sisällön poistopyyntömekanismeja, jotka koskevat ilman lupaa olevia, seksuaalisesti eksplisiittisiä materiaaleja.”

Or. en

Tarkistus 162
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi 2011/36/UE.
7 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Lisätään 7 artiklaan kohta seuraavasti:
	”1 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että menetetyksi tuomittuja varoja käytetään uhrien palvelujen rahoittamiseen ja ihmiskauppatapausten tutkintaan ja syytteeseenpanoon.”

Tarkistus 163
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
7 artikla – 2 kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niiden toimivaltaisilla viranomaisilla on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin EU/XX/YY[32] [ehdotettu direktiivi varojen takaisinhankinnasta ja menetetyksi tuomitsemisesta] mukaisesti oikeus jäljittää ja jäädyttää, rikosten tuottama hyöty ja rikoksentekovälineet, joita on käytetty tai jotka on tarkoitettu käytettäviksi tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten tekemiseen tai edistämiseen, hallinnoida niitä ja tuomita ne menetetyiksi.”;	***1.*** Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niiden toimivaltaisilla viranomaisilla on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin EU/XX/YY[32] [ehdotettu direktiivi varojen takaisinhankinnasta ja menetetyksi tuomitsemisesta] mukaisesti oikeus jäljittää ja jäädyttää, rikosten tuottama hyöty ja rikoksentekovälineet, joita on käytetty tai jotka on tarkoitettu käytettäviksi tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten tekemiseen tai edistämiseen, hallinnoida niitä ja tuomita ne menetetyiksi.”;
	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että jäädytettyjä ja menetetyksi tuomittuja rikoksentekovälineitä ja 2 artiklassa tarkoitetuista rikoksista saatuja tuottoja käytetään ensisijaisesti uhrien tuen, avun ja suojelun tarjoamiseen, myös uhrien välittömän korvauksen avulla. Jos jäädytettyjä ja menetetyksi tuomittuja rikoksentekovälineitä ja niiden tuottamaa hyötyä ei ole mahdollista käyttää tuen, avun ja suojelun tukemiseen 2 artiklassa tarkoitettujen rikosten uhreille suorilla korvauksilla, jäädytettyä ja menetetyksi tuomittua omaisuutta olisi käytettävä sosiaalisiin tarkoituksiin, erityisesti antamalla ne järjestöille, jotka auttavat ja tukevat ihmiskaupan uhreja sosiaalisesti. Jäädytetyt ja menetetyksi tuomitut varat eivät saisi olla ainoa keino tarjota uhreille

	korvausta, tukea tai apua. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi perustettava erityinen kansallinen rahasto ihmiskaupan uhreille.
[32] COM (2022) 245	[32] COM (2022) 245

Or. en

Tarkistus 164
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
7 artikla – 2 kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niiden toimivaltaisilla viranomaisilla on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin EU/XX/YY[32] [ehdotettu direktiivi varojen takaisinhankinnasta ja menetetyksi tuomitsemisesta] mukaisesti oikeus jäljittää ja jäädyttää, rikosten tuottama hyöty ja rikoksentekovälineet, joita on käytetty tai jotka on tarkoitettu käytettäviksi tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten tekemiseen tai edistämiseen, hallinnoida niitä ja tuomita ne menetetyiksi.”;	***Lisätään 7 artiklaan kohta seuraavasti:***
	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niiden toimivaltaisilla viranomaisilla on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin EU/XX/YY[32] [ehdotettu direktiivi varojen takaisinhankinnasta ja menetetyksi tuomitsemisesta] mukaisesti oikeus jäljittää ja jäädyttää, rikosten tuottama hyöty ja rikoksentekovälineet, joita on käytetty tai jotka on tarkoitettu käytettäviksi tässä direktiivissä tarkoitettujen rikosten

	tekemiseen tai edistämiseen, hallinnoida niitä ja tuomita ne menetetyiksi.”;
	2. Jäsenvaltioiden on oikeusjärjestelmiensä perusperiaatteiden mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet todistustaakan kumoamiseksi jäädyttämisen ja menetetyksi tuomitsemisen helpottamiseksi 2 ja 3 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa.
[32] COM (2022) 245	[32] COM (2022) 245

Or. en

Tarkistus 165
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
8 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Korvataan 8 artikla seuraavasti:
	”Uhrin syytämättä jättäminen tai tälle määrättyjen seuraamusten soveltamatta jättäminen
	1. Jäsenvaltioiden on oikeusjärjestelmiensä perusperiaatteiden mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että toimivaltaiset kansalliset viranomaiset eivät sulje ihmiskaupan uhreja tukitoimenpiteiden ulkopuolelle tai aseta hallinnollisia tai rikosoikeudellisia seuraamuksia ihmiskaupan uhreille heidän oleskelunsa, maahanmuuttonsa tai työmarkkina-asemansa vuoksi tai heidän osallistumisensa vuoksi toimintaan, johon heidän on täytynyt ryhtyä 2 artiklassa tarkoitettujen toimien seurauksena.
	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava

tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 kohdassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten päätökset sekä ihmiskaupan uhrien suojeluun ja tukeen liittyvät päätökset, mukaan lukien heidän oleskelu-, maahanmuutto- tai työmarkkina-asemansa laillistaminen, eivät edellytä uhrien yhteistyötä rikostutkinnassa, syytteeseenpanossa tai oikeudenkäynnissä rikoksista, jotka liittyvät heidän tilanteeseensa ihmiskaupan uhrina.

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ihmiskaupan uhreja ei pidätetä, syytetä tai syytetä hallinnollisista rikkomuksista tai rikoksista eikä heitä jätetä tukitoimenpiteiden ulkopuolelle, koska he ovat päättäneet olla tekemättä yhteistyötä tutkinta- tai syyttäjäviranomaisten kanssa.”

Or. en

Tarkistus 166
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
8 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Korvataan 8 artikla seuraavasti:
	”Uhrin syytämättä jättäminen tai tälle määrättyjen seuraamusten soveltamatta jättäminen
	1. Jäsenvaltioiden on oikeusjärjestelmiensä perusperiaatteita noudattaen toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että toimivaltaisilla kansallisilla viranomaisilla on mahdollisuus jättää

ihmiskaupan uhrit syyttämättä tai seuraamuksetta osallistumisesta laittomiin toimiin, johon heidät on pakotettu suorana seurauksena 2 artiklassa tarkoitettujen tekojen kohteeksi joutumisesta.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 kohdassa tarkoitetut toimivaltaisten kansallisten viranomaisten päätökset tehdään koulutettujen ja pätevien virkamiesten tekemän yksilöllisen arvioinnin jälkeen.

3. Kun on kyse lapsista, jotka ovat osallisina laittomassa toiminnassa tultuaan pakotetuksi suoraan 2 artiklassa tarkoitettujen toimien seurauksena, jäsenvaltioiden on toteutettava erityisiä menettelyjä sen määrittämiseksi, onko heidän osallistumisensa johdosta tarpeen ottaa säilöön, nostaa syyte ja määrätä seuraamuksia."

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.)

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 8 artiklan sanamuoto.)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi. Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.

Tarkistus 167
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
8 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla Uhrin rankaisematta jättäminen

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, mukaan lukien erityiset rangaistussäännökset ja syyttäjän toimintaohjeet, sen varmistamiseksi, että ihmiskaupan uhreja ei pidetä vastuussa rikos-, siviili- tai hallinto-oikeuden nojalla eikä heitä pidätetä, syytetä tai rangaista muutoin heidän osallistumisestaan laittomaan toimintaan, myös rikolliseen toimintaan, siltä osin kuin tällainen osallistuminen on suora seuraus heidän tilanteestaan ihmiskaupan uhreina.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kaikki ihmiskaupan uhria vastaan käydyt oikeudenkäynnit keskeytetään ja uhrien oikeuksia koskevat rajoitukset, vapaudenmenetys mukaan luettuna, lopetetaan, kun toimivaltaiset viranomaiset ovat todenneet perusteet rankaisematta jättämistä koskevan säännöksen soveltamiseksi.

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ihmiskaupan uhrien poliisi- ja rikosrekisterit selvitetään ja kaikki seuraamukset, mukaan lukien sakot tai muut hallinnolliset seuraamukset, peruutetaan, kun toimivaltaiset viranomaiset ovat virheellisesti laiminlyöneet rankaisematta jättämistä koskevan säännöksen soveltamisen ja uhria vastaan on käynnistetty rikosoikeudellinen, siviili- tai hallinnollinen menettely tai tuomittu rangaistus.

4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että rankaisematta jättämisen periaatteen soveltaminen ei edellytä uhrin yhteistyötä rikostutkinnassa, syytteeseenpanossa tai oikeudenkäynnissä.

5. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen

varmistamiseksi, että rankaisematta jättämistä koskevan säännöksen soveltamista koskevat päätökset tehdään koulutettujen ja pätevien virkamiesten yksilöllisen arvioinnin perusteella.”

Or. en

Tarkistus 168
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
8 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a) Korvataan 8 artikla seuraavasti:
	Uhrin syytämättä jättäminen tai tälle määrättyjen seuraamusten soveltamatta jättäminen
	1. Jäsenvaltioiden on oikeusjärjestelmiensä perusperiaatteiden mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ihmiskaupan uhreja ei pidätetä, syytetä tai aseteta syytteeseen tai heille ei määrätä sakkoja heidän laittomasta maahantulostaan tai oleskelustaan kauttakulku- tai kohdejäsenvaltioissa tai muusta maahanmuuttolainsäädännön rikkomisesta taikka heidän osallistumisestaan laittomaan toimintaan siltä osin kuin tällainen osallistuminen on suoraa seurausta 2 artiklassa tarkoitettujen toimien kohteeksi joutumisesta.
	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että käytössä on menettelyt ja prosessit ihmiskaupan uhrien turvapaikkahakemusten vastaanottamista ja käsittelyä varten ja että palauttamiskiellon periaatetta noudatetaan koko ajan riippumatta siitä, onko ihmiskaupan uhri saapunut

kauttakulku- tai kohdejäsenvaltioon tai oleskellut laittomasti tai onko muuta maahanmuuttolainsäädäntöä rikottu, ja riippumatta henkilön asemasta, kuten paperittomasta tai kansalaisuudettomasta henkilöstä.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta se olisi yhdenmukainen tarkistusten 5 ja 11 kanssa.

Tarkistus 169
Patricia Chagnon

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU
8 artikla

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	3 a) korvataan 8 artikla seuraavasti:
8 artikla	”8 artikla
Uhrin syytämättä jättäminen tai tälle määrättyjen seuraamusten soveltamatta jättäminen	Uhrin syytämättä jättäminen tai tälle määrättyjen seuraamusten soveltamatta jättäminen
Jäsenvaltioiden on oikeusjärjestelmiensä ***perusperiaatteita noudattaen*** toteutettava tarvittavat toimenpiteet ***varmistaakseen***, ***että*** toimivaltaisilla kansallisilla viranomaisilla on ***mahdollisuus*** jättää ihmiskaupan uhrit syyttämättä tai seuraamuksetta osallistumisesta ***rikolliseen toimintaan***, ***johon*** heidät on pakotettu suorana seurauksena 2 artiklassa tarkoitettujen tekojen kohteeksi joutumisesta.	***1.*** Jäsenvaltioiden on oikeusjärjestelmiensä ***perusperiaatteiden mukaisesti*** toteutettava tarvittavat toimenpiteet, ***jotta*** toimivaltaisilla kansallisilla viranomaisilla on ***oikeus*** jättää ihmiskaupan uhrit syyttämättä tai seuraamuksetta osallistumisesta ***laittomiin tekoihin***, ***joihin*** heidät on pakotettu ***suorana seurauksena 2 artiklassa tarkoitettujen tekojen kohteeksi joutumisesta, lopettaa tästä johtuen kaikki uhria koskevat syytetoimet, päättää uhrien oikeuksien rajoittaminen, kumota asiaan liittyvät rangaistukset ja poistaa uhrien rikosrekisteristä teot, joihin he ovat syyllistyneet*** suorana seurauksena 2 artiklassa tarkoitettujen tekojen kohteeksi joutumisesta.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 kohdassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten päätösten ehtona on uhrin valmius tehdä yhteistyötä rikostutkinnassa, syytetoimissa tai oikeudenkäynnissä.

3. Lasten tapauksessa on sovellettava periaatetta, joka kieltää lasten pidättämisen ja syytteeseen asettamisen sekä seuraamusten määräämisen, kun lapsi on pakotettu osallistumaan laittomaan toimintaan seurauksena 2 artiklassa tarkoitettujen tekojen kohteeksi joutumisesta. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa perustettava alaikäisten asioita käsittelevä tuomioistuin, jos sellaista ei vielä ole olemassa.”;

Or. fr

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 170
Maria Walsh, Lena Düpont

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
8 artikla

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	3 a) Korvataan 8 artikla seuraavasti:
Jäsenvaltioiden on oikeusjärjestelmiensä perusperiaatteita noudattaen toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että toimivaltaisilla kansallisilla viranomaisilla on mahdollisuus jättää ihmiskaupan uhrit syyttämättä tai seuraamuksetta osallistumisesta rikolliseen toimintaan, johon ***heidät on pakotettu*** suorana seurauksena 2 artiklassa tarkoitettujen tekojen kohteeksi joutumisesta.	***”1.*** Jäsenvaltioiden on oikeusjärjestelmiensä perusperiaatteita noudattaen toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että ***nimetyillä*** toimivaltaisilla kansallisilla viranomaisilla on mahdollisuus jättää ihmiskaupan uhrit syyttämättä tai seuraamuksetta osallistumisesta rikolliseen toimintaan, johon ***heitä on hyväksikäytetty*** suorana seurauksena 2 artiklassa tarkoitettujen tekojen kohteeksi

joutumisesta.

2. Syrjimättömyysperiaatteen, uhrien suojelun periaatteen ja oikeuden tehokkaaseen oikeussuojan saatavuuteen mukaisesti jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikkiin uhreihin sovelletaan tuki- ja ehkäisytoimenpiteitä, jotta vältetään uhrien uudelleen uhriksi joutuminen.

3. Jäsenvaltioiden on tuettava lainvalvontaviranomaisten ja toimivaltaisten kansalaisjärjestöjen välistä tiivistä yhteistyötä, erityisesti niiden, joilla on jo luotettava yhteys eurooppalaisiin ja kansallisiin lainvalvontaviranomaisiin, jotta voidaan tukea uhrien ja lainvalvonnan välistä yhteyttä uhrien todistajanlausuntojen merkityksen osalta ja heidän halukkuutensa osalta tehdä yhteistyötä 2 ja 3 artiklassa tarkoitettujen toimien syytteeseen asettamiseksi.”

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 171
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 b kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
8 artikla

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	lisätään 8 artiklaan kohdat seuraavasti:
Jäsenvaltioiden on oikeusjärjestelmiensä perusperiaatteita noudattaen toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että toimivaltaisilla kansallisilla viranomaisilla on mahdollisuus jättää ihmiskaupan uhrit syyttämättä tai seuraamuksetta osallistumisesta rikolliseen	***”1.*** Jäsenvaltioiden on oikeusjärjestelmiensä perusperiaatteita noudattaen toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että toimivaltaisilla kansallisilla viranomaisilla on mahdollisuus jättää ihmiskaupan uhrit syyttämättä tai seuraamuksetta

toimintaan, johon heidät on pakotettu suorana seurauksena 2 artiklassa tarkoitettujen tekojen kohteeksi joutumisesta.	osallistumisesta rikolliseen toimintaan, johon heidät on pakotettu suorana seurauksena 2 artiklassa tarkoitettujen tekojen kohteeksi joutumisesta.
	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että toimivaltaiset kansalliset viranomaiset tekevät 1 kohdassa tarkoitettuja päätöksiä riippuen uhrin tehokkaasta yhteistyöstä rikostutkinnassa, syytteeseenpanossa tai oikeudenkäynnissä, jos tämä ehto katsotaan tarpeelliseksi toimivaltaisten viranomaisten syytteeseenpanon kannalta.
	3. Syrjimättömyysperiaatteen, uhrien suojelun periaatteen ja oikeuden tehokkaaseen oikeussuojan saatavuuteen mukaisesti jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikkiin uhreihin sovelletaan tuki- ja ehkäisytoimenpiteitä, jotta vältetään uhrien uudelleen uhriksi joutuminen.
	4. Jäsenvaltioiden on tuettava lainvalvontaviranomaisten ja niiden toimivaltaisten kansalaisjärjestöjen välistä tiivistä yhteistyötä, joilla on jo luotettava yhteys eurooppalaisiin ja kansallisiin lainvalvontaviranomaisiin, jotta voidaan tukea uhrien ja lainvalvonnan välistä yhteyttä uhrien todistajanlausuntojen merkityksen osalta ja heidän halukkuutensa osalta tehdä yhteistyötä 2 ja 3 artiklassa tarkoitettujen toimien syytteeseen asettamiseksi."

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 172
Patricia Chagnon

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 a kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU

8 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Lisätään artikla seuraavasti:
	”8 a artikla (uusi) Oletettujen uhrien on tehtävä yhteistyötä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten kanssa ja autettava rikollisverkostojen hajottamisessa. Jos oletetut uhrit tekevät yhteistyötä viranomaisten kanssa, on varmistettava, että heitä vastaan ei aloiteta rikosoikeudellisia syytetoimia tai hallinnollisia toimia. Tästä syystä direktiiviä 2011/36/EU on tarkistettava sen varmistamiseksi, että syyttämättä ja seuraamuksetta jättämisen sekä uhrien auttamisen ehtona on, että uhrit tekevät yhteistyötä rikostutkinnassa, syytetoimissa tai oikeudenkäynnissä.”

Or. fr

Tarkistus 173
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	Korvataan 9 artiklan 3 kohta seuraavasti:
	3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavat henkilöt, yksiköt ja muut tahot ovat asianmukaisesti koulutettuja. Jäsenvaltioita kannustetaan varmistamaan, että ihmiskaupan uhreja todennäköisesti kohtaavat ammattihenkilöt, kuten lainvalvontaviranomaiset,

terveydenhuoltohenkilöstö, sosiaalihuoltohenkilöstö, yleisten ja erityistukipalvelujen tarjoajat ja oikeusviranomaiset, saavat näyttöperusteista koulutusta ja sen tasoista kohdennettua tietoa, joka soveltuu heidän yhteyksiinsä uhrien kanssa, jotta he voivat havaita ihmiskaupan ja ehkäistä ja torjua sitä sekä estää uudelleen uhriksi joutumisen. Tällaista koulutusta on kehitettävä yhteistyössä naisten erityistukipalvelujen ja ihmiskaupan uhreihin erikoistuneiden tukipalvelujen kanssa, ja sen on oltava ihmisoikeuksiin perustuvaa, lapsen oikeuksiin perustuvaa, uhrikeskeistä, sukupuoleen, vammaisuuteen, etniseen alkuperään, kieleen ja lapsiin liittyvää ja traumatietoista.”

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.)

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 9 artiklan sanamuoto.)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi. Tämä pätee koko tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.

Tarkistus 174
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
9 artikla – 3 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	3 a) korvataan 9 artiklan 3 kohta seuraavasti:
3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen	”3 Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen

varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavat henkilöt, yksiköt ja muut tahot ovat asianmukaisesti koulutettuja.	varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavat henkilöt, yksiköt ja muut tahot ovat asianmukaisesti koulutettuja. ***Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että jäsenvaltioiden poliisivoimissa perustetaan ihmiskaupan torjuntaan ja syytteeseenpanoon erikoistuneita yksiköitä."***

Or. en

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 175
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi (EU) 2011/36
9 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 b. muutetaan 9 artiklan 4 kohta seuraavasti:
	4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2, 2 a ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavilla henkilöillä, yksiköillä ja muilla tahoilla on käytettävissä tehokkaat, esimerkiksi järjestäytyneen rikollisuuden tai muiden vakavien rikosten tutkinnassa käytettävät keinot. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 2, 2 a ja 3 artiklassa tarkoitettujen rikosten havaitsemiseksi, ehkäisemiseksi, tutkimiseksi ja syytteeseen asettamiseksi toteutetut toimenpiteet ovat oikeasuhteisia asianomaisen henkilön tekemään rikokseen tai syytteeseen nähden ja että ne määrätään rajoittamatta kansallisessa lainsäädännössä säädettyjen menettelyllisten takeiden ja unionin tietosuojasäännöstössä annettujen

takeiden soveltamista. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaisten viranomaisten toteuttamat toimenpiteet 2 a artiklassa tarkoitettujen rikosten tutkimiseksi tai niistä syytteeseen panemiseksi kunnioittavat uhrien oikeuksia yksityisyyteen.

Or. en

Tarkistus 176
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 a kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
9 artikla

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	Korvataan 9 artikla seuraavasti:
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskeva tutkinta tai syytteen nostaminen ei edellytä uhrin ilmoitusta tai syyttämispyyntöä ja että rikosoikeudenkäyntiä voidaan jatkaa, vaikka uhri olisi perunut antamansa lausunnon. 2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta syytetoimet 2 tai 3 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta ovat teon luonteen sitä edellyttäessä mahdollisia riittävän pitkään sen jälkeen, kun uhri on saavuttanut täysi-ikäisyyden. 3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavat henkilöt, yksiköt ja muut tahot ovat asianmukaisesti koulutettuja. 4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavilla henkilöillä, yksiköillä ja muilla	”1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskeva tutkinta tai syytteen nostaminen ei edellytä uhrin ***tai tämän oikeudellisen edustajan*** ilmoitusta tai syyttämispyyntöä ja että rikosoikeudenkäyntiä voidaan jatkaa, vaikka uhri olisi perunut ***virallisessa syytteessä*** antamansa lausunnon.

tahoilla on käytettävissä tehokkaat, esimerkiksi järjestäytyneen rikollisuuden tai muiden vakavien rikosten tutkinnassa käytettävät keinot.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta syytetoimet 2 tai 3 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta ovat teon luonteen sitä edellyttäessä mahdollisia riittävän pitkään sen jälkeen, kun uhri on saavuttanut täysi-ikäisyyden.

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavat henkilöt, yksiköt ja muut tahot ovat asianmukaisesti koulutettuja ***sukupuolinäkökohdat huomioon ottavalla tavalla***.

4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavilla henkilöillä, yksiköillä ja muilla tahoilla on käytettävissä tehokkaat, esimerkiksi järjestäytyneen rikollisuuden tai muiden vakavien rikosten tutkinnassa käytettävät keinot.***”***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/fi/TXT/?uri=CELEX%3A32011L0036)

Tarkistus 177
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 c kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
9 artikla

Nykyinen teksti	*Tarkistus*

	Korvataan 9 artikla seuraavasti:
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskeva tutkinta tai syytteen nostaminen ei edellytä uhrin ilmoitusta tai syyttämispyyntöä ja että rikosoikeudenkäyntiä voidaan jatkaa, vaikka uhri olisi perunut antamansa lausunnon.	”1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskeva tutkinta tai syytteen nostaminen ei edellytä uhrin ***tai tämän oikeudellisen edustajan*** ilmoitusta tai syyttämispyyntöä ja että rikosoikeudenkäyntiä voidaan jatkaa, vaikka uhri olisi perunut antamansa lausunnon ***tai virallisen syytteensä***.
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta syytetoimet 2 tai 3 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta ovat teon luonteen sitä edellyttäessä mahdollisia riittävän pitkään sen jälkeen, kun uhri on saavuttanut täysi-ikäisyyden.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta syytetoimet 2 tai 3 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta ovat teon luonteen sitä edellyttäessä mahdollisia riittävän pitkään sen jälkeen, kun uhri on saavuttanut täysi-ikäisyyden.
3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavat henkilöt, yksiköt ja muut tahot ovat asianmukaisesti koulutettuja.	3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavat henkilöt, yksiköt ja muut tahot ovat asianmukaisesti koulutettuja ***sukupuolinäkökohdat huomioon ottavalla tavalla***.
4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavilla henkilöillä, yksiköillä ja muilla tahoilla on käytettävissä tehokkaat, esimerkiksi järjestäytyneen rikollisuuden tai muiden vakavien rikosten tutkinnassa käytettävät keinot.	4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuja rikoksia koskevasta tutkinnasta tai syytetoimista vastaavilla henkilöillä, yksiköillä ja muilla tahoilla on käytettävissä tehokkaat, esimerkiksi järjestäytyneen rikollisuuden tai muiden vakavien rikosten tutkinnassa käytettävät keinot.
	5. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 ja 3 artiklassa tarkoitetusta rikoksesta aiheutuvia seuraamuksia alennetaan, jos käyttäjä haluaa vapaaehtoisesti tehdä yhteistyötä tutkimuksessa.
	6. Jäsenvaltioiden on oikeusjärjestelmiensä perusperiaatteiden mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että toimivaltaisilla kansallisilla

viranomaisilla on oikeus olla nostamatta syytettä tai määräämättä seuraamuksia 18 a artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta rikoksesta, jos syytetty tekee yhteistyötä viranomaisten kanssa ja jos annettu todistus on merkittävä 2 ja 3 artiklassa tarkoitettujen rikosten syytteeseenpanon kannalta."

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 178
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a) Korvataan 11 artiklan otsikko seuraavasti:
	Ihmiskaupan uhrien auttaminen, tukeminen ja suojelu

Or. en

Tarkistus 179
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 1 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	3 b) korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen	”1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen

varmistamiseksi, että uhrit saavat apua ja tukea ennen rikosoikeudenkäyntiä, sen aikana ja riittävän pitkään sen jälkeen, jotta he voivat käyttää puitepäätöksessä 2001/220/YOS sekä tässä direktiivissä vahvistettuja oikeuksia.	varmistamiseksi, että uhrit saavat apua ja tukea ennen rikosoikeudenkäyntiä, sen aikana ja riittävän pitkään sen jälkeen, jotta he voivat käyttää puitepäätöksessä 2001/220/YOS sekä tässä direktiivissä vahvistettuja oikeuksia. ***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että uhrit saavat apua maksutta ja kielellä, jota he ymmärtävät.”***

Or. en

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 180
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	Korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:
	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että uhreille annetaan apua ja tukea ennen jäsenvaltioiden yksilöllisen arvioinnin perusteella määrittämää ajanjaksoa, sen aikana ja asianmukaisen ajan sen jälkeen, kun rikosoikeudellinen menettely on saatettu päätökseen.

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 11 artiklan sanamuoto.)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi. Tämä pätee koko tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.

Tarkistus 181

Patricia Chagnon

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU
11 artikla – 1 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 a) korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:
11 artikla	”11 artikla
Ihmiskaupan uhrien auttaminen ja tukeminen	Ihmiskaupan uhrien auttaminen ja tukeminen
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet ***sen varmistamiseksi, että uhrit saavat apua*** ja ***tukea*** ennen rikosoikeudenkäyntiä, sen aikana ja ***riittävän pitkään*** sen jälkeen, ***jotta he voivat käyttää puitepäätöksessä 2001/220/YOS sekä tässä direktiivissä vahvistettuja oikeuksia***.	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet ***avun*** ja ***tuen antamiseksi uhreille*** ennen rikosoikeudenkäyntiä, sen aikana ja ***asianmukaisen ajan*** sen jälkeen, ***minkä jälkeen uhreja, jotka on harhaanjohtamisen tai voimankäytön avulla saatu tulemaan jonkun jäsenvaltion alueelle, on tarvittaessa autettava palaamaan takaisin, ensisijaisesti lähtömaahan***.”

Or. fr

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 182
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 d kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 1 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	Korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että uhrit saavat apua ja	”1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että uhrit saavat apua ja

tukea ennen rikosoikeudenkäyntiä, sen aikana ja riittävän pitkään sen jälkeen, jotta he voivat käyttää puitepäätöksessä 2001/220/YOS sekä tässä direktiivissä vahvistettuja oikeuksia.	tukea ennen rikosoikeudenkäyntiä, sen aikana ja riittävän pitkään sen jälkeen ***lapsi- ja sukupuolinäkökohdat huomioon ottavalla lähestymistavalla***, jotta he voivat käyttää puitepäätöksessä 2001/220/YOS sekä tässä direktiivissä vahvistettuja oikeuksia. ***Tämän avun ja tuen pitäisi olla saatavilla, vaikka uhri ei haluaisikaan nostaa syytettä.”***

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 183
Maria Walsh, Lena Düpont

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 2 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 a) korvataan 11 artiklan 2 kohta seuraavasti:
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että henkilölle annetaan apua ja tukea heti, kun toimivaltaisilla viranomaisilla on perusteltua syytä epäillä, että tämä on saattanut joutua jonkin 2 tai 3 artiklassa tarkoitetun rikoksen kohteeksi.	”2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että henkilölle annetaan ***tarvittavaa fyysistä ja psykologista*** apua ja tukea heti, kun toimivaltaisilla viranomaisilla on perusteltua syytä epäillä, että tämä on saattanut joutua jonkin 2 tai 3 artiklassa tarkoitetun rikoksen kohteeksi. ***Kaikki uhrit on ohjattava tarvittaviin uhrien erityistukipalveluihin, jotta heidän tarpeistaan voidaan tehdä yksilöllinen arvio.”***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 184

Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 e kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 2 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	korvataan 11 artiklan 2 kohta seuraavasti:
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että henkilölle annetaan apua ja tukea heti, kun toimivaltaisilla viranomaisilla on perusteltua syytä epäillä, että tämä on saattanut joutua jonkin 2 tai 3 artiklassa tarkoitetun rikoksen kohteeksi.	”2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että henkilölle annetaan ***fyysistä ja psykologista*** apua ja tukea heti, kun toimivaltaisilla viranomaisilla on perusteltua syytä epäillä, että tämä on saattanut joutua jonkin 2 tai 3 artiklassa tarkoitetun rikoksen kohteeksi.”

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 185
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	Korvataan 11 artiklan 3 kohta seuraavasti:
	3. Jäsenvaltioita kannustetaan toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että uhrille annettavan avun ja tuen ehtona ei ole uhrin valmius toimia yhteistyössä rikostutkinnassa, syytetoimien yhteydessä tai oikeudenkäynnissä.

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 11 artiklan sanamuoto.)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi. Tämä pätee koko tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.

Tarkistus 186
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 3 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 b) korvataan 11 artiklan 3 kohta seuraavasti:
3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että uhrille annettavan avun ja tuen ehtona ei ole uhrin valmius toimia yhteistyössä rikostutkinnassa, syytetoimien yhteydessä tai oikeudenkäynnissä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2004/81/EY tai vastaavien kansallisten sääntöjen soveltamista.	”3 Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että uhrille annettavan avun ja tuen ehtona ei ole uhrin valmius toimia yhteistyössä rikostutkinnassa, syytetoimien yhteydessä tai oikeudenkäynnissä, ***ja sen on ulotuttava tarvittaessa tutkinnan kestoa pidemmälle,*** sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2004/81/EY tai vastaavien kansallisten sääntöjen soveltamista.

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 187
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – johdantokappale
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
4) korvataan 11 artiklan 4 kohta seuraavasti:	4) korvataan 11 artiklan ***1, 2, 3 ja*** 4 kohta seuraavasti:

Or. en

Tarkistus 188
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	-4. Lisätään 11 artiklaan kohdat seuraavasti:
	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että uhreille tarjotaan sukupuolen huomioon ottavaa apua, tukea ja suojelua, myös ennen heidän fyysistä ja psyykkistä toipumistaan edellyttävien rikosoikeudellisten menettelyjen päätökseen saattamista, sen aikana ja asianmukaisen ajan kuluessa, oikea-aikaisen ja yksilöllisen arvioinnin perusteella, johon sisältyy riskinarviointi, ja jotta uhrit voivat käyttää direktiivissä 2012/29/EU ja tässä direktiivissä säädettyjä oikeuksia.
	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että henkilöä pidetään uhrina ja kohdellaan uhrina, hänelle annetaan apua, tukea ja suojelua heti, kun toimivaltaisilla viranomaisilla on kohtuullisia perusteita uskoa, että henkilö on voinut joutua 2 ja 3 artiklassa tarkoitettujen rikosten kohteeksi.
	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, ettei uhrin auttamisen ja tuen ja suojelun edellytyksenä ole uhrin halukkuus tehdä yhteistyötä rikostutkinnassa,

	syytteeseenpanossa tai oikeudenkäynnissä. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ammattihenkilöt, jotka todennäköisesti joutuvat tekemisiin ihmiskaupan uhrien kanssa, mukaan lukien lainvalvontaviranomaiset, terveydenhuoltohenkilöstö, sosiaalipalvelut, yleiset ja erityiset tukipalvelut ja oikeusviranomaiset, saavat näyttöön perustuvaa koulutusta ja kohdennettua tietoa tasolla, joka vastaa heidän yhteyksiään uhreihin, jotta he voivat havaita, ehkäistä ja puuttua ihmiskauppaan ja välttää toissijaisen uhriksi joutumisen. Tällaista koulutusta on kehitettävä intersektionaalisen näkökulman kautta kuullen asiaankuuluvia sidosryhmiä, ihmiskaupan uhreihin erikoistuneet tukipalvelut mukaan luettuina, ja sen on oltava uhrikeskeinen.

Or. en

Tarkistus 189
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2011/36
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten.”;	4. ***korvataan 11 artiklan 4 kohta seuraavasti:***
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset

ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten.”; ***Kansallisiin ohjautumismekanismeihin kuuluu tiivis yhteistyö ja pöytäkirjojen laatiminen kansallisten turvapaikkaviranomaisten kanssa sen varmistamiseksi, että suojelua, tukea ja apua annetaan ihmiskaupan uhreille, jotka tarvitsevat myös kansainvälistä suojelua, ottaen huomioon uhrin yksilölliset olosuhteet, mukaan lukien se, kokevatko he syrjintää sukupuolen, rodun tai etnisen alkuperän, vammaisuuden, iän, seksuaalisen suuntautumisen, sukupuoli-identiteetin, sukupuolen ilmaisun ja sukupuoliominaisuuksien tai näiden yhdistelmän perusteella. Jäsenvaltioiden on varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen ja uhrien oikeus hakea kansainvälistä suojelua.***

Or. en

Tarkistus 190
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten.	4. ***korvataan 11 artiklan 4 kohta seuraavasti:***

	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten. ***Lisäksi käsiteltäessä lapsiuhreja, erityisesti tyttöjä, ohjautumismekanismien on tarjottava tukea tavalla, joka on erityisesti mukautettu heidän haavoittuvuuteensa tämän direktiivin mukaisesti.***

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen sisäisen johdonmukaisuuden vuoksi.

Tarkistus 191
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on uhrien ***varhainen*** tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten.	4. ***korvataan 11 artiklan 4 kohta seuraavasti:***
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on ***oletettujen ja virallisesti tunnistettujen*** uhrien ***havaitseminen,*** tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen

yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten. ***Havaitsemiseen ja tunnistamiseen on sisällyttävä monitoimijainen lähestymistapa.***

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 11 artiklan 4 kohtaan tekemän tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 192
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. ***Jäsenvaltioiden on toteutettava*** tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten.	4. ***korvataan 11 artiklan 4 kohta seuraavasti:***
	Jäsenvaltioita kannustetaan toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on oletettujen ja virallisesti tunnistettujen uhrien havaitseminen, tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten. *(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.)*

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 11 artiklan 4 kohdan sanamuoto.)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi.

Tarkistus 193
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten.	4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten. ***Lapsia ja lapsiuhreja koskevissa tapauksissa ohjautumismekanismien on tarjottava tukea tavalla, joka on mukautettu erityisesti heidän haavoittuvuuteensa tämän direktiivin mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 194
Patricia Chagnon

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on toteutettava	4. ***Korvataan 11 artiklan 4 kohta***

tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten.	***seuraavasti:***
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten ***niin, että oikeudenkäyntimenettelyjen päättymisen jälkeen uhreja voidaan ensisijaisesti auttaa palaamaan lähtömaahansa***.

Or. fr

Tarkistus 195
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden tarkoituksena on uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten.	4. ***korvataan 11 artiklan 4 kohta seuraavasti:***
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet luodakseen laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä kansalliset ohjautumismekanismit, joiden

tarkoituksena on uhrien varhainen tunnistaminen, auttaminen ja tukeminen yhteistyössä alan tukijärjestöjen***, myös vihjepuhelinten*** kanssa, ja nimettävä kansallinen yhteyspiste uhrien ohjaamista varten.

Or. en

Tarkistus 196
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Lisätään 11 artiklaan kohta seuraavasti:
	”4 a.
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että asianomaiset valtion viranomaiset ja virkamiehet, kuten poliisi, rajavartijat, maahanmuuttoviranomaiset ja muut laittomien maahanmuuttajien, pakolaisten, turvapaikanhakijoiden, siirtymään joutuneiden henkilöiden ja kansalaisuudettomien henkilöiden havaitsemiseen, säilöönottoon, vastaanottoon ja käsittelyyn osallistuvat viranomaiset, tunnistavat ihmiskaupan uhrit nopeasti ja tarkasti.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta se olisi yhdenmukainen tarkistusten 5 ja 9 kanssa.

Tarkistus 197
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna

Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Lisätään 11 artiklaan kohta seuraavasti:
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhrit voivat hakea kansainvälistä suojelua tai vastaavia kansallisen lainsäädännön mukaisia suojelumuotoja, kun uhrien halukkuus tehdä yhteistyötä kansallisten lainvalvontaviranomaisten kanssa arvioidaan riittävästi.

Or. en

Tarkistus 198
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a) Lisätään 11 artiklaan kohta seuraavasti:
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen ihmiskaupan uhrien tunnistamisen ja palvelujen piiriin ohjaamisen kansainvälistä suojelua koskevan menettelyn aikana ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden keskuudessa, ja varmistettava, että ihmiskaupan uhrit voivat hakea kansainvälistä suojelua tai vastaavia kansallisen lainsäädännön tarjoamia suojelumuotoja, myös tapauksissa, joissa uhri saa tämän

artiklan 3 kohdassa tarkoitettua apua ja tukea.

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 11 artiklan sanamuoto)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi. Tämä pätee koko tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.

Tarkistus 199
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 b) Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhreilla, jotka hakevat kansainvälistä suojelua tai saavat sitä, on mahdollisuus käyttää ihmiskaupan vastaisissa järjestelmissä ja turvapaikkajärjestelmissä vahvistettuja apu- ja tukitoimenpiteitä.
	(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.)

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 11 artiklan sanamuoto)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi.

Tarkistus 200
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 5 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 a) Korvataan 11 artiklan 5 kohta seuraavasti:
5. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun avun ja tuen on perustuttava suostumukseen ja tietoon, ja siihen on kuuluttava ainakin uhrin toimeentulon takaava elintaso eli tarkoituksenmukainen ja turvallinen majoitus, aineellinen apu, välttämätön sairaanhoito mukaan lukien psykologinen tuki, neuvonta ja tiedotus sekä tarvittaessa käännös- ja tulkkauspalvelut.	”5. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun avun ja tuen on perustuttava suostumukseen ja tietoon, ja siihen on kuuluttava ***pitkäaikainen apu ja*** ainakin uhrin toimeentulon takaava elintaso eli tarkoituksenmukainen ja turvallinen majoitus, aineellinen apu, ***pääsy koulutukseen ja työmarkkinoille,*** välttämätön sairaanhoito mukaan lukien psykologinen tuki, neuvonta ja tiedotus sekä tarvittaessa käännös- ja tulkkauspalvelut.

Or. en

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 201
Maria Walsh, Lena Düpont

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 c alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 5 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 c) korvataan 11 artiklan 5 kohta seuraavasti:
5. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun avun ja tuen on perustuttava suostumukseen ja tietoon, ja siihen on kuuluttava ainakin uhrin toimeentulon takaava elintaso eli tarkoituksenmukainen ja turvallinen majoitus, aineellinen apu, välttämätön sairaanhoito mukaan lukien psykologinen tuki, neuvonta ja tiedotus sekä tarvittaessa käännös- ja tulkkauspalvelut.	”5. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun avun ja tuen on perustuttava suostumukseen ja tietoon, ja siihen on kuuluttava ainakin uhrin toimeentulon takaava elintaso eli tarkoituksenmukainen ja turvallinen majoitus, aineellinen apu, välttämätön sairaanhoito mukaan lukien psykologinen tuki, neuvonta ja tiedotus sekä tarvittaessa käännös- ja tulkkauspalvelut. ***Myös***

tukitoimet ovat välttämättömiä, jotta adoptio- ja hyvinvointipalvelujen läpikäyneiden lapsiuhrien suojelua voidaan tarjota riittävästi.”

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 202
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 f kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 5 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	korvataan 11 artiklan 5 kohta seuraavasti:
5. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun avun ja tuen on perustuttava suostumukseen ja tietoon, ja siihen on kuuluttava ainakin uhrin toimeentulon takaava elintaso eli tarkoituksenmukainen ja turvallinen majoitus, aineellinen apu, välttämätön sairaanhoito mukaan lukien psykologinen tuki, neuvonta ja tiedotus sekä tarvittaessa käännös- ja tulkkauspalvelut.	”5. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun avun ja tuen on perustuttava suostumukseen ja tietoon, ja siihen on kuuluttava ainakin uhrin toimeentulon takaava elintaso eli tarkoituksenmukainen ja turvallinen majoitus, aineellinen apu, välttämätön sairaanhoito mukaan lukien psykologinen tuki, neuvonta ja tiedotus sekä tarvittaessa käännös- ja tulkkauspalvelut ***sekä tarjoamalla voimavaroja uhrien taloudelliseen ja sosiaaliseen toipumiseen koulutuksen ja työllistymisen kautta***. ***Mitä tulee lapsiuhreihin, heillä olisi oltava käytettävissään erityiset lastensuojelu- ja tukipalvelut, mukaan lukien lapsiystävälliset turvakodit ja -tilat.”***

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 203

Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2011/36
11 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. korvataan 11 artiklan 7 kohta seuraavasti:
	7. Jäsenvaltioiden on huolehdittava uhreista, joilla on erityistarpeita, jos nämä tarpeet johtuvat erityisesti raskaudesta, heidän terveydestään, vammaisuudestaan tai vakavasta henkisestä, fyysisestä tai seksuaalisesta väkivallasta, josta he ovat kärsineet.

Or. en

Tarkistus 204
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 7 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 b) Korvataan 11 artiklan 7 kohta seuraavasti:
7. Jäsenvaltioiden on huolehdittava uhreista, joilla on erityisesti raskaudesta, terveydentilasta, vammaisuudesta ***taikka mielenterveydellisistä tai psykologisista häiriöistä*** johtuvia erityistarpeita tai joihin on kohdistettu vakavaa psykologista, fyysistä tai seksuaalista väkivaltaa.	”***7. Uhrien auttamis- ja suojelumekanismit on mukautettava ihmiskaupan tai hyväksikäytön tyyppiin ja uhrin profiiliin.*** Jäsenvaltioiden on huolehdittava uhreista, joilla on erityisesti raskaudesta, terveydentilasta, vammaisuudesta johtuvia erityistarpeita tai joihin on kohdistettu vakavaa psykologista, fyysistä tai seksuaalista väkivaltaa.

Or. en

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 205
Maria Walsh, Lena Düpont

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 d alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla – 7 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 d) Korvataan 11 artiklan 7 kohta seuraavasti:
7. Jäsenvaltioiden on huolehdittava uhreista, joilla on erityisesti raskaudesta, terveydentilasta, vammaisuudesta taikka mielenterveydellisistä tai psykologisista häiriöistä johtuvia erityistarpeita tai joihin on kohdistettu vakavaa psykologista, fyysistä tai seksuaalista väkivaltaa.	”7. Jäsenvaltioiden on huolehdittava uhreista, joilla on erityisesti raskaudesta, terveydentilasta, vammaisuudesta taikka mielenterveydellisistä tai psykologisista häiriöistä johtuvia erityistarpeita tai joihin on kohdistettu vakavaa psykologista, fyysistä tai seksuaalista väkivaltaa. ***Kaikessa tarjotussa psykologisessa ja fyysisessä avussa ja tuessa olisi sen vuoksi tarvittaessa noudatettava sukupuolikohtaista ja lapsisensitiivistä lähestymistapaa uhrien fyysisen ja henkisen hyvinvoinnin suojelemiseksi asianmukaisesti.”***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 206
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a) Lisätään 11 artiklaan kohta seuraavasti:

”8. Ihmiskaupan uhrien tukipalveluilla on oltava riittävät valmiudet vammaisten uhrien majoittamiseen ottaen huomioon heidän erityistarpeensa, myös henkilökohtaisen avun tarve.”

Or. en

Tarkistus 207
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2011/36
11 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 b. Lisätään 11 artiklaan kohdat seuraavasti:
	8. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhrien auttamis-, tuki- ja suojelupalveluilla on riittävät valmiudet uhrien majoittamiseen ottaen huomioon heidän erityistarpeensa, myös henkilökohtaisen avun. Nämä palvelut on tarjottava maksutta ja kielellä, jota he ymmärtävät, ja niihin on sisällyttävä tiedottaminen oikeudellisista, sosiaalisista ja käytännön asioista, mukaan lukien oikeusavun saatavuus ja ohjaaminen erikoistuneisiin palveluihin.
	9. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että perheenjäsenillä on mahdollisuus saada apua, tukea ja suojelua heidän tarpeidensa ja uhriin kohdistuvasta rikoksesta aiheutuneen vahingon suuruuden mukaisesti.
	10. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä kansalliset ihmiskaupan torjuntaa koskevat toimintasuunnitelmat, joihin sisältyvät
	i. ennaltaehkäisevät toimenpiteet, mukaan lukien analyysi, jonka tarkoituksena on tunnistaa talouden ja yhteiskunnan

aloilla, joilla ihmiskaupan riski on olemassa;

ii. asianmukaisen huolellisuuden järjestelmien kehittäminen, joita luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden on sovellettava niillä talouden ja yhteiskunnan aloilla, joilla ihmiskaupan riski tunnistetaan;

iii. strategiat, joilla seurataan sellaisten huolellisuusjärjestelmien asianmukaista soveltamista, jotka on kehitetty tietyille aloille, joilla ihmiskaupan riski tunnistetaan, muun muassa toimivaltaisten hallintoviranomaisten tekemien tarkastusten ja niille raportoinnin avulla, ja niihin liittyvät seurantatoimenpiteet;

iv. toimenpiteet, joilla kerätään järjestelmällisesti tietoja ja laaditaan tilastoja tämän direktiivin 19 a artiklan mukaisesti;

v. asianmukaiset mekanismit kaikkien toimivaltaisten viranomaisten välistä strategista ja operatiivista koordinointia ja yhteistyötä varten; asianmukaiset taloudelliset resurssit asianmukaista koulutusta ja asianmukaisten oikeudellisten valmiuksien tarjoamiseksi toimivaltaisille viranomaisille;

vi. strategiat, joilla kehitetään ja pannaan täytäntöön toimenpiteitä, joilla ehkäistään uhrien uudelleenkauppaa;

vii. menettelyt kansallisten ihmiskaupan vastaisten toimintasuunnitelmien täytäntöönpanon avulla saavutettujen tulosten säännöllistä seurantaa ja arviointia varten;

Kansallisten ihmiskaupan vastaisten toimintasuunnitelmien ja niiden täytäntöönpanon johdosta laadittujen raporttien on oltava julkisesti saatavilla.

Or. en

Tarkistus 208
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 c alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4c) Lisätään artikla seuraavasti:
	11 a artikla (uusi)
	Kansainvälistä suojelua tarvitsevat ihmiskaupan uhrit
	1. Jäsenvaltioiden on osoitettava asianmukaiset resurssit ja toteutettava asianmukaiset toimenpiteet ihmiskaupan uhrien kansainvälisen suojelun tarpeiden tunnistamiseksi, myös muuttovirtojen ja järjestelykeskusten sisällä. Uhreille on ilmoitettava heidän oikeudestaan hakea kansainvälistä suojelua kielellä, jota he ymmärtävät, mahdollisimman pian.
	2. Jäsenvaltioiden on otettava kansainvälistä suojelua tarvitsevien ihmiskaupan uhrien erityistilanne huomioon turvapaikkamenettelyissä muun muassa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen EU/XX/YY [ehdotus asetukseksi kansainvälistä suojelua unionissa koskevasta yhteisestä menettelystä ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta] mukaisten erityisten menettelyllisten takeiden avulla. Tällainen arviointi on tehtävä heti, kun toimivaltaisilla viranomaisilla on perusteltuja syitä tai viitteitä uskoa, että henkilö voi olla ihmiskaupan uhri.
	3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen ihmiskaupan uhrien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten täysimääräisen tutkinnan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella EU/XX/YY [ehdotus asetukseksi kansainvälistä suojelua unionissa koskevasta yhteisestä menettelystä ja

direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta] perustetun turvapaikkamenettelyn mukaisesti. Jäsenvaltiot eivät saa käsitellä tällaisia hakemuksia rajamenettelyn yhteydessä.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansainväliset suojelujärjestelmät ja ihmiskaupan uhrien suojelua koskevat menettelyt täydentävät toisiaan. Tätä varten ihmiskaupan torjuntaan osallistuvien viranomaisten ja kansainvälisen suojelun myöntämisestä vastaavien viranomaisten välillä on oltava asianmukaiset ja tehokkaat ohjautumissmekanismit.

5. Jäsenvaltioiden on sovellettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen EU/XX/YY [ehdotus asetukseksi turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta sekä neuvoston direktiivin (EY) 2003/109 ja ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX muuttamisesta] säännöksiä johdonmukaisesti estääkseen ihmiskaupan uhrien siirtämisen maahan, jossa heitä hyödynnettiin heidän saapuessaan ensimmäistä kertaa maahan tai jossa rikoksentekijät ovat läsnä, jolloin he ovat alttiimpia ihmiskaupan ja traumatisoitumisen vaaralle.

6. Kansainvälistä suojelua tarvitsevia ihmiskaupan uhreja ei rangaista heidän laittomasta maahantulostaan tai oleskelustaan Euroopan unionissa.

7. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhrien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely ja hakemuksen perusteiden arviointi eivät liity uhrin halukkuuteen tai kykyyn tehdä yhteistyötä viranomaisten kanssa rikostutkinnassa ja syytteeseenpanossa.

Or. en

Tarkistus 209

Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 d alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
11 b artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 d) Lisätään artikla seuraavasti:
	11 b artikla (uusi)
	Ihmiskaupan kansalaisuudettomat uhrit
	1. Jäsenvaltioiden on otettava huomioon kansalaisuudettomien tai kansalaisuudettomuuden vaarassa olevien henkilöiden erityiset suojelutarpeet muun muassa ottamalla käyttöön mekanismeja ihmiskaupan uhrien henkilöllisyyden ja kansalaisuuden määrittämiseksi, jotta estetään heidän muuttumisensa kansalaisuudettomiksi.
	2. Jäsenvaltioiden on määritettävä, ovatko ihmiskaupan uhrit kansalaisuudettomia, ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen uhrien avun, tuen ja suojelun 11 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 210
Maria Walsh, Lena Düpont

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 e alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
12 artikla – 2 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 e) Korvataan 12 artiklan 2 kohta seuraavasti:
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhrit saavat lainopillista neuvontaa viipymättä ja oikeudellisen edustuksen sen mukaisesti, minkälainen	”2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhrit saavat lainopillista neuvontaa viipymättä ja oikeudellisen edustuksen sen mukaisesti, minkälainen

asema uhrilla on kyseessä olevassa oikeusjärjestelmässä, myös korvausten vaatimista varten. Lainopillinen neuvonta ja oikeudellinen edustus ovat maksuttomia, jos uhrilla ei ole niitä varten tarvittavia varoja.	asema uhrilla on kyseessä olevassa oikeusjärjestelmässä, myös korvausten vaatimista varten. Lainopillinen neuvonta ja oikeudellinen edustus ovat maksuttomia, jos uhrilla ei ole niitä varten tarvittavia varoja***, ja sitä on tarjottava kielellä, jota uhri kohtuudella ymmärtää***.

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 211
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 e alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
12 artikla – 2 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 e) korvataan 12 artiklan 2 kohta seuraavasti:
. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhrit saavat lainopillista neuvontaa viipymättä ja oikeudellisen edustuksen sen mukaisesti, minkälainen asema uhrilla on kyseessä olevassa oikeusjärjestelmässä, myös korvausten vaatimista varten. Lainopillinen neuvonta ja oikeudellinen edustus ovat maksuttomia***, jos uhrilla ei ole niitä varten tarvittavia varoja***.	”2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhrit saavat lainopillista neuvontaa viipymättä ***kielellä, jota he ymmärtävät,*** ja oikeudellisen edustuksen sen mukaisesti, minkälainen asema uhrilla on kyseessä olevassa oikeusjärjestelmässä, myös korvausten vaatimista varten. Lainopillinen neuvonta ja oikeudellinen edustus ovat maksuttomia.***”***

Or. en

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 212
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 f alakohta (uusi)

Direktiivi 2011/36/EU.
13 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 f) Lisätään 13 artiklaan alakohta seuraavasti:
	2 a (uusi)
	2 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava sellaisten ihmiskaupan lapsiuhrien varhainen tunnistaminen, jotka tarvitsevat myös kansainvälistä suojelua, jotta kaikki lapset, jotka antavat viitteitä siitä, että he voivat joutua vainon uhreiksi, tunnistetaan ja ohjataan toimivaltaisille kansallisille turvapaikkaviranomaisille 11 a artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 213
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
13 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a) lisätään 13 artiklaan kohdat seuraavasti:
	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusmenettelyt ovat turvallisia, luottamuksellisia ja lasten saatavilla heidän ikänsä ja kypsyytensä mukaisesti.
	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että lapsiuhreille tarjotaan psykologista, psykososiaalista, emotionaalista ja kasvatuksellista tukea heidän ikänsä ja kypsyytensä mukaisesti. Tukea annetaan myös lapsille, jotka ovat todistaneet ihmiskauppaa, tai lapsille, jotka ovat joutuneet vaille vanhempainhoitoa

ihmiskaupan seurauksena.

Or. en

Tarkistus 214
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
14 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a) Muutetaan 14 artiklan 1 kohtaa seuraavasti:
	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ennen kuin ihmiskaupan lapsiuhrien auttamiseksi ja tukemiseksi lyhyellä ja pitkällä aikavälillä toteutetaan heidän fyysiseen ja psykososiaaliseen toipumiseensa tähtääviä erityistoimia, kunkin lapsiuhrin tilanne arvioidaan yksilöllisesti lapsen omat näkemykset, tarpeet ja huolenaiheet huomioon ottaen, jotta lapsen tilanteeseen löydetään pysyvä ratkaisu, mukaan lukien ohjelmat, joilla tuetaan heidän siirtymistään emansipaatioon ja aikuisuuteen ihmiskaupan välttämiseksi uudelleen. Jäsenvaltioiden on kohtuullisessa ajassa tarjottava kansallisen oikeutensa mukainen koulunkäyntimahdollisuus lapsiuhreille ja 11 artiklan mukaisesti apua ja tukea saavien ihmiskaupan uhrien lapsille. Jäsenvaltioiden on tarjottava lapsiuhreille majoitus ilman, että heiltä riistetään vapaus.

Or. en

Tarkistus 215

Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
14 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 b) Lisätään 14 artiklan 2 kohdan loppuun kohta seuraavasti:
	Tätä säännöstä sovelletaan myös, jos lapsi on ihmiskaupan uhri ollessaan julkisen tai yksityisen laitoksen holhouksen alaisena.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 11 artiklan 4 kohtaan tekemän tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 216
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 g alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
14 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 g) Lisätään 14 artiklaan alakohta seuraavasti:
	”2 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusmenettelyt ovat turvallisia, luottamuksellisia ja lasten saatavilla heidän ikänsä ja kypsyytensä mukaisesti.”

Or. en

Tarkistus 217
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 h alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
15 artikla – 2 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 h) korvataan 15 artiklan 2 kohta seuraavasti:
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava kyseessä olevassa oikeusjärjestelmässä sovellettavan uhrien aseman mukaisesti, että lapsiuhrit saavat viipymättä maksutonta lainopillista neuvontaa ja maksuttoman oikeudellisen edustuksen, myös korvausten vaatimista varten, paitsi, jos heillä on riittävät taloudelliset varat.	”2. Jäsenvaltioiden on varmistettava kyseessä olevassa oikeusjärjestelmässä sovellettavan uhrien aseman mukaisesti, että lapsiuhrit saavat viipymättä maksutonta lainopillista neuvontaa ***kielellä, jota he ymmärtävät,*** ja maksuttoman oikeudellisen edustuksen, myös korvausten vaatimista varten, paitsi, jos heillä on riittävät taloudelliset varat.

Or. en

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 218
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 i alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
15 artikla – 3 kohta – a alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 i) Korvataan 15 artiklan 3 a kohta seuraavasti:
a) lapsiuhria kuulustellaan ilman ***aiheetonta*** viivytystä sen jälkeen, kun tosiasiat on ilmoitettu toimivaltaisille viranomaisille;	”lapsiuhria kuulustellaan ilman viivytystä sen jälkeen, kun tosiasiat on ilmoitettu toimivaltaisille viranomaisille;”

Or. en

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 219

Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 g kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
16 artikla – 1 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	Korvataan 16 artiklan 1 kohta seuraavasti:
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa erityistoimissa ihmiskaupan lapsiuhrien auttamiseksi ja tukemiseksi otetaan asianmukaisesti huomioon ilman huoltajaa olevan lapsiuhrin henkilökohtaiset ja erityiset olosuhteet.	”1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa erityistoimissa ihmiskaupan lapsiuhrien auttamiseksi ja tukemiseksi otetaan asianmukaisesti huomioon ilman huoltajaa olevan lapsiuhrin henkilökohtaiset ja erityiset olosuhteet. ***Lainvalvontaviranomaisilla olisi oltava riittävä koulutus ilman huoltajaa olevien alaikäisten avustamiseen ja tukemiseen.”***

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 220
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 c alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
16 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	4c) Korvataan 16 artiklan 3 kohta seuraavasti:
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilman huoltajaa oleville ihmiskaupan lapsiuhreille nimetään edunvalvoja edustamaan, avustamaan ja toimimaan heidän puolestaan soveltuvin osin heidän

etujensa ja yleisen hyvinvointinsa turvaamiseksi ja jotta ilman huoltajaa oleva alaikäinen voi hyötyä tämän direktiivin mukaisista oikeuksista ja että toteutetaan tarvittavat toimenpiteet heidän henkilöllisyytensä ja kansalaisuutensa määrittämiseksi ja heidän perheensä löytämiseksi edellyttäen, että tämä on lapsen edun mukaista.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 11 artiklan 4 kohtaan tekemän tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 221
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 h kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
16 artikla – 4 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	korvataan 16 artiklan 4 kohta seuraavasti:
4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että toimivaltaiset viranomaiset määräävät rikostutkintaan ja -oikeudenkäyntiin edustajan kyseisessä oikeusjärjestelmässä sovellettavan uhrien aseman mukaisesti, jos lapsi on ilman huoltajaa tai on erossa perheestään.	”4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että toimivaltaiset viranomaiset määräävät rikostutkintaan ja -oikeudenkäyntiin edustajan kyseisessä oikeusjärjestelmässä sovellettavan uhrien aseman mukaisesti, jos lapsi on ilman huoltajaa tai on erossa perheestään. ***Näiden henkilöiden olisi oltava asianmukaisesti koulutettuja ja erikoistuneita lapsiuhrien erityistapauksia varten, jotta voidaan ottaa erityisesti huomioon heidän haavoittuvuutensa ja tarpeensa. Tällaisessa tapauksessa asiaa käsittelevien viranomaisten kaikkialla EU:ssa pitäisi tehdä yhteistyötä perheen***

jäljittämiseksi.”

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 222
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 d alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
16 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 d) Lisätään 16 artiklan loppuun alakohta seuraavasti:
	5 a) Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimet helpottaakseen keskinäistä yhteistyötä tapauksissa, joissa ilman huoltajaa olevat ihmiskaupan lapsiuhrit katoavat, löytääkseen ja suojellakseen heitä.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 11 artiklan 4 kohtaan tekemän tarkistuksen sekä rinnakkaisesittelijöiden johdanto-osan 23 kappaleeseen ja 16 artiklan 3 kohtaan tekemien tarkistusten kanssa.

Tarkistus 223
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 b) Muutetaan 17 artiklan 1 kohta seuraavasti ja lisätään 2 kohta:

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhrit pääsevät tahallisten väkivaltarikosten uhreille maksettavia korvauksia koskevien olemassa olevien järjestelmien piiriin, mukaan lukien oikeus hakea korvausta rikoksentekijältä.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että takaisinperittyjä varoja ja hallinnollisia sakkoja käytetään vahingonkorvausten maksamiseen uhreille.

Or. en

Tarkistus 224
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 c alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
17 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	4c) Korvataan 17 artikla seuraavasti:
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhrit pääsevät tehokkaisiin korvausjärjestelmiin, jotka vastaavat tahallisten väkivaltarikosten uhreille maksettavia korvauksia koskevia olemassa olevia järjestelmiä.
	(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.)

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 17 artiklan 1 kohdan sanamuoto.)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi.

Tarkistus 225
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 d alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
17 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 d) Korvataan 17 artikla seuraavasti:
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että rikos- tai siviilioikeudellisissa menettelyissä tehdystä päätöksestä ihmiskaupan uhrille maksettava korvaus maksetaan välittömästi päätöksen tekemisen jälkeen.
	(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.)

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 17 artiklan sanamuoto)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi.

Tarkistus 226
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 f alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
17 artikla

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 f) Korvataan 17 artikla seuraavasti:
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhrit pääsevät tahallisten väkivaltarikosten uhreille maksettavia korvauksia koskevien olemassa olevien järjestelmien piiriin.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhrit***, jotka eivät ole täysin suostuvaisia syytteeseenpanoon,*** pääsevät tahallisten väkivaltarikosten uhreille maksettavia korvauksia koskevien

olemassa olevien järjestelmien piiriin.

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 227
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 c alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
17 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	4c) Lisätään artikla seuraavasti:
	17 a artikla
	Oikeussuojan saatavuus
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ihmiskaupan uhreilla on oikeus tehokkaisiin kansallisen lainsäädännön mukaisiin oikeussuojakeinoihin, jos tästä direktiivistä johtuvia velvoitteita rikotaan.

Or. en

Tarkistus 228
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 e alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 e) Korvataan 18 artiklan 1 kohta seuraavasti:
	Jäsenvaltioita kannustetaan osoittamaan tarvittavat resurssit ja ryhtymään asianmukaisiin toimenpiteisiin, erityisesti kampanjoihin ja muihin mahdollisiin

käyttäjiin ja ostajiin kohdistuviin keinoihin, jotta voidaan estää ja vähentää kysyntää, joka edistää kaikenlaista ihmiskauppaan liittyvää hyväksikäyttöä.

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.)

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 18 artiklan 1 kohdan sanamuoto.)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi.

Tarkistus 229
Maria Walsh, Lena Düpont

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla – 1 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	6 a) Korvataan 18 artiklan 1 kohta seuraavasti:
1. Jäsenvaltioiden on ***toteutettava tarkoituksenmukaisia*** toimenpiteitä, kuten koulutusta, hillitäkseen ja vähentääkseen kysyntää, joka edistää kaikenlaista ihmiskauppaan liittyvää hyväksikäyttöä.	”1. Jäsenvaltioiden on ***kohdennettava tarvittavat toimenpiteet***, kuten ***koulutus kaikkien asiaankuuluvien alojen henkilöstölle, sekä kohdennettava kampanjoita, joilla pyritään kohdentamaan toimia mahdollisiin käyttäjiin, ihmiskauppiaisiin, ostajiin ja myyjiin,*** hillitäkseen ja vähentääkseen ***tarjontaa ja*** kysyntää, joka edistää kaikenlaista ihmiskauppaan liittyvää hyväksikäyttöä.”

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 230
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 i kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla – 1 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	Korvataan 18 artiklan 1 kohta seuraavasti:
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarkoituksenmukaisia toimenpiteitä, kuten koulutusta, hillitäkseen ja vähentääkseen kysyntää, joka edistää kaikenlaista ihmiskauppaan liittyvää hyväksikäyttöä.	”1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarkoituksenmukaisia toimenpiteitä, kuten koulutusta, ***kiinnittäen erityistä huomiota verkkoulottuvuuteen,*** hillitäkseen ja vähentääkseen kysyntää, joka edistää kaikenlaista ihmiskauppaan liittyvää hyväksikäyttöä.”

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 231
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 e alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 e) Lisätään 18 artiklaan 1 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:
	1 a) Lasten osalta jäsenvaltioiden on varmistettava, että lastensuojelujärjestelmät, myös asuntolat tai suljetut laitokset, kehittävät erityisiä suunnitelmia ihmiskaupan ehkäisemiseksi.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 11 artiklan 4 kohtaan tekemän tarkistuksen sekä rinnakkaisesittelijöiden johdanto-osan 23 kappaleeseen ja 16 artiklan 3 kohtaan tekemien tarkistusten kanssa.

Tarkistus 232
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 f alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 f) korvataan 18 artiklan 2 kohta seuraavasti:
	Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittaessa yhteistyössä asiaankuuluvien kansalaisjärjestöjen ja muiden sidosryhmien kanssa tarkoituksenmukaisia toimia, myös internetin avulla, kuten tiedotus- ja valistuskampanjoita sekä tutkimus- ja koulutusohjelmia, joilla pyritään lisäämään tietoisuutta ja vähentämään ihmiskaupan uhriksi joutumisen riskiä erityisesti lasten keskuudessa. Jäsenvaltioiden on erityisesti toteutettava asianmukaisia toimia, joilla pyritään lisäämään erityisesti miehiin ja poikiin kohdistuvaa tietämystä kielteisistä asenteista, käyttäytymisestä ja sukupuolistereotypioista, jotka edistävät naisten ja tyttöjen hyväksikäyttöä ja edistävät siten ihmiskauppaa muiden prostituutiota tai muuta seksuaalista hyväksikäyttöä varten, mukaan lukien pornografiatuotantoon ja lasten seksuaaliseen hyväksikäyttöön liittyvä kauppa.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 18 a artiklaan tekemän tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 233
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 j kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla – 2 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	Korvataan 18 artiklan 2 kohta seuraavasti:
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittaessa yhteistyössä asiaankuuluvien kansalaisjärjestöjen ja muiden sidosryhmien kanssa tarkoituksenmukaisia toimia, myös internetin avulla, kuten tiedotus- ja valistuskampanjoita sekä tutkimus- ja koulutusohjelmia, joilla pyritään lisäämään tietoisuutta ja vähentämään ihmiskaupan uhriksi joutumisen riskiä erityisesti lasten keskuudessa.	”2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittaessa yhteistyössä asiaankuuluvien kansalaisjärjestöjen ja muiden sidosryhmien***, kuten verkkoalustojen,*** kanssa tarkoituksenmukaisia toimia, myös internetin avulla, kuten tiedotus- ja valistuskampanjoita sekä tutkimus- ja koulutusohjelmia ***mahdollisille uhreille, suunnattuina erityisesti naisille ja tytöille ja mahdollisille käyttäjille, digitaalista lukutaitoa ja taitojen edistämistä sukupuolinäkökohdat huomioon ottavalla ja lapsiystävällisellä tavalla***, joilla pyritään lisäämään tietoisuutta ja vähentämään ihmiskaupan uhriksi joutumisen riskiä erityisesti lasten keskuudessa.

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 234
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 j alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.

18 artikla – 2 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 j) korvataan 18 artiklan 2 kohta seuraavasti:
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava ***tarvittaessa*** yhteistyössä asiaankuuluvien kansalaisjärjestöjen ja muiden sidosryhmien kanssa tarkoituksenmukaisia toimia, myös internetin avulla, kuten tiedotus- ja valistuskampanjoita sekä tutkimus- ja koulutusohjelmia, joilla pyritään lisäämään tietoisuutta ja vähentämään ihmiskaupan uhriksi joutumisen riskiä erityisesti lasten keskuudessa.	”2. Jäsenvaltioiden on toteutettava yhteistyössä asiaankuuluvien kansalaisjärjestöjen ja muiden sidosryhmien kanssa***, myös yksityisen sektorin kumppanuuksien kanssa,*** tarkoituksenmukaisia toimia, myös internetin avulla, kuten tiedotus- ja valistuskampanjoita sekä tutkimus- ja koulutusohjelmia, joilla pyritään lisäämään tietoisuutta ja vähentämään ihmiskaupan uhriksi joutumisen riskiä erityisesti lasten ***ja vammaisten henkilöiden*** keskuudessa.

Or. en

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 235
Maria Walsh, Lena Düpont

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla – 2 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	6 b) Lisätään 18 artiklan 2 kohtaan kohta seuraavasti:
	”2 a: Lisäksi jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaisia lisätoimia, kuten koulutusohjelmia sekä tiedotus- ja valistuskampanjoita, joilla pyritään lisäämään erityisesti miesten ja poikien tietämystä naisten ja tyttöjen hyväksikäyttöä edistävien kielteisten asenteiden, käyttäytymismallien ja sukupuolistereotypioiden vaikutuksista, jotka edistävät ihmiskauppaa prostituution tai muiden seksuaalisen

hyväksikäytön muotojen hyväksikäyttöä varten, mukaan lukien pornografiatuotantoon ja lasten seksuaaliseen hyväksikäyttöön liittyvä kauppa.”

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 236
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 d alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 d) Lisätään 18 artiklaan kohdat seuraavasti:
	2 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tietoisuuden lisäämiskampanjat ovat uhrikeskeisiä ja että niillä pyritään lisäämään kansalaisten ymmärrystä ihmiskaupan liikkeelle panevista tekijöistä, kiinnittämään erityistä huomiota ihmiskaupan sukupuolittuneeseen ulottuvuuteen, rotuun ja etniseen alkuperään perustuvaan syrjintään sekä haavoittuvuustilanteisiin sekä haastamaan haitallisia stereotypioita ja muuttuvia normeja, jotka oikeuttavat hyväksikäytön.
	2 b. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä perusteellisen laadullisen tutkimuksen toteuttamiseksi, jotta voidaan analysoida haavoittuvuustilanteiden ja ihmiskaupan riskeille altistumisen välistä suhdetta, mukaan lukien tutkimus sukupuolen ja ihmiskauppatilanteen välisen yhteyden tutkimiseksi, erityisesti vähemmän näkyviä ihmiskaupan

muotojen osalta, kuten kotiorjuutta ja elinten poistoa, ottaen huomioon intersektionaalinen lähestymistapa. Tutkimuksessa on tutkittava myös perimmäisiä syitä, esiintyvyyttä, vaikutuksia, uhreja, tekijöitä, ilmenemismuotoja, kanavia sekä tuki- ja suojelupalvelujen tarvetta.

Or. en

Tarkistus 237
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 k alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla – 3 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 k) Korvataan 18 artiklan 3 kohta seuraavasti:
3. Jäsenvaltioiden on edistettävä säännöllisen koulutuksen järjestämistä viranomaisille, jotka työssään todennäköisesti kohtaavat ihmiskaupan uhreja ja potentiaalisia uhreja, esimerkiksi kenttätyössä oleville poliiseille, jotta heillä olisi valmiudet tunnistaa ihmiskaupan uhrit ja potentiaaliset uhrit sekä tietää, miten heidän kanssaan tulee menetellä.	”3 Jäsenvaltioiden on edistettävä säännöllisen ***lapsi-, vammais- ja sukupuolinäkökohdat huomioon ottavan*** koulutuksen järjestämistä viranomaisille, jotka työssään todennäköisesti kohtaavat ihmiskaupan uhreja ja potentiaalisia uhreja, esimerkiksi kenttätyössä oleville poliiseille, jotta heillä olisi valmiudet tunnistaa ihmiskaupan uhrit ja potentiaaliset uhrit sekä tietää, miten heidän kanssaan tulee menetellä.”

Or. en

(Direktiivi 2011/36/EU)

Tarkistus 238
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 f alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.

18 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 f) korvataan 18 artiklan 3 kohta seuraavasti:
	Jäsenvaltioita kannustetaan osoittamaan tarvittavat resurssit sellaisten virkamiesten säännölliseen koulutukseen, jotka todennäköisesti joutuvat tekemisiin ihmiskaupan uhrien tai mahdollisten uhrien kanssa, mukaan lukien kenttätyössä olevat poliisit, jotta he voivat tunnistaa ihmiskaupan uhrit ja mahdolliset uhrit ja käsitellä niitä.
	(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.)

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 18 artiklan 3 kohdan sanamuoto)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi.

Tarkistus 239
Maria Walsh, Lena Düpont

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 c alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla – 3 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	6 c) korvataan 18 artiklan 3 kohta seuraavasti:
3. Jäsenvaltioiden on edistettävä säännöllisen koulutuksen järjestämistä viranomaisille, jotka työssään todennäköisesti kohtaavat ihmiskaupan uhreja ja potentiaalisia uhreja, esimerkiksi kenttätyössä oleville poliiseille, jotta heillä olisi valmiudet tunnistaa ihmiskaupan uhrit	”3 Jäsenvaltioiden on edistettävä säännöllisen ***pakollisen*** koulutuksen järjestämistä viranomaisille, jotka työssään todennäköisesti kohtaavat ihmiskaupan uhreja ja potentiaalisia uhreja, esimerkiksi kenttätyössä oleville poliiseille, ***sosiaaliviranomaisille,***

ja potentiaaliset uhrit sekä tietää, miten heidän kanssaan tulee menetellä.	***sosiaalityöntekijöille ja sairaalatyöntekijöille,*** jotta heillä olisi valmiudet tunnistaa ihmiskaupan uhrit ja potentiaaliset uhrit sekä tietää, miten heidän kanssaan tulee menetellä.

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 240
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 k kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla – 3 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	Korvataan 18 artiklan 3 kohta seuraavasti:
3. Jäsenvaltioiden on edistettävä säännöllisen koulutuksen järjestämistä viranomaisille, jotka työssään todennäköisesti kohtaavat ihmiskaupan uhreja ja potentiaalisia uhreja, esimerkiksi kenttätyössä oleville poliiseille, jotta heillä olisi valmiudet tunnistaa ihmiskaupan uhrit ja potentiaaliset uhrit sekä tietää, miten heidän kanssaan tulee menetellä.	”3 Jäsenvaltioiden on edistettävä säännöllisen ***erikoistuneen*** koulutuksen järjestämistä viranomaisille, jotka työssään todennäköisesti kohtaavat ihmiskaupan uhreja ja potentiaalisia uhreja, esimerkiksi kenttätyössä oleville poliiseille, ***tuomareille, sosiaaliviranomaisille, sosiaalityöntekijöille ja sairaalatyöntekijöille,*** jotta heillä olisi valmiudet tunnistaa ihmiskaupan uhrit ja potentiaaliset uhrit sekä tietää, miten heidän kanssaan tulee menetellä.”

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 241
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 g alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 g) Lisätään 18 artiklan loppuun kohta seuraavasti:
	4 a) Jäsenvaltioiden on suunniteltava ihmiskaupan vastaisia toimenpiteitä osana hätäapusuunnitelmiaan ja helpotettava keskinäistä yhteistyötä ja koordinointia ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja vähentämiseksi tällaisissa tilanteissa.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 11 artiklan 4 kohtaan tekemän tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 242
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 5 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a) Lisätään 18 artiklaan kohta seuraavasti:
	5. Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön tehokkaita, helposti saatavilla olevia ja riippumattomia valitusmekanismeja työntekijöiden oikeuksien loukkausten ja epävarmojen työolojen estämiseksi. Tällaiset mekanismit edistäisivät ihmiskaupan uhrien varhaista tunnistamista, auttamista ja tukemista. Kolmannet osapuolet, kuten kansalaisjärjestöt, ammattiliitot tai siirtotyöläisten järjestöt, voivat esittää valituksia uhrin puolesta sillä

	edellytyksellä, että uhri on antanut suostumuksensa. Valituksen esittäminen ei saisi johtaa uhriin kohdistuviin kostotoimiin etenkään tämän maahanmuuttoaseman osalta. Tähän sisältyy suojelu sakkoja ja muita hallinnollisia seuraamuksia vastaan, suojelu syytteeseenpanolta maahanmuuttoon liittyvistä rikoksista, ja suojelu pidätystä, säilöönottoa ja karkotusta vastaan. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän kohdan mukaisesti tehdyt valitukset arvioidaan ja tutkitaan viipymättä ja että niitä seurataan asianmukaisesti, tarvittaessa myös soveltamalla hallinnollisia seuraamuksia.

Or. en

Tarkistus 243
Yana Toom, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 a artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä***, kun tiedetään, että palvelun tarjoaja on ihmiskaupparikoksen uhri***	sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse ***seksuaalisesta*** hyväksikäytöstä

Or. en

Tarkistus 244
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä***, kun tiedetään, että palvelun tarjoaja on ihmiskaupparikoksen uhri***	sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä ***ihmiskaupan yhteydessä***

Or. en

Tarkistus 245
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä, ***kun tiedetään, että palvelun tarjoaja on ihmiskaupparikoksen uhri***	sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä, ***jossa käytetään ihmiskaupan uhria***

Or. en

Tarkistus 246
Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 a artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
sellaisten palvelujen käyttö, joissa on kyse hyväksikäytöstä, kun tiedetään, että palvelun tarjoaja on ihmiskaupparikoksen uhri	***seksipalvelujen ostoon liittyvät rikokset, ihmisen elinten ostaminen, orjuudesta johtuvien palvelujen ostaminen***

Or. en

Perustelu

Johdanto-osan 9 kappaleeseen tehtyjen muutosten vuoksi sisäistä johdonmukaisuutta koskeva tarkistus.

Tarkistus 247
Yana Toom, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 a artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava ***tarvittavat*** toimenpiteet sellaisten palvelujen käytön kriminalisoimiseksi, joissa on kyse ***2 artiklassa tarkoitetusta hyväksikäytöstä, kun tiedetään***, että palvelun tarjoaja on ***2 artiklassa tarkoitetun rikoksen*** uhri.	1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteet sellaisten palvelujen käytön kriminalisoimiseksi, joissa on kyse ***muiden prostituution hyväksikäytöstä tai muusta seksuaalisen hyväksikäytön muodosta tapauksessa, jossa tällaisen palvelun käyttäjä oli tietoinen tai olisi voinut kohtuudella päätellä***, että palvelun tarjoaja on ***ihmiskaupan*** uhri. ***Tapauksissa, joissa uhri on alaikäinen, käyttäjä katsotaan rikosoikeudellisesti vastuulliseksi riippumatta uhrin asemasta tai iästä.***

Or. en

Tarkistus 248
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 a artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sellaisten	1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sellaisten

palvelujen käytön kriminalisoimiseksi, joissa on kyse 2 artiklassa tarkoitetusta hyväksikäytöstä, kun tiedetään, että palvelun tarjoaja on 2 artiklassa tarkoitetun rikoksen uhri.	palvelujen ***tahallisen*** käytön ***tai audiovisuaalisen aineiston käytön*** kriminalisoimiseksi, joissa on kyse 2 artiklassa tarkoitetusta hyväksikäytöstä ***tai jotka ovat seurausta hyväksikäytöstä***, kun tiedetään, että palvelun tarjoaja ***tai audiovisuaalisessa aineistossa esiintyvä*** on 2 artiklassa tarkoitetun rikoksen uhri ***rikosoikeudellisten säännöstensä ja oikeuskäytäntönsä mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 249
Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet ***sellaisten palvelujen käytön kriminalisoimiseksi, joissa on kyse 2 artiklassa tarkoitetusta hyväksikäytöstä, kun tiedetään, että palvelun tarjoaja on 2 artiklassa tarkoitetun rikoksen uhri.***	1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet ***seuraavien kriminalisoimiseksi;***

Or. en

Perustelu

Johdanto-osan 9, 9 a ja 9 b kappaleeseen tehtyjen muutosten vuoksi sisäistä johdonmukaisuutta koskeva tarkistus. Ihmiskaupparikosten tyypit vaihtelevat suuresti. Tämän vuoksi on tarpeen erottaa ne toisistaan ja jakaa tämä artikla useisiin eri artikloihin.

Tarkistus 250
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi (EU) 2011/36
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sellaisten palvelujen käytön kriminalisoimiseksi, joissa on kyse 2 artiklassa tarkoitetusta hyväksikäytöstä***, kun tiedetään, että palvelun tarjoaja on 2 artiklassa tarkoitetun rikoksen uhri***.	1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sellaisten palvelujen käytön kriminalisoimiseksi, joissa on kyse 2 artiklassa tarkoitetusta hyväksikäytöstä.

Or. en

Tarkistus 251
Maria Walsh, Lena Düpont

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 a artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sellaisten palvelujen käytön kriminalisoimiseksi, joissa on kyse 2 artiklassa tarkoitetusta hyväksikäytöstä***, kun tiedetään, että palvelun tarjoaja on 2 artiklassa tarkoitetun rikoksen uhri***.	1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sellaisten palvelujen käytön kriminalisoimiseksi, joissa on kyse 2 artiklassa tarkoitetusta hyväksikäytöstä.

Or. en

Tarkistus 252
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sellaisten palvelujen käytön kriminalisoimiseksi, ***joissa on kyse*** 2 artiklassa tarkoitetusta ***hyväksikäytöstä, kun tiedetään, että palvelun tarjoaja on 2 artiklassa tarkoitetun rikoksen uhri***.	1. Ihmiskaupan ehkäisemisen ja torjunnan tehostamiseksi kysyntää hillitsemällä jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sellaisten ***henkilöiden*** palvelujen käytön kriminalisoimiseksi, ***jotka ovat*** 2 artiklassa tarkoitetusta ***muiden prostituution hyväksikäytön tai muun seksuaalisen hyväksikäytön muodon kohteena***.

Or. en

Tarkistus 253
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Lisätään 18 a artiklaan 1 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:
	1 a) Jotta voidaan ehkäistä seksuaalista hyväksikäyttöä varten käytävän ihmiskaupan kysyntää, jäsenvaltioiden on varmistettava, että seuraava tahallinen käyttäytyminen on rikosoikeudellisesti rangaistava teko:
	a) toisen henkilön välittäminen, palkkaaminen tai houkutteleminen prostituutiotarkoituksessa;
	b) hyödyn saaminen toisen henkilön prostituutiosta.

Or. en

Tarkistus 254

Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. hyväksikäyttö ostamalla seksipalveluja tämän direktiivin 2 artiklan mukaisesti. Tähän sisältyy prostituutiota harjoittavan olevan henkilön pyytäminen, hyväksyminen tai hankkiminen seksuaaliseen suhteeseen vastineeksi välittömästä korvauksesta tai korvauslupauksesta tai minkä tahansa tyyppisestä korvauksesta, joka ei ole luonteeltaan taloudellista, tai tällaista korvausta koskevasta lupauksesta;

Or. en

Perustelu

Tähän artiklaan ja johdanto-osan 9 kappaleeseen tehtyjen muutosten vuoksi sisäistä johdonmukaisuutta koskeva tarkistus. Ihmiskaupparikosten tyypit vaihtelevat suuresti. Tämän vuoksi on tarpeen erottaa ne toisistaan ja jakaa tämä artikla useisiin eri artikloihin.

Tarkistus 255
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Muiden 2 artiklassa tarkoitettujen hyväksikäyttötapausten osalta jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet todetakseen rikokseksi tällaisten palvelujen käyttö, jos käyttäjä tiesi tai olisi kohtuudella voinut tietää, että henkilö on tällaisen hyväksikäytön uhri.

Or. en

Tarkistus 256
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen palvelujen tai audiovisuaalisen aineiston käyttöön on sisällyttävä tieto- ja viestintätekniikan avulla toteutetut toimet.

Or. en

Tarkistus 257
Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 b. Hyväksikäyttö poistamalla ihmiselimiä elävältä tai kuolleelta luovuttajalta korvausta tai muunlaista kuin taloudellista korvausta vastaan elävälle luovuttajalle tai kolmannelle osapuolelle tämän direktiivin 2 artiklan mukaisesti;

Or. en

Perustelu

Tähän artiklaan ja johdanto-osan 9 a kappaleeseen tehtyjen muutosten vuoksi sisäistä johdonmukaisuutta koskeva tarkistus. Ihmiskaupparikosten tyypit vaihtelevat suuresti. Tämän vuoksi on tarpeen erottaa ne toisistaan ja jakaa tämä artikla useisiin eri artikloihin.

Tarkistus 258
Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 c. hyväksikäyttö tämän direktiivin 2 artiklan mukaisesti orjuudesta, orjuuden kaltaisista käytännöistä tai oloista johtuvien palvelujen hankkimisen kautta;

Or. en

Perustelu

Tähän artiklaan ja johdanto-osan 9 a kappaleeseen tehtyjen muutosten vuoksi sisäistä johdonmukaisuutta koskeva tarkistus. Ihmiskaupparikosten tyypit vaihtelevat suuresti. Tämän vuoksi on tarpeen erottaa ne toisistaan ja jakaa tämä artikla useisiin eri artikloihin.

Tarkistus 259
Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 d. Rikokset, jotka koskevat palvelujen käyttöä, kun on tiedossa, että palvelun tarjoaja on ihmiskaupparikoksen uhri

Or. en

Perustelu

Tähän artiklaan ja johdanto-osan 9, 9 a ja 9 b kappaleeseen tehtyjen muutosten vuoksi sisäistä johdonmukaisuutta koskeva tarkistus. Ihmiskaupparikosten tyypit vaihtelevat suuresti. Tämän vuoksi on tarpeen erottaa ne toisistaan ja jakaa tämä artikla useisiin eri artikloihin.

Tarkistus 260

Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 e. sellaisten palvelujen ostaminen, jotka ovat hyväksikäytön kohteita, tietäen, että henkilö on ihmiskaupan uhri 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla, lukuun ottamatta tämän artiklan a, b ja c alakohdan säännöksiä;

Or. en

Perustelu

Tähän artiklaan tehtyjen muutosten vuoksi sisäistä johdonmukaisuutta koskeva tarkistus. Ihmiskaupparikosten tyypit vaihtelevat suuresti. Tämän vuoksi on tarpeen erottaa ne toisistaan ja jakaa tämä artikla useisiin eri artikloihin.

Tarkistus 261
Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 kohdassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rangaistuksia ja seuraamuksia.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 ***a, 1 b, 1 c ja 1 e*** kohdassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rangaistuksia ja seuraamuksia.

Or. en

Perustelu

Tähän artiklaan tehtyjen muutosten vuoksi sisäistä johdonmukaisuutta koskeva tarkistus. Ihmiskaupparikosten tyypit vaihtelevat suuresti. Tämän vuoksi on tarpeen erottaa ne

toisistaan ja jakaa tämä artikla useisiin eri artikloihin.

Tarkistus 262
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 kohdassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rangaistuksia ja seuraamuksia.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 ***ja 2*** kohdassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rangaistuksia ja seuraamuksia.

Or. en

Tarkistus 263
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 kohdassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rangaistuksia ja seuraamuksia.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 ***ja 2*** kohdassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rangaistuksia ja seuraamuksia.

Or. en

Tarkistus 264
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 kohdassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rangaistuksia ja seuraamuksia.	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 ***ja 1 a*** kohdassa tarkoitetuista rikoksista voidaan määrätä tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rangaistuksia ja seuraamuksia.

Or. en

Tarkistus 265
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Lisätään 18 a artiklaan 2 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:
	2 a) Jäsenvaltioiden on myös harkittava toimenpiteitä, jotka koskevat niitä, jotka pyytävät, hyväksyvät tai saavat henkilöltä seksuaalisen teon korvausta, korvauslupausta, luontoisetuuden antamista tai tällaista etuutta koskevaa lupausta vastaan.

Or. en

Tarkistus 266
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Jäsenvaltiot voivat määrätä lisävalvontatoimenpiteitä 2 artiklassa tarkoitettujen palvelujen ja tavaroiden tuotantoprosessille, jos niitä ei voida toteuttaa ainoastaan rikosoikeudellisin keinoin.

Or. en

Tarkistus 267
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
18 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a) Lisätään 18 b artikla seuraavasti:
	”18 b artikla
	Toimenpiteet tietotekniikkaan perustuvan ihmiskaupan ehkäisemiseksi
	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että verkkoalustat, sellaisina kuin ne on määritelty asetuksessa digitaalisten palvelujen sisämarkkinoista (digipalvelusäädös) ja direktiivin 2000/31/EY muuttamisesta 2 artiklan h alakohdassa, joiden palveluja käytetään tämän direktiivin 2 artiklassa määriteltyjen hyväksikäyttötoimien helpottamiseen tai toteuttamiseen, valvovat hyväksikäyttömateriaalia ja alustojen väärinkäyttöä, poistavat laitonta sisältöä ja säilyttävät sen laittomien tekojen tutkintaa ja syytteeseenpanoa varten sekä ilmoittavat laittomasta sisällöstä asianmukaisille/nimetyille viranomaisille;
	2. Jäsenvaltioiden on toteutettava

tarvittavat toimenpiteet määrittääkseen verkkoalustojen vastuun ihmiskaupasta, joka tapahtuu tällaisilla alustoilla tai jota tällaiset alustat helpottavat, jos tällaiset alustat tiesivät tai niiden olisi kohtuudella pitänyt olettaa tapahtuneen ihmiskauppaa;

3. Jäsenvaltioiden on nimettävä asianmukainen kansallinen internetin sääntelyviranomainen tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimien valvontaan.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 2 a artiklaan tekemän tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 268
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
19 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a) Lisätään 19 artiklaan 1 a kohta seuraavasti:
	”1 a. Jäsenvaltioiden on säännöllisesti laadittava, hyväksyttävä ja pantava täytäntöön ihmiskaupan torjuntaa koskevat kansalliset toimintasuunnitelmat ja osallistuttava niihin kansalaisyhteiskunnan järjestöjen ja EU:n ihmiskaupan vastaisen toiminnan koordinaattorin kanssa. Kansallisiin toimintasuunnitelmiin olisi sisällyttävä toimenpiteitä kansainvälisen ihmiskaupan tietojen ja tiedustelutietojen vaihdon tehostamiseksi.”

Or. en

Tarkistus 269
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
19 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 b) Korvataan 19 artikla seuraavasti:
	”19 artikla
	Kansalliset ihmiskaupan torjunnan koordinaattorit
	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet perustaakseen kansalliset ihmiskaupan vastaiset koordinaattorit ja annettava näille riittävät resurssit tehtäviensä tehokasta suorittamista varten. Kansallisen ihmiskaupan torjunnan koordinaattorin on tehtävä tiivistä yhteistyötä muiden asiaankuuluvien kansallisten, alueellisten ja paikallisten elinten ja virastojen, erityisesti kansallisten ohjautumismekanismien ja yhteyspisteiden, sekä alalla toimivien asiaankuuluvien kansalaisyhteiskunnan järjestöjen kanssa.
	2. Kansallinen ihmiskaupan torjunnan koordinaattori tukee hallitusta johdonmukaisten ja tehokkaiden politiikkojen kehittämisessä, mukaan lukien 19 c artiklassa tarkoitetut kansalliset toimintasuunnitelmat uhrien auttamiseksi, tukemiseksi ja suojelemiseksi. Kansallinen ihmiskaupan torjunnan koordinaattori vastaa ihmiskaupan perimmäisten syiden ja suuntausten arvioinnista, ihmiskaupan vastaisten toimien tulosten mittaamisesta, mukaan lukien ainakin 19 a artiklassa tarkoitettujen tilastojen kerääminen, näiden toimenpiteiden uhrien oikeuksiin kohdistuvien vaikutusten arvioinnista ja

raportoinnista. Näiden tehtävien on mahdollistettava epäonnistumisten tunnistaminen ja parannettava ja kehitettävä edelleen toimenpiteitä ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi.

3. Jäsenvaltiot voivat myös perustaa riippumattomia kansallisia esittelijöitä tai vastaavia mekanismeja ihmiskaupan vastaisten toimenpiteiden vaikutusten seuraamiseksi, toimittaa toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle vuosiraportteja ja monografisia kertomuksia asioista, joita pidetään vakavina tai kiireellisinä tai jotka edellyttävät erityistä huomiota, ja vastaanottaa valituksia ihmiskaupan torjunnasta vastaavien elinten ja virastojen toiminnasta.”

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 11 artiklan 4 kohtaan tekemän tarkistuksen kanssa. Jotta ihmiskaupan vastaisten toimien hallintoa ja tehokkuutta voidaan vahvistaa, on tarpeen perustaa tai nimetä jäsenvaltioiden tasolla elin, jonka nimenomaisena tavoitteena on koordinoida ja edistää asianmukaisten poliittisten toimien vahvistamista ja kehittämistä. Tässä kokoonpanossa todetaan myös, että kansallisilla esittelijöillä on riippumattomampi rooli, jossa keskitytään täytäntöönpanoon liittyvien ongelmien tunnistamiseen.

Tarkistus 270
Maria Walsh, Lena Düpont

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
19 artikla

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	7 a) Korvataan 19 artikla seuraavasti:
Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet nimetäkseen kansallisen raportoijan tai luodakseen vastaavan	”Jäsenvaltioiden on ***viipymättä*** toteutettava tarvittavat toimenpiteet nimetäkseen kansallisen raportoijan tai luodakseen

mekanismin. Tällaisten mekanismien tehtäviin kuuluvat muun muassa ihmiskaupan suuntauksien arviointi, ihmiskaupan torjuntatoimien tulosten punninta, mukaan lukien tilastojen keruu tiiviissä yhteistyössä asiaankuuluvien tällä alalla toimivien kansalaisjärjestöjen kanssa, sekä raportointi.	vastaavan mekanismin. Tällaisten mekanismien tehtäviin kuuluvat muun muassa ihmiskaupan suuntauksien arviointi, ihmiskaupan torjuntatoimien tulosten punninta, mukaan lukien tilastojen keruu tiiviissä yhteistyössä asiaankuuluvien tällä alalla toimivien kansalaisjärjestöjen kanssa, sekä raportointi. ***Kaikkien asiaankuuluvien toimijoiden, kuten terveyspalvelujen, sosiaalityöntekijöiden ja poliisien, välinen koordinointi on tarpeen sen varmistamiseksi, että asiaankuuluvat tiedot kerätään tarkasti.”***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:fi:PDF)

Tarkistus 271
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 l kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
19 artikla

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	Korvataan 19 artikla seuraavasti:
Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet nimetäkseen kansallisen raportoijan tai luodakseen vastaavan mekanismin. Tällaisten mekanismien tehtäviin kuuluvat muun muassa ihmiskaupan suuntauksien arviointi, ihmiskaupan torjuntatoimien tulosten punninta, mukaan lukien tilastojen keruu tiiviissä yhteistyössä asiaankuuluvien tällä alalla toimivien kansalaisjärjestöjen kanssa, sekä raportointi.	”Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet nimetäkseen kansallisen raportoijan tai luodakseen vastaavan mekanismin. Tällaisten mekanismien tehtäviin kuuluvat muun muassa ihmiskaupan suuntauksien arviointi, ihmiskaupan torjuntatoimien tulosten punninta, mukaan lukien tilastojen keruu tiiviissä yhteistyössä asiaankuuluvien tällä alalla toimivien kansalaisjärjestöjen kanssa, sekä raportointi. ***Tiedot kerätään yhteistyössä asiaankuuluvien EU:n virastojen kanssa tehokkaan rajatylittävän yhteistyön varmistamiseksi.”***

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 272
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 c alakohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 c) Lisätään 19 a artikla seuraavasti:
	”19 a artikla
	Kansalliset ohjautumismekanismit havaitsemista, tunnistamista ja suojelua varten
	Jäsenvaltioiden on perustettava 11 artiklan 4 kohdan mukaisesti kansalliset ohjautumismekanismit, joilla on toimivalta ainakin seuraavilla aloilla:
	a) havaitseminen, yhteisten vähimmäisvaatimusten vahvistaminen, menettelyjen mukauttaminen tämän direktiivin kattamiin eri hyväksikäyttömuotoihin ja valmiussuunnitelmien laatiminen herkkiä ympäristöjä varten;
	b) tunnistusohjelmien kartoitus, edistäminen, koordinointi ja tarvittaessa rahoitus ja riskinarviointivälineiden kehittäminen myös humanitaarisissa kriiseissä;
	c) suojelu, sitovien mekanismien perustaminen uhrien auttamiseksi ja yhteiset vähimmäisvaatimukset vastaanottokeskuksissa ja ohjelmissa, mukaan lukien uhrien ohjaaminen tiettyihin turvakoteihin ja/tai psykososiaalisen tuen resursseihin;
	d) useiden sidosryhmien välinen koordinointi, jolla varmistetaan tehokas

koordinointi ja yhteistyö sekä kansallisten toimintasuunnitelmien johdonmukainen täytäntöönpano.”

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 11 artiklan 4 kohtaan tekemän tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 273
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
”19 ***a*** artikla	19 ***b*** artikla

Or. en

Tarkistus 274
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Tiedonkeruu toteutetaan yhteistyössä asiaankuuluvien EU:n virastojen kanssa.

Or. en

Tarkistus 275

Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) edellä 2 artiklassa tarkoitettujen rikosten rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden ja hyväksikäytön muodon mukaan;	a) edellä 2 artiklassa tarkoitettujen rikosten ***havaittujen ja*** rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), ***mukaan lukien niiden lasten määrä, jotka eivät ole vanhempiensa huollettavina ja ilman huoltajaa olevat alaikäiset,*** kansalaisuuden***, vammaisuuden, etnisen tai rotuisen alkuperänsä*** ja hyväksikäytön muodon mukaan ***ja ilmoittaen, mikäli uhrien joukossa on useamman kuin yhden hyväksikäyttömuodon uhreja***;

Or. en

Tarkistus 276
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) edellä 2 artiklassa tarkoitettujen rikosten rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden ja hyväksikäytön muodon mukaan;	a) edellä 2 artiklassa tarkoitettujen rikosten rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), ***vammaisuuden, rodun tai etnisen alkuperän, oleskeluaseman, muiden haavoittuvuuksien (kuten lapset jotka eivät ole vanhempiensa huollettavina ja ilman huoltajaa olevat alaikäiset),*** kansalaisuuden ja hyväksikäytön muodon mukaan;

Or. en

Tarkistus 277
Lívia Járóka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) edellä 2 artiklassa tarkoitettujen rikosten rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden ja hyväksikäytön muodon mukaan;	a) edellä 2 artiklassa tarkoitettujen rikosten ***havaittujen ja*** rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden, ***vammaisuuden, etnisyyden*** ja hyväksikäytön muodon mukaan ***ja ilmoittaen, mikäli uhrien joukossa on useamman kuin yhden hyväksikäyttömuodon uhreja***; *(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä muutoksia.)*

Or. en

(Ks. direktiivin 2011/36/EU 19 a artiklan 2 kohdan sanamuoto)

Perustelu

Tarkistus on tarpeen johdonmukaisuuden varmistamiseksi.

Tarkistus 278
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) edellä 2 artiklassa tarkoitettujen	a) edellä 2 artiklassa tarkoitettujen

rikosten rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden ***ja*** hyväksikäytön muodon mukaan;	rikosten rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), ***se, onko uhri ilman huoltajaa oleva alaikäinen,*** kansalaisuuden***,*** hyväksikäytön muodon mukaan ***ja tarvittaessa vammaisuuden ja muiden asiaankuuluvien haavoittuvuuksien mukaan***;

Or. en

Tarkistus 279
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) edellä 2 artiklassa tarkoitettujen rikosten rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden ***ja*** hyväksikäytön muodon mukaan;	a) edellä 2 artiklassa tarkoitettujen rikosten rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), ***se, onko uhri ilman huoltajaa oleva alaikäinen,*** kansalaisuuden, hyväksikäytön muodon mukaan ***ja tarvittaessa vammaisuuden ja muiden asiaankuuluvien haavoittuvuuksien mukaan***;

Or. en

Perustelu

Muihin artikloihin tehtyjen muutosten vuoksi sisäistä johdonmukaisuutta koskeva tarkistus.

Tarkistus 280
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.

19 a artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) edellä 2 artiklassa tarkoitettujen rikosten rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden ja hyväksikäytön muodon mukaan;	a) ***Korvataan 19 a artiklan 2 a kohta seuraavasti:***
	”2 a edellä 2 artiklassa tarkoitettujen rikosten rekisteröityjen uhrien määrä eriteltynä rekisteröivän organisaation, sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden ***tai kansalaisuudettomuuden*** ja hyväksikäytön muodon mukaan;

Or. en

Tarkistus 281
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi (EU) 2011/36
19 a artikla – 2 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) tilapäisiä tai pysyviä oleskelulupia saavien uhrien lukumäärä sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), rodun tai etnisen alkuperän, muiden haavoittuvuuksien, kansalaisuuden ja hyväksikäytön tyypin mukaan eriteltynä;

Or. en

Tarkistus 282
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi (EU) 2011/36

19 a artikla – 2 kohta – a b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a b) laillisille työmarkkinoille saatettujen uhrien määrä sukupuolen, iän, kansalaisuuden, syntymämaan ja hyväksikäytön tyypin mukaan eriteltynä

Or. en

Tarkistus 283
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi (EU) 2011/36
19 artikla – 2 kohta – a c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a c) uhrien auttamis-, tuki- ja suojelupalvelujen saatavuus, näihin palveluihin päässeiden tai niitä odottavien uhrien määrä sekä niiden tapausten määrä, joissa näitä palveluja myönnetään uhreille.

Or. en

Tarkistus 284
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) edellä 2 artiklassa tarkoitetuista rikoksista epäiltyjen määrä eriteltynä sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden ja hyväksikäytön muodon mukaan;	b) ***korvataan 19 a artiklan 2 b kohta seuraavasti:***

	”2 b edellä 2 artiklassa tarkoitetuista rikoksista epäiltyjen määrä eriteltynä sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden ***tai kansalaisuudettomuuden*** ja hyväksikäytön muodon mukaan;***”***

Or. en

Tarkistus 285
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) edellä 2 artiklassa tarkoitetuista rikoksista syytettyjen henkilöiden määrä eriteltynä sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden, hyväksikäytön muodon ja lopullisen syyttämispäätöksen luonteen mukaan;	c) ***korvataan 19 a artiklan 2 c kohta seuraavasti:***
	”2 c edellä 2 artiklassa tarkoitetuista rikoksista syytettyjen henkilöiden määrä eriteltynä sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden ***tai kansalaisuudettomuuden***, hyväksikäytön muodon ja lopullisen syyttämispäätöksen luonteen mukaan;***”***

Or. en

Tarkistus 286
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 2 kohta – c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

c) edellä 2 artiklassa tarkoitetuista rikoksista syytettyjen henkilöiden määrä eriteltynä sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen), kansalaisuuden, hyväksikäytön muodon ja lopullisen syyttämispäätöksen luonteen mukaan;	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 287
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) edellä 2 artiklassa tarkoitetuista rikoksista tuomittujen henkilöiden määrä eriteltynä sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen) ja kansalaisuuden mukaan;	e) ***korvataan 19 a artiklan 2 e kohta seuraavasti:***
	”2 e edellä 2 artiklassa tarkoitetuista rikoksista tuomittujen henkilöiden määrä eriteltynä sukupuolen, ikäryhmän (lapsi/aikuinen) ja kansalaisuuden ***tai kansalaisuudettomuuden*** mukaan;

Or. en

Tarkistus 288
Alice Kuhnke

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) edellä 2 artiklassa tarkoitetuista rikoksista tuomittujen henkilöiden määrä eriteltynä sukupuolen, ikäryhmän	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

(lapsi/aikuinen) ja kansalaisuuden mukaan;

Or. en

Tarkistus 289
Abir Al-Sahlani

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
g) edellä 18 a ***artiklassa*** tarkoitetuista rikoksista epäiltyjen, syytteeseen asetettujen ja tuomittujen määrä eriteltynä sukupuolen ja ikäryhmän (lapsi/aikuinen) mukaan.	g) edellä 18 a ***artiklan 1 a, 1 b, 1 c ja 1 e kohdassa*** tarkoitetuista rikoksista epäiltyjen, syytteeseen asetettujen ja tuomittujen määrä eriteltynä sukupuolen ja ikäryhmän (lapsi/aikuinen) mukaan.

Or. en

Perustelu

Edellä 18 artiklaan tehtyjen muutosten vuoksi sisäistä johdonmukaisuutta koskeva tarkistus.

Tarkistus 290
Maria Walsh

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 a artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on ***toimitettava komissiolle vuosittain viimeistään kunkin vuoden heinäkuun 1 päivänä*** 2 kohdassa tarkoitetut tilastotiedot edelliseltä vuodelta.	3. Jäsenvaltioiden on ***yhteistyössä asianomaisten EU:n virastojen kanssa varmistettava, että*** 2 kohdassa tarkoitetut ***edellisen vuoden*** tilastotiedot ***toimitetaan komissiolle vuosittain kunkin vuoden 1 päivään heinäkuuta mennessä kaikkien asiaa koskevien säännösten mukaisesti ja siten, että ne ovat tilivelvollisia Euroopan parlamentille***.

Or. en

Tarkistus 291
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
19 c artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Lisätään 19 c artikla seuraavasti:
	”19 c artikla
	Kansalliset toimintasuunnitelmat
	1. Jäsenvaltioiden on laadittava yhteistyössä kansallisten ihmiskaupan vastaisten koordinaattoreiden, kansallisten ohjautumissmekanismien ja alalla toimivien asiaankuuluvien kansalaisyhteiskunnan järjestöjen kanssa kansallisia toimintasuunnitelmia ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi, jäljempänä ’kansalliset toimintasuunnitelmat’, ... mennessä. [Päivämäärä - kaksi vuotta tämän direktiivin voimaantulopäivästä].
	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansalliset toimintasuunnitelmat tarkistetaan ja päivitetään viiden vuoden välein.”

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 11 artiklan 4 kohtaan tekemän tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 292
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 a alakohta (uusi)

Direktiivi 2011/36/EU.
20 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a) Korvataan 20 artikla seuraavasti:
	1. Jäsenvaltioiden on helpotettava ihmiskaupan torjunnan EU:n koordinaattorin tehtäviä ihmiskaupan torjuntaa koskevan unionin koordinoidun ja konsolidoidun strategian edistämiseksi. Jäsenvaltioiden on erityisesti toimitettava ihmiskaupan torjunnan koordinaattorille vähintään 19 ja 19 b artiklassa tarkoitetut tiedot. Ihmiskaupan torjunnan koordinaattori osallistuu kahden vuoden välein komission raportointiin ihmiskaupan torjunnassa saavutetusta edistyksestä yhteistyössä kansallisten ihmiskaupan vastaisten koordinaattoreiden, kansallisten esittelijöiden ja vastaavien mekanismien, EU:n virastojen ja alalla toimivien asiaankuuluvien kansalaisyhteiskunnan järjestöjen kanssa.
	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen toimittamiseksi ja johdonmukaisen yhteistyön varmistamiseksi jäsenvaltioiden on luotava koordinointirakenne ihmiskaupan torjunnan EU:n koordinaattorin, kansallisten ihmiskaupan vastaisten koordinaattoreiden, kansallisten ohjautumismekanismien ja kentällä toimivien asiaankuuluvien kansalaisyhteiskunnan järjestöjen välille.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, jotta varmistetaan johdonmukaisuus komission 11 artiklan 4 kohtaan tekemän tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 293
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna

Łukacijewska

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 m kohta (uusi)
Direktiivi 2011/36/EU.
20 artikla

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	Korvataan 20 artikla seuraavasti:
Jäsenvaltioiden on helpotettava ihmiskaupan torjunnan koordinaattorin tehtäviä ihmiskaupan torjuntaa koskevan unionin koordinoidun ja yhdenmukaisen strategian edistämiseksi. Jäsenvaltioiden on erityisesti toimitettava ihmiskaupan torjunnan koordinaattorille 19 artiklassa tarkoitetut tiedot, joiden perusteella ihmiskaupan torjunnan koordinaattorin on avustettava komissiota sen raportoidessa kahden vuoden välein edistymisestä ihmiskaupan torjunnassa.	”Jäsenvaltioiden on helpotettava ihmiskaupan torjunnan koordinaattorin tehtäviä ihmiskaupan torjuntaa koskevan unionin koordinoidun ja yhdenmukaisen strategian edistämiseksi. Jäsenvaltioiden on erityisesti toimitettava ihmiskaupan torjunnan koordinaattorille 19 ***ja 19 a*** artiklassa tarkoitetut tiedot, joiden perusteella ihmiskaupan torjunnan koordinaattorin on avustettava komissiota sen raportoidessa kahden vuoden välein edistymisestä ihmiskaupan torjunnassa.”

Or. en

(32011L0036)

Tarkistus 294
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi 2011/36/EU.
23 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Komissio antaa [***viiden*** vuoden kuluttua täytäntöönpanolle asetetusta määräajasta] Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, jossa arvioidaan, missä määrin jäsenvaltiot ovat toteuttaneet tarvittavat toimenpiteet 18 a artiklan noudattamiseksi, ja mitkä ovat näiden toimenpiteiden vaikutukset.	3. Komissio antaa [***kolmen*** vuoden kuluttua täytäntöönpanolle asetetusta määräajasta] Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, jossa arvioidaan, missä määrin jäsenvaltiot ovat toteuttaneet tarvittavat toimenpiteet ***tämän direktiivin noudattamiseksi, myös*** 18 a artiklan noudattamiseksi, ja mitkä ovat näiden toimenpiteiden vaikutukset.

Or. en